Библиотека СОК

BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
A SWISS COMPANY

W200
MANUAL



Read and save these instructions
Lesen und behalten Sie diese Anleitung
Lisez et enregistrez ces instructions
Leggere e salvare queste istruzioni
Lea y guarde estas instrucciones
Прочтите и сохраните эти инструкции
阅读并保存这些说明



DE	Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise (separat im Lieferumfang enthalten).
EN	Always observe all safety notes (included separately in delivery).
FR	Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparéme nt dans le contenu de la livraison).
IT	È indispensabile osservare tutte le indicazioni sulla sicurezza (contenute separatamente nel volume di fornitura).
NL	Lees alle veiligheidsinstructies (afzonderlijk in de levering).
ES	Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto).
PT	Respeite sempre todas as notas de segurança (incluídas separadamente no fornecimento).
HU	Feltétlenül ügyeljen az összes biztonsági útmutatóra (a szállítási terjedelem külön tartalmazza).
PL	Należy koniecznie przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa (zawartych osobno w zakresie dostawy).
SE	Följ alltid alla säkerhetsanvisningar (bifogas separat i leveransen).
FI	Noudata ehdottomasti kaikkia turvallisuusohjeita (sisältyvät eriilisenä osana toimituslaajuuteen).
DK	Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger (medfølger separat).



NO	Alle sikkerhetsanvisningene (følger med separat) må følges strengt.
LV	Obligāti ievērojiet visus drošības norādījumus (atsevišķi iekļauti piegādes komplektā).
LT	Būtinai atsižvelkite į saugumo nurodymus (atskirai pridėti komplektacijoje).
EE	Järgige tingimata kõiki ohutusjuhised (sisalduvad tarnekomplektis eraldi).
CZ	Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (samostatně součástí dodávky).
SK	Bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny (samostatná súčasť dodávky).
SI	Obvezno upoštevajte varnostna navodila (vključena v obseg dobave kot ločen dokument).
HR	Obavezno obratite pozornost na sve sigurnosne napomene (odvojeno se nalaze u opsegu isporuke).
GR	Τηρείτε πάντα όλες τις οδηγίες ασφαλείας (περιλαμβάνονται ξεχωρι- στά στο παραδιδόμενο υλικό).
RU	Изучите все указания по технике безопасности (входят в комплект поставки).
CN	务必注意所有安全规章 (在供货范围中单独提供)。

DE Gebrauchsanweisung 5

EN Instruction for use 17

FR Mode d'emploi 29

IT Manuale di istruzioni 41

NL Gebruiksaanwijzing 53

ES Instrucciones de uso 65

PT Instruções de utilização 77

HU Használati útmutató 89

PL Instrukcja obsługi 101

SE Bruksanvisning 113

FI Käyttöohje 125

DK Brugsanvisning 137

NO Bruksanvisning 149

LV Lietošanas instrukcija 161

LT Naudojimo instrukcija 173

EE Kasutusjuhend 185

CZ Návod k obsluze 197

SK Návod na používanie 209

SI Navodila za uporabo 221

HR Upute za uporabu 233

GR Οδηγίες χρήσης 245

RU Руководство по эксплуатации 257

CN 使用说明书 269

GEBRAUCHSANWEISUNG

de

INHALTSVERZEICHNIS

Lieferumfang **7**
- Gesunde Luft ist ein Grundbedürfnis 7
- Zubehör Verfügbarkeit 7

Übersicht und Benennung der Teile **8**

Technische Daten **9**

Inbetriebnahme **10**

Bedienung **11**
- Betriebsarten 11

Duftstoffbehälter **11**
- Grundsätzliches 11
- Verwendung 11

Reinigungshinweise **12**
- Über die Reinigung 12
- Empfohlene Reinigungsintervalle 12

Gerät reinigen **13**
- Demontage und Reinigung 13

Reinigung der AW200 Verdunstermatte **14**
- Über die AW200 Verdunstermatte 14
- Reinigung in der Waschmaschine 14
- Reinigung durch Handwäsche 14

Reinigung des Lüfters **15**
- Lüfter reinigen 15

Tausch des Zubehörs **16**
- A7017 Ionic Silver Stick® auswechseln 16
- Zubehör Verfügbarkeit 16

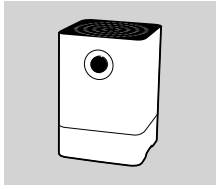
LIEFERUMFANG

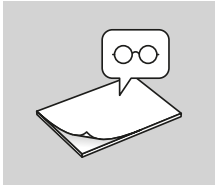
GESUNDE LUFT IST EIN GRUNDBEDÜRFNIS
Auf wenig reagieren wir so empfindlich wie auf schlechte Luft. Und doch schenken viele Menschen der Luftqualität zu wenig Beachtung. Das hat Auswirkung auf Gesundheit und Lebensqualität. Umso mehr freut es uns, dass Sie mit Ihrem TOP-BONECO-Gerät Ihnen und Ihrem Umfeld das Grundbedürfnis von gesunder Raumluft ermöglichen.

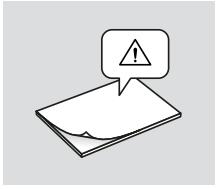
ZUBEHÖR VERFÜGBARKEIT
Ersatz für verbrauchtes sowie für zusätzliches Zubehör erhalten Sie:

- bei Ihrem BONECO-Fachhändler,
- unter **www.shop.boneco.com** oder
- direkt über die «BONECO healthy air» App.

LIEFERUMFANG


BONECO W200


Quick Manual


Sicherheitshinweise

de

ÜBERSICHT UND BENENNUNG DER TEILE



1 Ein/Aus, Leistungsstufe
2 Lüfter
3 Abdeckung/Lufteinlass
4 Duftstoffbehälter / Schlüssel für die Abdeckung*
5 Trommel*
6 AW200 Verdunstermatte**
7 Luftaustritt
8 Netzkabel
9 A7017 Ionic Silver Stick®
10 Wasserwanne*

* Waschbar im Geschirrspüler bis 50°C

** Waschbar in der Waschmaschine bis 40°C

TECHNISCHE DATEN

TECHNISCHE DATEN*

Typenbezeichnung		BONECO W200
Netzspannung		220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Leistungsaufnahme	Standby	0 W
	Level 1	12.2 W**
	Level 2	22.8 W**
Befeuchtungsleistung		350 g/h**
Geeignet für Raumgrössen bis zu		50 m^2 / 125 m^3
Fassungsvermögen max.		4.5 Liter
Abmessungen L × B × H		280 × 280 × 412 mm
Leergewicht		4.9 kg
Betriebslautstärke	Level 1	27 db(A)**
	Level 2	43 db(A)**

* Änderungen vorbehalten

** Bei 230 V ~ 50 Hz

de

INBETRIEBNAHME

1



Stellen Sie den BONECO W200 auf eine flache Unterlage.

2



Heben Sie das Oberteil von der Wasserwanne.

3



Füllen Sie kaltes Leitungswasser bis zur Markierung ein.

4



Setzen Sie das Oberteil auf die Wasserwanne (Kabel nicht einklemmen!)

5



Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose.

6



Schalten Sie das Gerät ein.

BEDIENUNG

BETRIEBSARTEN

Der BONECO W200 kennt zwei Betriebsarten, zwischen denen mit dem Drehschalter gewechselt wird.



- In der Stellung ● arbeitet der BONECO W200 mit normaler Leistung (Tagbetrieb).
- In der Stellung ● arbeitet der BONECO W200 geräuscharm (Nachtbetrieb).

Die korrekte Funktion des BONECO W200 wird durch die grüne LED angezeigt. Die LED leuchtet rot, wenn der Wassertank leer ist.

DUFTSTOFFBEHÄLTER

GRUNDSÄTZLICHES

Im Duftstoffbehälter auf der Rückseite lassen sich handelsübliche Aromastoffe und ätherische Öle hinzugeben.

⚠ Geben Sie keine Duftstoffe direkt in die Wasserwanne, da das BONECO-Gerät in der Leistung beeinträchtigt oder sogar beschädigt werden kann. Diese Schäden sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

VERWENDUNG

1. Drücken Sie auf den Duftstoffbehälter, um die Schublade zu entnehmen.



2. Beträufeln Sie die Filzeinlage in der Schublade mit einem Aromastoff Ihrer Wahl.
3. Setzen Sie den Duftstoffbehälter wieder ein.

⚠ Der Duftstoffbehälter kann im Geschirrspüler gereinigt werden. Die Temperatur darf jedoch 50 °C nicht überschreiten.

REINIGUNGSHINWEISE

ÜBER DIE REINIGUNG

Die regelmässige Wartung und Reinigung ist deshalb Voraussetzung für einen störungsfreien und hygienischen Betrieb.

Die empfohlenen Reinigungs- und Wartungsintervalle variieren mit der Luft- und Wasserqualität sowie der Betriebsdauer.

Für die manuelle Reinigung wird die Verwendung von einem weichen Tuch, Geschirrspülmittel und einer Abwaschbürste empfohlen.

Trennen Sie das BONECO-Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie mit der Reinigung beginnen! Nichtbeachtung kann zu Stromschlägen führen und Leben gefährden!

Bei der Reinigung der Trommel und der Wasserwanne im Geschirrspüler darf eine Temperatur von 50 °C nicht überschritten werden, da sich sonst die Kunststoffteile verbiegen können.

EMPFOHLENE REINIGUNGSINTERVALLE

Intervall	Massnahme
ab dem dritten Tag ohne Betrieb	Wasserwanne entleeren und mit frischem Wasser befüllen
alle 2 Wochen	Wasserwanne, Trommel und Verdunstermatte reinigen
jährlich	A7017 Ionic Silver Stick® ersetzen
	Lüfter und Innenbereich reinigen

GERÄT REINIGEN

DEMONTAGE UND REINIGUNG

1. Nehmen Sie den oberen Teil des BONECO-Gerätes ab.
2. Entnehmen Sie die Trommel mit der AW200 Verdunstermatte.
3. Entfernen Sie den A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Verdrehen Sie die beiden Scheiben an der Trommel, um sie zu lösen. Beachten Sie dabei die Markierungen an der Aussenseite der Scheibe.



5. Ziehen Sie die AW200 Verdunstermatte von der Trommel ab.



6. Reinigen Sie die Wasserwanne und die Trommel von Hand oder im Geschirrspüler bei höchstens 50 °C.



7. Bauen Sie das BONECO-Gerät in der umgekehrten Reihenfolge wieder zusammen.

REINIGUNG DER AW200 VERDUNSTERMATTE

ÜBER DIE AW200 VERDUNSTERMATTE

Die AW200 Verdunstermatte kann in der Waschmaschine gereinigt werden. Verwenden Sie handelsübliches Waschmittel.

Es wird empfohlen, die AW200 Verdunstermatte in einen Wäschesack zu legen oder separat zu waschen, da sie sonst lose Fasern von anderen Wäschestücken aufnimmt.

Wenn Sie die AW200 Verdunstermatte nach der Reinigung auf die Trommel spannen, achten Sie auf den korrekten Sitz:





REINIGUNG IN DER WASCHMASCHINE

Die AW200 Verdunstermatte kann in der Waschmaschine gereinigt werden. Verwenden Sie als Zusatz handelsübliches Waschmittel.

Die AW200 Verdunstermatte darf bei höchstens 40 °C gewaschen werden.

Trocknen Sie die AW200 Verdunstermatte nicht im Wäschetrockner.

REINIGUNG DURCH HANDWÄSCHE

1. Walken Sie die AW200 Verdunstermatte gründlich in warmem Wasser, dem Sie ein wenig Spülmittel hinzugegeben haben.



2. Spülen Sie die AW200 Verdunstermatte solange mit handwarmem, klarem Wasser aus, bis sich kein Schaum mehr bildet.

REINIGUNG DES LÜFTERS

LÜFTER REINIGEN

Um die Lüfterflügel zu reinigen, enfernen Sie das Gitter mithilfe des Duftstoffbehälters.

Reinigen Sie den Duftstoffbehälter gründlich, falls sich Reste von Duftstoffen darin befinden (siehe Seite 11). Bereits wenige Tropfen reichen, um das Gehäuse des BONECO W200 zu verfärben oder sogar zu beschädigen.

1. Entnehmen Sie den Duftstoffbehälter.



2. Verwenden Sie den Schlüssel für die im Gitter vorgesehenen Öffnungen.



3. Drehen Sie den Schlüssel um 90 Grad und heben Sie das Gitter vorsichtig an. Wiederholen Sie diesen Schritt in allen Ecken, bis sich das Gitter vollständig entfernen lässt.



4. Reinigen Sie den Lüfter und den Innenbereich mit einem feuchten Tuch.



5. Setzen Sie das Gitter wieder ein. Drücken Sie vorsichtig auf alle vier Ecken, bis sie hörbar einrasten.

Das Gerät darf nie ohne Schutzgitter betrieben werden!

TAUSCH DES ZUBEHÖRS

A7017 IONIC SILVER STICK® AUSWECHSELN

Der A7017 Ionic Silver Stick® nutzt die antimikrobielle Wirkung von Silber, um die Wasserhygiene deutlich zu verbessern. Er wirkt, sobald er mit Wasser in Berührung kommt – selbst dann, wenn das BONECO Gerät ausgeschaltet ist.



Tauschen Sie den A7017 Ionic Silver Stick® jährlich aus, um die antimikrobielle Wirkung zu gewährleisten.

Der verbrauchte A7017 Ionic Silver Stick® kann zusammen mit dem regulären Hausmüll entsorgt werden.

ZUBEHÖR VERFÜGBARKEIT

Ersatz für verbrauchtes sowie für zusätzliches Zubehör erhalten Sie:

- bei Ihrem BONECO-Fachhändler,
- unter **www.shop.boneco.com** oder
- direkt über die «BONECO healthy air» App.

INSTRUCTION FOR USE

en

TABLE OF CONTENTS

Items included 19
- Healthy air is a basic need 19
- Availability of accessories 19

Overview and part names 20

Technical data 21

Putting into operation 22

Handling 23
- Operating modes 23

Fragrance container 23
- Basics 23
- Use 23

Notes on cleaning 24
- About cleaning 24
- Recommended cleaning intervals 24

Cleaning the appliance 25
- Disassembly and cleaning 25

Cleaning the AW200 evaporator mat 26
- About the AW200 evaporator mat 26
- Cleaning in the washing machine 26
- Cleaning by hand 26

Cleaning the fan 27
- Cleaning the fan 27

Replacing the accessories 28
- A7017 Ionic Silver Stick® 28
- Availability of accessories 28

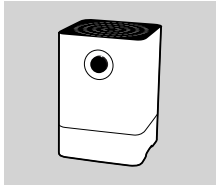
ITEMS INCLUDED

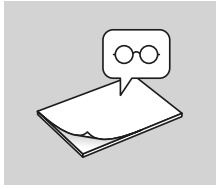
HEALTHY AIR IS A BASIC NEED
There is little to which we react with greater sensitivity than poor air. And yet many people do not pay enough attention to air quality, which has consequences for health and quality of life. This makes us all the more pleased that you have chosen a TOP-BONECO appliance to ensure that the basic need for healthy room air is satisfied for you and the people around you.

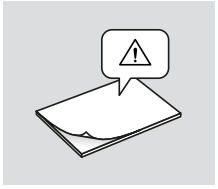
AVAILABILITY OF ACCESSORIES
You can obtain replacements for worn-out accessories as well as additional accessories from:

- Your BONECO specialist dealer,
- At www.shop.boneco.com or
- Directly via the "BONECO healthy air" app.

ITEMS INCLUDED


BONECO W200


Quick Manual


Safety instructions

en

OVERVIEW AND PART NAMES



1	On/Off, output level
2	Fan
3	Cover/air inlet
4	Fragrance container / Key for the cover*
5	Drum*
6	AW200 Evaporator mat**
7	Air outlet
8	Power cable
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Water base*

* Washable in the dishwasher up to 50 °C

** Washable in the washing machine up to 40 °C

TECHNICAL DATA

TECHNICAL DATA*

Type designation		BONECO W200
Mains voltage		220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Power consumption	Standby	0 W
	Level 1	12.2 W**
	Level 2	22.8 W**
Humidity output		350 g/h**
Recommended room size up to		50 m^2 / 125 m^3
Water capacity max.		4.5 liters
Dimensions L×W×H		280 × 280 × 412 mm
Weight (empty)		4.9 kg
Operating noise level	Level 1	27 db(A)**
	Level 2	43 db(A)**

* Subject to change

** at 230 V ~ 50 Hz

en

PUTTING INTO OPERATION

1



Place the BONECO W200 on a flat surface.

2



Lift the upper part from the water base.

3



Fill with cold tap water up to the marking.

4



Put the upper part back on the water base (do not pinch cable!)

5



Plug the power cord into a power outlet.

6



Switch on the appliance.

HANDLING

OPERATING MODES

The BONECO W200 has two operating modes that can be switched between using the rotary switch).



- In position ●, the BONECO W200 works with normal performance (day mode).
- In position ●, the BONECO W200 works quietly (night mode).

A green LED indicates that the BONECO W200 is operating correctly. The LED is red if the water tank is empty.

FRAGRANCE CONTAINER

BASICS

Commercially available fragrances and essential oils can be inserted into the fragrance container on the rear side.

Never mix any additives into the water base itself, since doing so can decrease the performance of the BONECO appliance and even cause damage. This damage is not covered by the warranty.

USE

1. Press down on the fragrance container to take out the drawer.



2. Sprinkle the felt insert in the drawer with the fragrance of your choice.
3. Reinsert the fragrance container.

The fragrance container can be cleaned in the dishwasher. The temperature may not exceed 50 °C.

NOTES ON CLEANING

ABOUT CLEANING

This means regular maintenance and cleaning is necessary to ensure unimpaired and clean operation.

Recommended cleaning and maintenance intervals vary depending on air and water quality, and operating time.

A soft cloth, dish detergent and a scrub brush are recommended for cleaning by hand.

Always unplug the BONECO appliance from the power outlet before you begin cleaning. Failure to do so can result in electric shock and fatal injury!

In the case of cleaning the drum and the water base in the dishwasher, a temperature of 50 °C may not be exceeded, as temperatures higher than this can cause the plastic parts to deform.

RECOMMENDED CLEANING INTERVALS

Interval	Action
After the third day without operation	Empty water base and fill with fresh water
Every 2 weeks	Clean water base, drum and evaporator mat
Yearly	Replace the A7017 Ionic Silver Stick®
	Clean fan and the inner area of the appliance

CLEANING THE APPLIANCE

DISASSEMBLY AND CLEANING

1. Take off the upper part of the BONECO appliance.
2. Remove the drum with the AW200 evaporator mat.
3. Take out the A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Rotate both drum discs to loosen. In doing so, observe the markings on the outer side of the disc.



5. Remove the AW200 evaporator mat from the drum.



6. Clean the water base and the drum either by hand or in the dish washer at a max. temperature of 50 °C.



7. Put the appliance back together by following the steps in reverse order.

CLEANING THE AW200 EVAPORATOR MAT

ABOUT THE AW200 EVAPORATOR MAT

The AW200 evaporator mat can be cleaned in the washing machine. Uses any commercially available detergent.

We recommend putting the AW200 evaporator mat into a laundry bag or washing it separately because it will collect loose fibers from other pieces of laundry otherwise.

When stretching the AW200 evaporator mat on the drum after cleaning, take note of correct positioning:





CLEANING IN THE WASHING MACHINE

The AW200 evaporator mat can be cleaned in the washing machine. Commercially available detergents can be used.

The AW200 evaporator mat may not be washed at a temperature higher than 40 °C.

Do not dry the AW200 evaporator mat in the clothes dryer.

CLEANING BY HAND

1. Tumble the AW200 evaporator mat thoroughly in warm water so that the entire mat makes contact with some detergent.



2. Continue to rinse out the AW200 evaporator mat in clean hand-warm water until foam no longer forms.

CLEANING THE FAN

CLEANING THE FAN
To clean the fan blades, remove the screen using the fragrance container.

Clean the fragrance container thoroughly if there is any fragrance residue left over (see page 23). It only takes a few drops to discolor or even damage the housing of the BONECO W200.

1. Remove the fragrance container.



2. Use the key for the openings provided in the screen.



3. Turn the key around 90 degrees and carefully lift the screen. Repeat this step in all corners until the screen can be completely removed.



4. Clean the fan and the inner area with a damp cloth.



5. Replace the screen. Carefully press down on all four corners until they audibly click into place.

Do not operate the appliance without a protective screen!

REPLACING THE ACCESSORIES

A7017 IONIC SILVER STICK®

The A7017 Ionic Silver Stick® utilizes the antimicrobial property of silver to significantly improve water hygiene. It is effective as soon as water comes into contact with it – even if the BONECO W200 is switched off.



Replace the A7017 Ionic Silver Stick® annually to guarantee antimicrobial effectiveness.

The used A7017 Ionic Silver Stick® can be thrown out with your regular household waste.

AVAILABILITY OF ACCESSORIES

You can obtain replacements for worn-out accessories as well as additional accessories from:

- Your BONECO specialist dealer,
- At **www.shop.boneco.com** or
- Directly via the "BONECO healthy air" app.

MODE D'EMPLOI

fr

SOMMAIRE

Contenu de la livraison 31
- Parce que l'air sain est un besoin fondamental : 31
- Disponibilité des accessoires 31

Vue d'ensemble et désignation des pièces 32

Caractéristiques techniques 33

Mise en service 34

Utilisation 35
- Modes de fonctionnement 35

Récipient pour substances odorantes 35
- Principes de base 35
- Utilisation 35

Précisions concernant le nettoyage 36
- Au sujet du nettoyage 36
- Fréquence de nettoyage recommandée 36

Nettoyage de l'appareil 37
- Démontage et nettoyage 37

Nettoyage du AW200 tapis d'évaporation 38
- Informations concernant le tapis d'évaporation AW200 38
- Nettoyage en lave-linge 38
- Nettoyage à la main 38

Nettoyage du ventilateur 39
- Nettoyage du ventilateur 39

Remplacement des accessoires 40
- A7017 Ionic Silver Stick® 40
- Disponibilité des accessoires 40

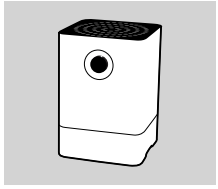
CONTENU DE LA LIVRAISON

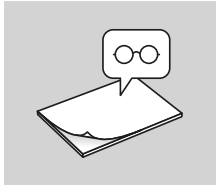
PARCE QUE L'AIR SAIN EST UN BESOIN FONDAMENTAL :
Il y a peu de choses auxquelles nous soyons aussi sensibles qu'à une mauvaise qualité de l'air. Et pourtant nombreuses sont les personnes qui accordent trop peu d'attention à la qualité de l'air, ce qui se répercute sur notre santé et notre qualité de vie. Nous nous réjouissons d'autant plus que votre appareil BONECO haut de gamme vous permette, à vous et à votre entourage, de satisfaire votre besoin fondamental en air ambiant sain.

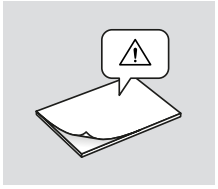
DISPONIBILITÉ DES ACCESSOIRES
Des pièces de rechange pour accessoires usagés ou des accessoires supplémentaires sont disponibles :

- auprès de votre revendeur spécialisé BONECO,
- à l'adresse **www.shop.boneco.com** ou
- directement via l'application «BONECO healthy air «.

CONTENU DE LA LIVRAISON


BONECO W200


Quick Manual


Consignes de sécurité

fr

VUE D'ENSEMBLE ET DÉSIGNATION DES PIÈCES



1	Marche/Arrêt, niveau de puissance
2	Ventilateur
3	Couvercle/entrée d'air
4	Récipient pour substances odorantes / Clé du panneau*
5	Tambour*
6	AW200 Tapis d'évaporation**
7	Sortie d'air
8	Cordon secteur
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Bac à eau*

* Lavable au lave-vaisselle jusqu'à 50 °C

** Lavable au lave-linge jusqu'à 40 °C

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES*

Désignation de modèle		BONECO W200
Tension de réseau		220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Consommation électrique	Veille	0 W
	Niveau 1	12.2 W**
	Niveau 2	22.8 W**
Performance d'humidification		350 g/h**
Convient pour des locaux de taille maximale de		50 m^2 / 125 m^3
Capacité max.		4.5 L
Dimensions L × l × H		280 × 280 × 412 mm
Poids à vide		4.9 kg
Niveau sonore de fonctionnement	Niveau 1	27 db(A)**
	Niveau 2	43 db(A)**

* Sous réserve de modifications

** à 230 V ~ 50 Hz

fr

MISE EN SERVICE

1



Posez le BONECO W200 sur une surface plane.

2



Soulevez la partie supérieure du bac à eau.

3



Versez de l'eau froide du robinet jusqu'au repère.

4



Posez la partie supérieure sur le bac à eau
(ne pas coincer le câble !)

5



Branchez le cordon secteur sur la prise.

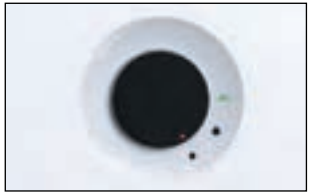
6



Mettez l'appareil en marche.

UTILISATION

MODES DE FONCTIONNEMENT
Le dispositif BONECO a deux modes de fonctionnement et le changement de mode s'effectue avec le commutateur rotatif.



- En position ●, le dispositif BONECO fonctionne à une puissance normale (mode jour).
- En position ●, le dispositif BONECO fonctionne sans faire de bruit (mode nuit).

La LED verte indique que le dispositif BONECO fonctionne correctement. La LED est allumée en rouge quand le réservoir d'eau est vide.

RÉCIPIENT POUR SUBSTANCES ODORANTES

PRINCIPES DE BASE
L'ajout de substances aromatiques et d'huiles essentielles (disponibles dans le commerce) s'effectue dans le récipient pour substances odorantes situé sur le panneau arrière.

Ne versez pas de substances odorantes directement dans le bac à eau, sous peine d'altérer les performances de l'appareil BONECO ou même de l'endommager. De tels dommages ne sont pas couverts par la garantie.

UTILISATION
1. Pour enlever le tiroir, appuyez sur le récipient pour substances odorantes.



2. Arrosez le feutre présent dans le tiroir avec une substance aromatique de votre choix.
3. Ré-insérez à nouveau le récipient pour substances odorantes.

Le récipient pour substances odorantes est lavable au lave-vaisselle. La température ne doit cependant pas dépasser 50 °C.

PRÉCISIONS CONCERNANT LE NETTOYAGE

AU SUJET DU NETTOYAGE

La maintenance et le nettoyage réguliers sont donc indispensables pour un fonctionnement sans problème et hygiénique.

Les intervalles de nettoyage et de maintenance recommandés dépendent de la qualité de l'air et de l'eau, ainsi que de la durée de fonctionnement.

Pour nettoyer l'appareil à la main, il est recommandé d'utiliser un chiffon doux, du liquide vaisselle et une brosse à vaisselle.

Avant de commencer le nettoyage, débranchez toujours l'appareil BONECO du réseau électrique ! Le non-respect de cette instruction peut causer des chocs électriques et mettre des vies en danger !

Lors du nettoyage du tambour et du bac à eau dans un lave-vaisselle, la température ne doit pas dépasser 50 °C, afin d'éviter une possible déformation des parties en plastique.

FRÉQUENCE DE NETTOYAGE RECOMMANDÉE

Intervalle	Mesure à prendre
À partir du troisième jour sans fonctionnement	Vider le bac à eau et le remplir d'eau fraîche
Toutes les 2 semaines	Nettoyer le bac à eau, le tambour et le tapis d'évaporation
Une fois par an	Remplacer l'A7017 Ionic Silver Stick®
	Nettoyer le ventilateur et l'intérieur

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

DÉMONTAGE ET NETTOYAGE

1. Enlevez la partie supérieure de l'appareil BONECO.
2. Retirez le tambour et le AW200 tapis d'évaporation.
3. Enlevez l'A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Tournez les deux disques du tambour pour les séparer. Ce faisant, tenez compte des repères visibles sur la face externe du disque.



5. Retirez du tambour le AW200 tapis d'évaporation.



6. Nettoyez le bac à eau et le tambour, à la main ou au lave-vaisselle (la température de l'eau ne doit pas dépasser 50 °C).



7. Remontez l'appareil BONECO en procédant dans l'ordre inverse.

NETTOYAGE DU AW200 TAPIS D'ÉVAPORATION

INFORMATIONS CONCERNANT LE TAPIS D'ÉVAPORATION AW200

Le tapis d'évaporation AW200 peut être nettoyé au lave-linge. Utilisez un produit de lavage courant.

Il est recommandé de placer le tapis d'évaporation AW200 dans un sac de lavage ou de le laver séparément afin d'éviter qu'il ne reçoive les fibres détachées d'autres pièces de linge.

Après le nettoyage, lorsque vous tendez le tapis d'évaporation AW200 sur le tambour, veillez à le positionner correctement :





NETTOYAGE EN LAVE-LINGE

Le AW200 tapis d'évaporation est nettoyable en lave-linge. Utilisez un produit de lavage courant.

Le AW200 tapis d'évaporation ne doit pas être lavé à une température supérieure à 40 °C.

Ne séchez pas le AW200 tapis d'évaporation au sèche-linge.

NETTOYAGE À LA MAIN

1. Foulez le AW200 tapis d'évaporation dans de l'eau chaude additionnée d'un peu de liquide vaisselle.



2. Rincez le AW200 tapis d'évaporation à l'eau tiède et claire jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de mousse.

NETTOYAGE DU VENTILATEUR

NETTOYAGE DU VENTILATEUR
Pour nettoyer les pales du ventilateur, retirez la grille au moyen du récipient pour substances odorantes.

Nettoyez à fond le récipient pour substances odorantes, si des restes de substances odorantes s'y trouvent (voir page 35). Il suffit de quelques gouttes pour colorer le boîtier du BONECO W200 ou même l'endommager.

1. Enlevez le récipient pour substances odorantes.



2. Utilisez la clef prévue pour les orifices de la grille.



3. Tournez la clef de 90 degrés et soulevez délicatement la grille. Répétez cette étape à tous les angles, jusqu'à ce que le retrait de la grille soit possible.



4. Nettoyez le ventilateur et l'intérieur avec un chiffon humide.



5. Remettez la grille en place. Appuyez délicatement aux quatre angles, jusqu'à ce que vous entendiez qu'ils s'enclenchent.

L'appareil ne doit jamais fonctionner sans grille protectrice !

REMPLACEMENT DES ACCESSOIRES

A7017 IONIC SILVER STICK®

L'A7017 Ionic Silver Stick® utilise l'action antimicrobienne de l'argent pour une amélioration notable de l'hygiène de l'eau. Il agit dès qu'il entre en contact avec l'eau – même quand le BONECO W200 est éteint.



Remplacez l'A7017 Ionic Silver Stick® une fois par an, afin de garantir l'effet antimicrobien.

L'A7017 Ionic Silver Stick® usagé peut être éliminé avec les déchets odinaires.

DISPONIBILITÉ DES ACCESSOIRES

Des pièces de rechange pour accessoires usagés ou des accessoires supplémentaires sont disponibles :

- auprès de votre revendeur spécialisé BONECO,
- à l'adresse **www.shop.boneco.com** ou
- directement via l'application «BONECO healthy air».

MANUALE DI ISTRUZIONI

it

INDICE

Volume di fornitura **43**
- L'aria sana, un'esigenza fondamentale 43
- Disponibilità degli accessori 43

Panoramica e denominazione dei pezzi **44**

Dati tecnici **45**

Messa in funzione **46**

Utilizzo **47**
- Modalità operative 47

Contenitore per fragranze **47**
- Informazioni base 47
- Utilizzo 47

Indicazioni per la pulizia **48**
- Informazioni sulla pulizia 48
- Intervalli di pulizia consi gliati 48

Pulizia dell'apparecchio **49**
- Smontaggio e pulizia 49

Pulizia del AW200 feltro per evaporatore **50**
- InfoInformazioni sul feltro per evaporatore AW200 50
- Pulizia della lavatrice 50
- Pulizia a mano 50

Pulizia del ventilatore **51**
- Pulizia del ventilatore 51

Sostituzione degli accessori **52**
- A7017 Ionic Silver Stick® 52
- Disponibilità degli accessori 52

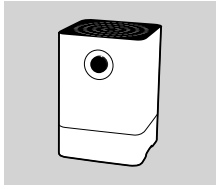
VOLUME DI FORNITURA

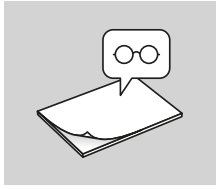
L'ARIA SANA, UN'ESIGENZA FONDAMENTALE
A poche cose reagiamo con tanta sensibilità come all'aria viziata. Tuttavia, molti prestano scarsa attenzione alla qualità dell'aria. Il che si ripercuote sulla salute e la qualità di vita. Tanto più siamo lieti, quindi, che, con il vostro apparecchio TOP-BONECO, rispettiate la fondamentale esigenza di un'aria sana, per voi e per il vostro ambiente.

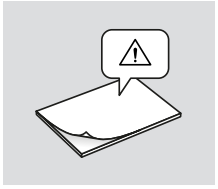
DISPONIBILITÀ DEGLI ACCESSORI
Per sostituire accessori esauriti, o per ottenere ulteriori accessori, rivolgersi ai seguenti riferimenti:

- al proprio rivenditore BONECO,
- all'indirizzo **www.shop.boneco.com**, oppure
- direttamente tramite l'app "BONECO healthy air".

VOLUME DI FORNITURA


BONECO W200


Quick Manual


Avvertenze sulla sicurezza

it

PANORAMICA E DENOMINAZIONE DEI PEZZI



1	ON/OFF, livello di potenza
2	Ventilatore
3	Coperchio/Presa d'aria
4	Contenitore per fragranze / Chiave per la copertura*
5	Tamburo*
6	AW200 Feltro per evaporatore**
7	Uscita dell'aria
8	Cavo di alimentazione
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Vaschetta dell'acqua*

* Lavabile in lavastoviglie fino a 50 °C

** Lavabile in lavatrice fino a 40 °C

DATI TECNICI

DATI TECNICI*

Denominazione del tipo		BONECO W200
Tensione di rete		220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Potenza assorbita	Standby	0 W
	Livello 1	12.2 W**
	Livello 2	22.8 W**
Intensità di umidificazione		350 g/h**
Adatto per ambienti di dimensione max. fino a		50 m^2 / 125 m^3
Capacità d'acqua max.		4.5 l
Dimensioni L×P×H		280 × 280 × 412 mm
Peso a vuoto		4.9 kg
Rumorosità in funzione	Livello 1	27 db(A)**
	Livello 2	43 db(A)**

* Con riserva di modifiche

** a 230 V ~ 50 Hz

MESSA IN FUNZIONE

1



Posizionare BONECO W200 su una superficie piana.

2



Sollevare la parte superiore della vaschetta dell'acqua.

3



Versare all'interno acqua fredda, fino al raggiungimento del contrassegno.

4



Riposizionare la parte superiore della vaschetta (senza incastrarvi il cavo!)

5



Collegare il cavo di alimentazione con la presa.

6

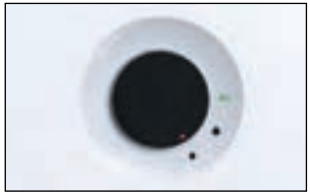


Accendere l'apparecchio.

UTILIZZO

MODALITÀ OPERATIVE

L'apparecchio BONECO ha due modalità operative, commutabili mediante la rotella.



- In posizione ●, l'apparecchio BONECO opera in modalità normale (modalità di funzionamento diurna).
- In posizione [SYMBOL], l'apparecchio BONECO opera in modalità silenziosa (modalità di funzionamento notturno).

Il corretto funzionamento dell'apparecchio BONECO è indicato dal LED di colore verde. Il LED di colore rosso indica che il serbatoio dell'acqua è vuoto.

CONTENITORE PER FRAGRANZE

INFORMAZIONI BASE

Nel contenitore per fragranze sul retro possono essere inserite sostanze aromatizzanti abitualmente reperibili in commercio.

Non immettere fragranze direttamente nella vaschetta dell'acqua, in quanto ciò potrebbe pregiudicare il rendimento dell'apparecchio BONECO, o anche danneggiarlo. Tali danni non sono coperti da garanzia.

UTILIZZO

1. Applicare una pressione sul contenitore per fragranze per sganciare il cassetto.



2. Impregnare l'ovatta nel cassetto con una sostanza aromatizzante di proprio gradimento.
3. Reinserire il contenitore per fragranze.

È possibile lavare il contenitore per fragranze in lavastoviglie, a temperatura non superiore ai 50 °C.

INDICAZIONI PER LA PULIZIA

INFORMAZIONI SULLA PULIZIA

La regolare manutenzione e pulizia dell'apparecchio sono il presupposto fondamentale per un funzionamento igienico e privo di qualsiasi anomalia.

Gli intervalli di pulizia e manutenzione consigliati sono subordinati alla qualità dell'aria e dell'acqua, nonché all'effettiva durata di funzionamento.

Per la pulizia manuale dell'apparecchio si raccomanda l'utilizzo di un panno morbido, detersivo per stoviglie e una spazzola.

Prima d'iniziare la pulizia, scollegare sempre l'apparecchio BONECO dalla rete di alimentazione elettrica. La mancata osservanza di tale indicazione può provocare folgorazioni, con conseguenze anche mortali.

Durante il lavaggio di tamburo e vaschetta dell'acqua in lavastoviglie, è consigliabile non superare i 50 °C, altrimenti le parti in plastica potrebbero deformarsi.

INTERVALLI DI PULIZIA CONSI GLIATI

Intervallo	Misura
Dopo il terzo giorno di inattività	Svuotare la vaschetta dell'acqua e riempirla con acqua fresca
Ogni 2 settimane	Pulire la vaschetta dell'acqua, il tamburo e il feltro
1 volta all'anno	Sostituire lo A7017 Ionic Silver Stick®
	Pulire il ventilatore e l'interno

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

SMONTAGGIO E PULIZIA

1. Prelevare la parte superiore dell'apparecchio BONECO.
2. Rimuovere il tamburo con il AW200 feltro per evaporatore.
3. Rimuovere lo A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Ruotare entrambi i dischi ai lati del tamburo per poterlo staccare. Fare attenzione al contrassegno sul lato esterno dei dischi.



5. Rimuovere il AW200 feltro per evaporatore dal tamburo.



6. Lavare la vaschetta dell'acqua e il tamburo a mano o in lavastoviglie a una temperatura non superiore a 50 °C.



7. Riassemblare l'apparecchio BONECO in sequenza inversa.

PULIZIA DEL AW200 FELTRO PER EVAPORATORE

INFOINFORMAZIONI SUL FELTRO PER EVAPORATORE AW200

Il feltro per evaporatore AW200 è lavabile in lavatrice. Utilizzare un comune detersivo.

Si consiglia di riporre il feltro per evaporatore AW200 in una sacca per biancheria, oppure di lavarlo separatamente, poiché altrimenti raccoglierebbe fibre distaccatesi da altri capi di biancheria.

Se, dopo la pulizia, il feltro per evaporatore AW200 viene teso sul tamburo, accertarsi che sia correttamente inserito in sede:





PULIZIA DELLA LAVATRICE

Il AW200 feltro per evaporatore è lavabile in lavatrice. È possibile usare un comune detersivo.

Il AW200 feltro per evaporatore è lavabile a una temperatura non superiore ai 40 °C.

Non asciugare il AW200 feltro per evaporatore nell'asciugatrice.

PULIZIA A MANO

1. Immergere il AW200 feltro per evaporatore in acqua calda con qualche goccia di detersivo per stoviglie.



2. Lavare il AW200 feltro per evaporatore in modo da far uscire acqua calda, trasparente e finché non si forma più nessuna schiuma.

PULIZIA DEL VENTILATORE

PULIZIA DEL VENTILATORE
Per pulire le alette ventilatore, rimuovere la grata con l'aiuto del contenitore per fragranze.

Pulire a fondo il contenitore per fragranze, per evitare che vi rimangano depositi di sostanze odorose (vedere pagina 47). Bastano poche gocce per colorare, o addirittura danneggiare, l'alloggiamento di BONECO W200.

1. Rimuovere il contenitore per fragranze.



2. Utilizzare la chiave adatta alle aperture presenti sulla grata.



3. Ruotare la chiave di 90° e sollevare la grata con cautela. Ripetere l'operazione in tutti gli angoli fino a rimuovere interamente la grata.



4. Pulire il ventilatore e l'interno con un panno umido.



5. Riposizionare la grata. Esercitare una lieve pressione su tutti e quattro i lati fino a sentire il rumore d'incastro.

Non mettere in funzione l'apparecchio senza la griglia di protezione!

SOSTITUZIONE DEGLI ACCESSORI

A7017 IONIC SILVER STICK®
Lo A7017 Ionic Silver Stick® sfrutta l'azione antimicrobica dell'argento per potenziare sensibilmente l'igiene dell'acqua. Esso agisce non appena viene in contatto con l'acqua – anche se l'evaporatore Boneco W200 è spento.



Sostituire lo A7017 Ionic Silver Stick® una volta all'anno, affinché venga garantita la sua azione antimicrobica.

Lo A7017 Ionic Silver Stick® esaurito può essere smaltito con i rifiuti domestici.

DISPONIBILITÀ DEGLI ACCESSORI
Per sostituire accessori esauriti, o per ottenere ulteriori accessori, rivolgersi ai seguenti riferimenti:

- al proprio rivenditore BONECO,
- all'indirizzo **www.shop.boneco.com**, oppure
- direttamente tramite l'app "BONECO healthy air".

GEBRUIKSAANWIJZING

nl

INHOUDSOPGAVE

Leveringsomvang **55**
- Gezonde lucht is van levensbelang 55
- Beschikbare accessoires 55

Overzicht en benaming van de onderdelen **56**

Technische gegevens **57**

Ingebruikname **58**

Bediening **59**
- Bedrijfsstanden 59

Geurstofhouder **59**
- Algemeen 59
- Gebruik 59

Reinigingsinstructies **60**
- Over de reiniging 60
- Aanbevol en reinigingsintervallen 60

Apparaat reinigen **61**
- Demontage en reiniging 61

Reiniging van de AW200 verdampermat **62**
- Over de verdampermat AW200 62
- Reiniging in de wasmachine 62
- Reiniging door middel van handwas 62

Reiniging van de ventilator **63**
- Ventilator reinigen 63

Accessoires vervangen **64**
- A7017 Ionic Silver Stick® 64
- Beschikbare accessoires 64

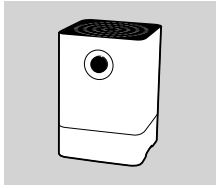
LEVERINGSOMVANG

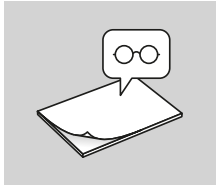
GEZONDE LUCHT IS VAN LEVENSBELANG
We zijn zeer gevoelig voor slechte lucht. En toch besteden veel mensen te weinig aandacht aan de luchtkwaliteit. Dat heeft gevolgen voor de gezondheid en de kwaliteit van leven. We zijn blij dat u zich bewust bent van het belang van een gezonde lucht in huis en dat u daarom hebt gekozen voor een apparaat van BONECO.

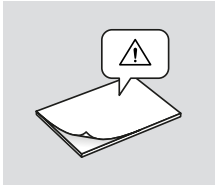
BESCHIKBARE ACCESSOIRES
Nieuw verbruiksmateriaal en nieuwe accessoires zijn te verkrijgen:

- bij uw BONECO-dealer,
- op www.shop.boneco.com of
- direct via de "BONECO healthy air"-app.

LEVERINGSOMVANG


BONECO W200


Quick Manual


Veiligheidsinstructies

nl

OVERZICHT EN BENAMING VAN DE ONDERDELEN



1	Aan/uit, vermogensstand
2	Ventilator
3	Afdekking/luchtinlaat
4	Geurstofhouder / Sleutel voor de afdekking*
5	Trommel*
6	AW200 Verdampermat**
7	Luchtuitlaat
8	Netkabel
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Waterreservoir*

* Wasbaar in de vaatwasser bij max. 50 °C

** Wasbaar in de wasmachine bij max. 40 °C

TECHNISCHE GEGEVENS

TECHNISCHE GEGEVENS*

Typeaanduiding		BONECO W200
Netspanning		220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Opgenomen vermogen	Stand-by	0 W
	Stand 1	12.2 W**
	Stand 2	22.8 W**
Bevochtigingscapaciteit		350 g/h**
Geschikt voor ruimtes tot		50 m^2 / 125 m^3
Inhoud max.		4.5 liter
Afmetingen L×B×H		280 × 280 × 412 mm
Leeggewicht		4.9 kg
Geluidsniveau	Stand 1	27 db(A)**
	Stand 2	43 db(A)**

* Wijzigingen voorbehouden

** bij 230 V ~ 50 Hz

nl

INGEBRUIKNAME

1



Plaats de BONECO W200 op een vlakke ondergrond.

2



Verwijder het bovenste deel van het waterreservoir.

3



Vul het waterreservoir tot aan de markering met koud leidingwater.

4



Plaats het bovenste deel op het waterreservoir (kabel niet inklemmen!)

5



Steek de stekker in het stopcontact.

6



Schakel het apparaat in.

BEDIENING

BEDRIJFSSTANDEN

Het BONECO-apparaat heeft twee bedrijfsstanden. Met de draaiknop kan tussen de bedrijfsstanden worden gewisseld.



- In de stand ● werkt het BONECO-apparaat met normaal vermogen (dagstand).
- In de stand ● werkt het BONECO-apparaat geluidsarm (nachtstand).

Als de led groen brandt, werkt het BONECO-apparaat normaal. Brandt de led rood, dan is het waterreservoir leeg.

GEURSTOFHOUDER

ALGEMEEN

In de geurstofhouder aan de achterzijde van het apparaat kunnen universele geurstoffen en etherische oliën worden gedaan.

Doe geen geurstoffen rechtstreeks in de waterbak, omdat het BONECO-apparaat dan minder goed kan werken of zelfs beschadigd kan raken. Dergelijke schade valt niet onder de garantie.

GEBRUIK

1. Druk op de geurstofhouder om de schuiflade te verwijderen.



2. Bedruppel de watten in de schuiflade met een geurstof van uw keuze.
3. Plaats de geurstofhouder weer.

De geurstofhouder kan in de vaatwasser worden gereinigd. De temperatuur mag echter niet hoger worden dan 50 °C.

REINIGINGSINSTRUCTIES

OVER DE REINIGING

Regelmatig onderhoud en een regelmatige reiniging zijn essentieel voor een storingsvrije en hygienische werking.

De aanbevolen reinigings- en onderhoudsintervallen zijn afhankelijk van de lucht- en waterkwaliteit alsmede de gebruiksduur.

Voor het handmatig reinigen worden een zachte doek, afwasmiddel en een afwasborstel aanbevolen.

Ontkoppel het BONECO-apparaat altijd van het stroomnet, voordat u met het reinigen begint! Wanneer u dit niet doet, kan dit leiden tot stroomstoten en levens in gevaar brengen!

Bij de reiniging van de trommel en het waterreservoir in de vaatwasser mag een temperatuur van 50 °C niet worden overschreden, omdat anders de kunststof onderdelen vervormd kunnen raken.

AANBEVOL EN REINIGINGSINTERVALLEN

Interval	Maatregel
Elke derde dag dat het apparaat niet is gebruikt	Waterreservoir leegmaken en met vers water vullen
Elke 2 weken	Waterreservoir, trommel en verdampermat reinigen
Jaarlijks	A7017 Ionic Silver Stick® vervangen
	Ventilator en binnenzijde reinigen

APPARAAT REINIGEN

DEMONTAGE EN REINIGING

1. Verwijder het bovenste deel van het BONECO-apparaat.
2. Verwijder de trommel met de AW200 verdampermat.
3. Verwijder de A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Verdraai de beide ringen aan de trommel om deze los te maken. Let hierbij op de markeringen aan de buitenzijde van de ring.



5. Verwijder de AW200 verdampermat van de trommel.



6. Reinig het waterreservoir en de trommel met de hand of in de vaatwasser bij een temperatuur van ten hoogste 50 °C.



7. Zet het BONECO-apparaat in omgekeerde volgorde weer in elkaar.

REINIGING VAN DE AW200 VERDAMPERMAT

OVER DE VERDAMPERMAT AW200

De verdampermat AW200 kan in de wasmachine worden gereinigd. Gebruik een universeel wasmiddel.

We adviseren om de verdampermat AW200 in een waszak te doen of apart te wassen, omdat deze anders losse vezels van andere spullen in de wasmachine opneemt.

Let erop dat u de verdampermat AW200 na de reiniging juist op de trommel aanbrengt:





REINIGING IN DE WASMACHINE

De AW200 verdampermat kan in de wasmachine worden gereinigd. Gebruik een universeel wasmiddel.

De AW200 verdampermat mag worden gewassen bij een temperatuur van ten hoogste 40 °C.

Droog de AW200 verdampermat niet in de wasdroger.

REINIGING DOOR MIDDEL VAN HANDWAS

1. Schrob de AW200 verdampermat grondig in warm water waaraan een beetje afwasmiddel is toegevoegd.



2. Spoel de AW200 verdampermat net zo lang uit in handwarm, schoon water, totdat er zich geen schuim meer vormt.

REINIGING VAN DE VENTILATOR

VENTILATOR REINIGEN

Om de ventilatorbladen te reinigen, moet u het rooster met behulp van de geurstofhouder verwijderen.

⚠ Reinig de geurstofhouder grondig als zich daar nog resten geurstof in bevinden (zie pagina 59). Enkele druppels geurstof zijn voldoende om de behuizing van de BONECO W200 te laten verkleuren of zelfs te beschadigen.

1. Verwijder de geurstofhouder.



2. Steek de sleutel in een opening in het rooster.



3. Draai de sleutel 90 graden en trek het rooster voorzichtig omhoog. Herhaal deze stap in alle hoeken tot het rooster volledig kan worden verwijderd.



4. Reinig het luchtfilter en de binnenzijde met een vochtige doek.



5. Plaats het rooster weer. Druk in alle vier hoeken voorzichtig op het rooster tot het hoorbaar vastklikt.

⚠ Het apparaat mag nooit zonder beschermrooster worden gebruikt!

ACCESSOIRES VERVANGEN

A7017 IONIC SILVER STICK®

De A7017 Ionic Silver Stick® maakt gebruik van de antimicrobiële werking van zilver, om de waterhygiëne aanzienlijk te verbeteren. Deze werkt gelijk bij contact met water – ook als de BONECO W200 uitgeschakeld is.



Vervang de A7017 Ionic Silver Stick® jaarlijks om de antimicrobiële werking te garanderen.

De verbruikte A7017 Ionic Silver Stick® kan samen met het reguliere huisafval worden afgevoerd.

BESCHIKBARE ACCESSOIRES

Nieuw verbruiksmateriaal en nieuwe accessoires zijn te verkrijgen:

- bij uw BONECO-dealer,
- op **www.shop.boneco.com** of
- direct via de "BONECO healthy air"-app.

INSTRUCCIONES DE USO

es

ÍNDICE

Contenido **67**
- El aire limpio es una necesidad básica 67
- Disponibilidad de los accesorios 67

Vista de conjunto y denominación de los componentes **68**

Datos técnicos **69**

Puesta en marcha **70**

Manejo **71**
- Modos de funcionamiento 71

Depósito difusor de aroma **71**
- Información básica 71
- Utilización 71

Instrucciones de limpieza **72**
- Acerca de la limpieza 72
- Intervalos de limpieza recomendados 72

Limpieza del equipo **73**
- Desmontaje y limpieza 73

Limpieza de la AW200 placa de evaporación **74**
- Acerca de la placa de evaporación AW200 74
- Limpieza en la lavadora 74
- Limpieza mediante lavado a mano 74

Limpieza del ventilador **75**
- Limpieza del ventilador 75

Sustitución de los accesorios **76**
- A7017 Ionic Silver Stick® 76
- Disponibilidad de los accesorios 76

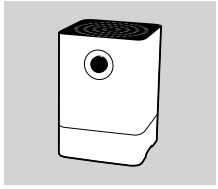
CONTENIDO

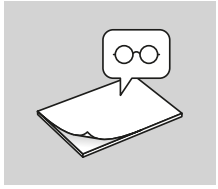
EL AIRE LIMPIO ES UNA NECESIDAD BÁSICA
A pocas cosas reaccionamos con mayor sensibilidad que al mal aire. Sin embargo, muchas personas apenas prestan atención a la calidad del aire, lo que conlleva consecuencias en la salud y la calidad de vida. Visto esto, nos satisface que con su equipo TOP-BONECO se haya decidido por un aire saludable para usted y su entorno.

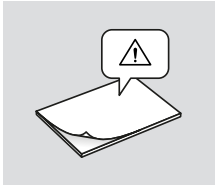
DISPONIBILIDAD DE LOS ACCESORIOS
Puede adquirir recambios de sus accesorios usados y adicionales:

- a través de su distribuidor BONECO,
- en la tienda online **www.shop.boneco.com** o
- directamente mediante la aplicación "BONECO healthy air".

CONTENIDO


BONECO W200


Quick Manual


Indicaciones de seguridad

es

VISTA DE CONJUNTO Y DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES



1 Encendido/apagado, nivel de potencia
2 Ventilador
3 Cubierta/entrada de aire
4 Depósito difusor de aroma / Llave de la cubierta*
5 Tambor*
6 AW200 Placa de evaporación**
7 Salida de aire
8 Cable de red
9 A7017 Ionic Silver Stick®
10 Placa para el agua*

* Se puede introducir en el lavavajillas a una temperatura máxima de 50 °C

** Se puede introducir la lavadora a una temperatura máxima de 40 °C

DATOS TÉCNICOS

DATOS TÉCNICOS*

Denominación del modelo		BONECO W200
Tensión de la red		220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Consumo de energía	Standby	0 W
	Nivel 1	12.2 W**
	Nivel 2	22.8 W**
Capacidad de humidificación		350 g/h**
Adecuado para habitaciones de hasta		50 m^2 / 125 m^3
Capacidad de agua máx.		4.5 litros
Dimensiones largo × ancho × alto		280 × 280 × 412 mm
Peso (vacío)		4.9 kg
Nivel de ruido en funcionamiento	Nivel 1	27 db(A)**
	Nivel 2	43 db(A)**

* Se reserva el derecho a realizar modificaciones

** a 230 V ~ 50 Hz

es

PUESTA EN MARCHA

1



Sitúe el BONECO W200 sobre una superficie plana.

2



Levante la parte superior de la placa para el agua.

3



Llénela hasta la marca con agua fría del grifo.

4



Coloque la parte superior sobre la placa para el agua (no aprisionar el cable)

5



Conecte el cable de red a la toma de corriente.

6

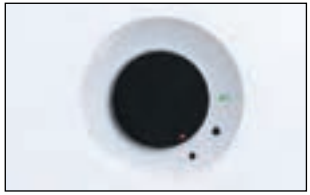


Encienda el aparato.

MANEJO

MODOS DE FUNCIONAMIENTO

El dispositivo BONECO dispone de dos modos de funcionamiento que se pueden seleccionar con el conmutador giratorio.



- En la posición ●, el dispositivo BONECO funciona a potencia normal (funcionamiento diurno).
- En la posición ●, el dispositivo BONECO funciona en modo silencioso (funcionamiento nocturno).

El LED verde indica que el dispositivo BONECO funciona correctamente. Si el depósito de agua está vacío, el LED se ilumina en rojo.

DEPÓSITO DIFUSOR DE AROMA

INFORMACIÓN BÁSICA

En el depósito difusor de aroma, que se encuentra en la parte posterior, puede añadir aromas y aceites esenciales convencionales.

No añada los aromas directamente a la placa para el agua, ya que podría perjudicar la potencia del equipo BONECO o incluso dañarlo. La garantía no cubre este tipo de daños.

UTILIZACIÓN

1. Presione el depósito difusor de aroma para extraer el cajón.



2. Rocíe el elemento de fieltro del cajón con un aroma de su elección.
3. Vuelva a colocar el depósito difusor de aroma.

El depósito difusor de aroma puede lavarse en el lavavajillas. No obstante, la temperatura no debe superar los 50 °C.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

ACERCA DE LA LIMPIEZA

Por este motivo, un mantenimiento y una limpieza regulares son condiciones indispensables para que el aparato funcione correctamente y de forma higiénica.

La frecuencia de limpieza y mantenimiento recomendada varía dependiendo de la calidad del aire y el agua, así como del tiempo de funcionamiento.

Para la limpieza a mano, se recomienda usar jabón lavavajillas, un paño suave y un cepillo.

Desconecte el equipo BONECO de la red eléctrica antes de comenzar con la limpieza. No hacerlo puede causar descargas eléctricas y poner su vida en peligro.

Si se limpian el tambor y la placa para el agua en el lavavajillas, la temperatura no debe superar los 50 °C, ya que de lo contrario podrían deformarse los componentes de plástico.

INTERVALOS DE LIMPIEZA RECOMENDADOS

Frecuencia	Solución
A partir del tercer día sin funcionamiento	Vaciar la placa para el agua y llenar con agua nueva
Cada 2 semanas	Limpiar la placa para el agua, el tambor y la placa de evaporación
Anualmente	Sustituir el A7017 Ionic Silver Stick®
	Limpiar el ventilador y el interior

LIMPIEZA DEL EQUIPO

DESMONTAJE Y LIMPIEZA

1. Retire la parte superior del equipo BONECO.
2. Extraiga el tambor con la AW200 placa de evaporación.
3. Reitre el A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Gire los dos discos del tambor para liberarlo. Observe para ello las marcas en la parte exterior del disco.



5. Extraiga la AW200 placa de evaporación del tambor.



6. Lave la placa para el agua y el tambor a mano o a un máximo de 50 °C en el lavavajillas.



7. Vuelva a montar el equipo BONECO en orden inverso.

es

LIMPIEZA DE LA AW200 PLACA DE EVAPORACIÓN

ACERCA DE LA PLACA DE EVAPORACIÓN AW200

La placa de evaporación AW200 se puede limpiar en la lavadora. Utilice un detergente convencional.

Se recomienda introducir la placa de evaporación AW200 en una bolsa de lavado o limpiarla por separado, ya que de lo contrario podría atrapar fibras sueltas de otras prendas.

Cuando sujete la placa de evaporación AW200 en el tambor después de haberla lavado, asegúrese de que quede correctamente asentada:





LIMPIEZA EN LA LAVADORA

La AW200 placa de evaporación puede lavarse en la lavadora. Añada cualquier detergente de los que se venden habitualmente en los comercios.

La AW200 placa de evaporación debe lavarse a un máximo de 40 °C.

No seque la AW200 placa de evaporación en la secadora.

LIMPIEZA MEDIANTE LAVADO A MANO

1. Sacuda la AW200 placa de evaporación a conciencia en agua tibia con un poco de lavavajillas.



2. Aclare la AW200 placa de evaporación con agua limpia tibia hasta que deje de formarse espuma.

LIMPIEZA DEL VENTILADOR

LIMPIEZA DEL VENTILADOR
Para limpiar las aspas del ventilador, retire la rejilla con la ayuda del depósito difusor de aroma.

⚠ Limpie el depósito difusor de aroma a conciencia en caso de encontrar restos de aromas en su interior (consulte la página 71). Con tan solo unas gotas, la carcasa del BONECO W200 podría desteñirse o incluso resultar dañada.

1. Extraiga el depósito difusor de aroma.



2. Utilice la llave para las aberturas previstas en la rejilla.



3. Gire la llave 90 grados y levante la rejilla con cuidado. Repita este paso en todas las esquinas hasta que sea posible extraer la rejilla por completo.



4. Limpie el ventilador y el interior con un paño húmedo.



5. Vuelva a colocar la rejilla. Presione las cuatro esquinas hasta que encajen de forma audible.

⚠ Nunca debe ponerse en funcionamiento el aparato sin la rejilla protectora.

SUSTITUCIÓN DE LOS ACCESORIOS

A7017 IONIC SILVER STICK®
El A7017 Ionic Silver Stick® aprovecha las propiedades antimicrobianas de la plata para mejorar considerablemente el nivel higiénico del agua. Actúa tan pronto como entra en contacto con el agua, incluso cuando el BONECO W200 está apagado.



Sustituya el A7017 Ionic Silver Stick® una vez al año para garantizar su efecto antimicrobiano.

El A7017 Ionic Silver Stick® gastado puede desecharse junto con la basura doméstica habitual.

DISPONIBILIDAD DE LOS ACCESORIOS
Puede adquirir recambios de sus accesorios usados y adicionales:

- a través de su distribuidor BONECO,
- en **www.shop.boneco.com** o
- directamente mediante la aplicación "BONECO healthy air".

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

pt

ÍNDICE

Itens incluídos **79**
O ar saudável é uma necessidade básica 79
Disponibilidade de acessórios 79

Visão geral e nomes de componentes **80**

Dados técnicos **81**

Colocação em funcionamento **82**

Manuseamento **83**
Modos de funcionamento 83

Depósito para fragrâncias **83**
Generalidades 83
Utilização 83

Notas sobre a limpeza **84**
Acerca da limpeza 84
Intervalos de limpeza recomendados 84

Limpar o aparelho **85**
Desmontagem e limpeza 85

Limpeza da esteira de evaporação AW200 **86**
Sobre a esteira de evaporação AW200 86
Lavagem na máquina de lavar roupa 86
Limpar manualmente 86

Limpar o ventilador **87**
Limpar o ventilador 87

Substituição dos acessórios **88**
Ionic Silver Stick® A7017 88
Disponibilidade de acessórios 88

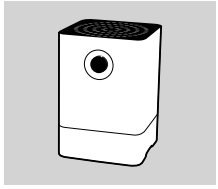
ITENS INCLUÍDOS

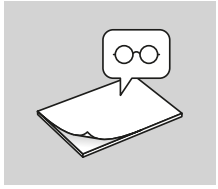
O AR SAUDÁVEL É UMA NECESSIDADE BÁSICA
Existem poucas coisas às quais somos tão sensíveis como à má qualidade do ar. E, no entanto, muitas pessoas não lhe dão a devida importância, o que acarreta problemas para a saúde e a qualidade de vida. Por isso, ficamos especialmente satisfeitos por o nosso aparelho BONECO de topo lhe garantir a si e ao seu ambiente a necessidade básica de um ar ambiente saudável.

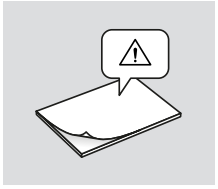
DISPONIBILIDADE DE ACESSÓRIOS
Pode aquirir acessórios de substituição de usados ou acessórios adicionais:

- junto do seu revendedor BONECO,
- em **www.shop.boneco.com** ou
- diretamente através da app "BONECO healthy air".

ITENS INCLUÍDOS


BONECO W200


Manual de consulta rápida


Instruções de segurança

pt

VISÃO GERAL E NOMES DE COMPONENTES



1 Ligar/desligar, nível de saída
2 Ventilador
3 Tampa/entrada de ar
4 Depósito para fragrâncias/ Chave para a tampa*
5 Tambor*
6 Esteira de evaporação AW200**
7 Saída de ar
8 Cabo de alimentação
9 Ionic Silver Stick® A7017
10 Tina de água*

* Pode ser lavado na máquina de lavar loiça até 50 °C

** Pode ser lavada na máquina de lavar roupa até 40 °C

DADOS TÉCNICOS

DADOS TÉCNICOS*

Designação do modelo		BONECO W200
Tensão de rede		220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Consumo de energia	Espera	0 W
	Nível 1	12,2 W**
	Nível 2	22,8 W**
Capacidade de humidificação		350 g/h**
Dimensões recomendadas das divisões até		50 m^2/125 m^3
Capacidade de água máx.		4,5 litros
Dimensões C×L×A		280 × 280 × 412 mm
Peso (vazio)		4,9 kg
Nível de ruído em funcionamento	Nível 1	27 dB(A)**
	Nível 2	43 dB(A)**

* Sujeito a alterações

** a 230 V ~ 50 Hz

pt

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

1



Coloque o BONECO W200 numa superfície plana.

2



Levante a parte superior da tina de água.

3



Encha com água fria da torneira até à marcação.

4



Volte a colocar a parte superior sobre a tina de água (não aperte o cabo!)

5



Ligue o cabo de alimentação a uma rede elétrica.

6



Ligue o aparelho.

MANUSEAMENTO

MODOS DE FUNCIONAMENTO
O BONECO W200 tem dois modos de funcionamento que é possível ativar com o interruptor rotativo.



- Na posição ●, o BONECO W200 funciona com o desempenho normal (modo diurno).
- Na posição ●, o BONECO W200 funciona no modo silencioso (modo noturno).

Um LED verde indica que o BONECO W200 está a funcionar corretamente. Se o LED estiver vermelho, o depósito de água está vazio.

DEPÓSITO PARA FRAGRÂNCIAS

GENERALIDADES
É possível colocar fragrâncias e óleos essenciais disponíveis comercialmente no depósito para fragrâncias existente do lado traseiro.

⚠ Não adicione fragrâncias diretamente na tina de água, uma vez que poderia prejudicar o desempenho do aparelho BONECO ou até mesmo danificá-lo. Estes danos não são abrangidos pela garantia.

UTILIZAÇÃO
1. Pressione para baixo o depósito para fragrâncias para retirar a gaveta.



2. Coloque algumas gotas da fragrância à sua escolha no feltro existente na gaveta.
3. Volte a inserir o depósito para fragrâncias.

⚠ O depósito para fragrâncias pode ser lavado na máquina de lavar loiça. A temperatura não pode ultrapassar 50 °C.

NOTAS SOBRE A LIMPEZA

ACERCA DA LIMPEZA

A manutenção e a limpeza regulares são necessárias para garantir um funcionamento com limpeza e sem problemas.

Os intervalos de limpeza e manutenção recomendados variam consoante a qualidade do ar e da água, assim como o tempo de funcionamento.

Para a limpeza manual, recomendamos a utilização de um pano macio, detergente de lava louça e uma escova de lavagem.

Desligue o aparelho BONECO sempre da rede elétrica antes de iniciar a limpeza. Caso contrário, isso pode resultar num choque elétrico e em ferimentos fatais!

Se lavar o tambor e a tina de água na máquina de lavar loiça, não pode ser ultrapassada uma temperatura de 50 °C, pois temperaturas mais elevadas podem provocar deformações nos componentes de plástico.

INTERVALOS DE LIMPEZA RECOMENDADOS

Intervalo	Ação
Após três dias sem funcionamento	Esvaziar a tina de água e encher com água fresca
De 2 em 2 semanas	Limpar a tina de água, o tambor e a esteira de evaporação
Anualmente	Substituir o Ionic Silver Stick® A7017
	Limpar o ventilador e a área interior do aparelho

LIMPAR O APARELHO

DESMONTAGEM E LIMPEZA

1. Retire a parte superior do aparelho BONECO.
2. Retire o tambor com a esteira de evaporação AW200.
3. Retire o Ionic Silver Stick® A7017.



4. Rode ambos os discos do tambor para os soltar. Ao fazê-lo, tenha em atenção as marcações existentes do lado exterior do disco.



5. Puxe a esteira de evaporação AW200 do tambor.



6. Lave a tina de água e o tambor, manualmente ou na máquina de lavar loiça, a uma temperatura máx. de 50 °C.



7. Volte a montar o aparelho pela ordem inversa.

LIMPEZA DA ESTEIRA DE EVAPORAÇÃO AW200

SOBRE A ESTEIRA DE EVAPORAÇÃO AW200

A esteira de evaporação AW200 pode ser lavada na máquina de lavar roupa. Utilize um detergente convencional de lavar roupa.

Recomendamos colocar a esteira de evaporação AW200 numa saco para lavagem ou lavá-la em separado; caso contrário, poderá absorver fibras soltas de outras peças a lavar.

Quando esticar a esteira de evaporação AW200 sobre o tambor, após a lavagem, certifique-se de que está corretamente posicionada:





LAVAGEM NA MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

A esteira de evaporação AW200 pode ser lavada na máquina de lavar roupa. É possível utilizar os detergentes disponíveis comercialmente.

A esteira de evaporação AW200 não pode ser lavada a uma temperatura superior a 40 °C.

Não seque a esteira de evaporação AW200 na máquina de secar roupa.

LIMPAR MANUALMENTE

1. Passe a esteira de evaporação AW200 por água morna de modo que toda a esteira fique em contacto com algum detergente.



2. Continue a passar a esteira de evaporação AW200 por água morna limpa, até que já não se forme espuma.

LIMPAR O VENTILADOR

LIMPAR O VENTILADOR
Para limpar as pás do ventilador, retire a grelha utilizando o depósito para fragrâncias.

⚠ Limpe bem o depósito para fragrâncias, se houver resíduos de fragrâncias (consulte a página 83). Algumas gotas bastam para descolorar ou mesmo danificar a caixa do BONECO W200.

1. Retire o depósito para fragrâncias.



2. Utilize a chave nas aberturas existentes na grelha.



3. Rode a chave cerca de 90 graus e levante cuidadosamente a grelha. Repita este passo em todos os cantos, até que seja possível retirar a grelha por completo.



4. Limpe o ventilador e a área interior com um pano húmido.



5. Volte a colocar a grelha. Pressione cuidadosamente os quatro cantos, até encaixarem audivelmente nos respetivos locais.

⚠ Não utilize o aparelho sem a grelha de proteção!

SUBSTITUIÇÃO DOS ACESSÓRIOS

IONIC SILVER STICK® A7017
O Ionic Silver Stick® A7017 utiliza as propriedades antimicrobianas da prata para melhorar consideravelmente a higiene da água. É ativado assim que entrar em contacto com a água, mesmo que o BONECO W200 esteja desligado.



Substitua o Ionic Silver Stick® A7017 uma vez por ano para assegurar o efeito antimicrobiano.

O Ionic Silver Stick® A7017 usado pode ser eliminado com o lixo doméstico normal.

DISPONIBILIDADE DE ACESSÓRIOS
Pode aquirir acessórios de substituição de usados ou acessórios adicionais:

- junto do seu revendedor BONECO,
- em **www.shop.boneco.com** ou
- diretamente através da app "BONECO healthy air".

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

hu

TARTALOMJEGYZÉK

Szállítási terjedelem **91**
Az egészséges levegő létszükséglet 91
Tartozékok rendelkezésre állása 91

Az alkatrészek áttekintése és megnevezése **92**

Műszaki adatok **93**

Üzembe helyezés **94**

Kezelés **95**
Üzemmódok 95

Illatanyagtartály **95**
Alapok 95
Használat 95

Tisztítási útmutató **96**
A tisztításról 96
Javasolt tisztítási időtartamok 96

A készülék tisztítása **97**
Szétszerelés és tisztítás 97

A AW200 párásítóbetét tisztítása **98**
Az AW200 nedvesítőbetétről 98
Tisztítás mosógépben 98
Tisztítás kézi mosással 98

A ventilátor tisztítása **99**
A ventilátor tisztítása 99

A tartozékok cseréje **100**
A7017 Ionic Silver Stick® 100
Tartozékok rendelkezésre állása 100

SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM

AZ EGÉSZSÉGES LEVEGŐ LÉTSZÜKSÉGLET

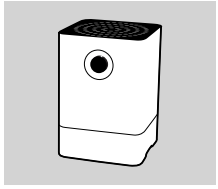
Kevés dologra reagálunk annyira érzékenyen, mint épp a rossz levegőre. Sokan azonban mégis túl kevés figyelmet szentelnek a levegő minőségének. Ez hatással van az egészségre és az életminőségre is. Annál is nagyobb öröm számunkra, hogy TOP-BONECO készülékével biztosíthatja magának az egészséges levegő létszükségletét.

TARTOZÉKOK RENDELKEZÉSRE ÁLLÁSA

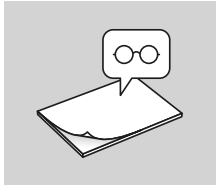
Az elhasználódott vagy kiegészítő tartozékok pótlásáról gondoskodhat:

- a BONECO szaküzleteiben,
- a **www.shop.boneco.com** oldalon vagy
- közvetlenül a „BONECO healthy air" alkalmazás használatával.

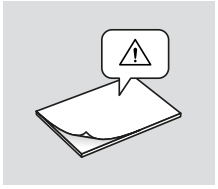
SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM



BONECO W200



Quick Manual



Biztonsági útmutató

hu

AZ ALKATRÉSZEK ÁTTEKINTÉSE ÉS MEGNEVEZÉSE



1	be/ki, teljesítményfokozat
2	ventilátor
3	takarólemez/ levegő bemeneti nyílása
4	illatanyagtartály / Kulcs a takarólemezhez*
5	dob*
6	AW200 párásítóbetét**
7	levegő kimeneti nyílása
8	tápkábel
9	A7017 Ionic Silver Stick® rúd
10	vizestál*

* mosogatógépben mosható legfeljebb 50 °C-on

** mosógépben mosható legfeljebb 40 °C-on

MŰSZAKI ADATOK

MŰSZAKI ADATOK*

Típus		BONECO W200
Hálózati feszültség		220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Teljesítményfelvételw	Készenléti állapot	0 W
	1. szint	12.2 W**
	2. szint	22.8 W**
Párásítási teljesítmény		350 g/h**
A következő méretű helyiségekhez akár		50 m^2 / 125 m^3
Űrtartalom max.		4.5 liter
Méretek (h × sz × m)		280 × 280 × 412 mm
Önsúly		4.9 kg
Működés zajszintje	1. szint	27 db(A)**
	2. szint	43 db(A)**

* A változtatások joga fenntartva.

** 230 V ~ 50 Hz esetén

hu

ÜZEMBE HELYEZÉS

1



Állítsa a BONECO W200 készüléket stabil alapra.

2



Vegye le a felső részt a vizestálról.

3



Töltse fel hideg vízzel a jelölésig.

4



Helyezze vissza a felső részt a vizestálra
(ne csípje be a kábelt!)

5



A tápkábelt dugja be a csatlakozóaljzatba.

6



Kapcsolja be a készüléket.

KEZELÉS

ÜZEMMÓDOK
A BONECO eszköznek két üzemmódja van, melyek között a forgatókapcsolóval lehet váltani.



- ● állásban a BONECO eszköz normál teljesítménnyel működik (nappali üzemmód).
- ● állásban a BONECO eszköz alacsony zajszinten működik (éjszakai üzemmód).

A BONECO eszköz helyes működését a zöld LED jelzi. Ha a víztartály kiürült, a LED pirosan világít.

ILLATANYAGTARTÁLY

ALAPOK
A hátoldalon lévő illatanyagtartályba kereskedelmi forgalomban kapható illatanyagokat vagy illóolajokat tölthet.

Ne töltsön be illatanyagot közvetlenül a víztálcába, mivel ez befolyásolhatja a BONECO készülék működését, vagy akár károsíthatja is a készüléket. Ezekre a meghibásodásokra nem vonatkozik a garancia.

HASZNÁLAT
1. A fiók kivételéhez nyomja meg az illatanyagtartályt.



2. Csepegtessen egy tetszőleges illóolajból a fiókban lévő filcbetétre.
3. Helyezze vissza az illatanyagtartályt.

Az illatanyagtartály mosogatógépben tisztítható. A hőmérséklet azonban ne haladja meg az 50 °C-t.

TISZTÍTÁSI ÚTMUTATÓ

A TISZTÍTÁSRÓL

A rendszeres tisztítás és karbantartás ezért a higiénikus és zavartalan működés előfeltétele.

Az ajánlott tisztítási és karbantartási intervallumok a levegő- és vízminőségtől, valamint az üzemidőtől függnek.

A készülék kézi tisztításához egy puha kendő, mosogatószer és mosogatószivacs használata javasolt.

A tisztítás megkezdése előtt mindig válassza le a BONECO készüléket az elektromos hálózatról! Ennek figyelmen kívül hagyása áramütéshez és életveszélyhez vezethet!

Ha mosogatógépben tisztítja a dobot és a vizestálat, akkor ne lépje túl az 50 °C értéket, másként a műanyag alkatrészek megvetemedhetnek.

JAVASOLT TISZTÍTÁSI IDŐTARTAMOK

Intervallumok	Intézkedés
minden 3. üzemelés nélküli napon	Ürítse ki a vizestálat, és töltse fel friss vízzel
minden 2. héten	Tisztítsa meg a vizestálat, a dobot és a párásítóbetétet
évente	Cserélje ki az A7017 Ionic Silver Stick® rudat
	Tisztítsa meg a ventilátort és a készülék belsejét

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

SZÉTSZERELÉS ÉS TISZTÍTÁS

1. Vegye le a BONECO készülék tetejét.
2. Vegye ki a dobot a AW200 párásítóbetéttel együtt.
3. Távolítsa el az A7017 Ionic Silver Stick® rudat.



4. Mindkét tárcsa elforgatásával vegye ki a dobot Eközben ügyeljen a tárcsa külső oldalán lévő jelölésekre.



5. Húzza ki a AW200 párásítóbetétet a dobból.



6. A vizestálat és a dobot tisztítsa meg kézzel vagy mosogatógépben maximum 50 °C-on.



7. Szerelje össze A BONECO készüléket úgy, hogy a lépéseket fordított irányban hajtja végre.

A AW200 PÁRÁSÍTÓBETÉT TISZTÍTÁSA

AZ AW200 NEDVESÍTŐBETÉTRŐL

Az AW200 nedvesítőbetét mosógépben tisztítható. Kereskedelmi forgalomban kapható mosószert használjon.

Javasoljuk, hogy az AW200 nedvesítőbetétet mosózsákba helyezve vagy elkülönítve mossa, mivel másként rátapadnak a többi mosott textíliáról lefoszló szálak.

Ha a tisztítás után az AW200 nedvesítőbetétet a dobra feszíti, ügyeljen annak megfelelő elhelyezkedésére:





TISZTÍTÁS MOSÓGÉPBEN

A AW200 párásítóbetét mosógépben tisztítható. Kereskedelmi forgalomban kapható mosószert használjon.

A AW200 párásítóbetét maximum 40 °C-on mosható.

A AW200 párásítóbetétet ne szárítsa szárítógépben.

TISZTÍTÁS KÉZI MOSÁSSAL

1. Alaposan nyomkodja ki a AW200 párásítóbetétet meleg vízben, amelyhez egy kevés mosogatószert adott.



2. Addig folytassa a AW200 párásítóbetét tiszta meleg vízzel való átöblítését, amíg nem jön belőle több hab.

A VENTILÁTOR TISZTÍTÁSA

A VENTILÁTOR TISZTÍTÁSA
A ventilátorlapátok tisztításához az illatanyagtartály segítségével távolítsa el a rácsot.

Alaposan tisztítsa meg az illatanyagtartályt, ha esetleg illatanyag-maradványokat tartalmaz (lásd 95. oldal). Már néhány csepp elég a BONECO W200 készülék elszínezéséhez vagy károsításához.

1. Vegye ki az illatanyagtartályt.



2. Használja a rácsban lévő nyílásokhoz való kulcsot.



3. Fordítsa el 90 fokban a kulcsot, és emelje ki óvatosan a rácsot. Ezt ismételje meg minden saroknál, amíg a rácsot teljesen ki nem tudja venni.



4. Egy nedves ronggyal tisztítsa meg a ventilátort és a készülék belsejét.



5. Helyezze vissza a rácsot. Óvatosan nyomja meg mind a négy sarkán, amíg hallhatóan a helyére nem pattan.

A készüléket soha nem szabad védőrács nélkül üzemeltetni!

A TARTOZÉKOK CSERÉJE

A7017 IONIC SILVER STICK®

Az A7017 Ionic Silver Stick® az ezüst antibakteriális hatását használja a víz higiénés állapotának határozott javítására. Azonnal hatni kezd, amint érintkezésbe kerül a vízzel – akkor is, ha a Boneco W200 készülék ki van kapcsolva.



Évente cserélje ki az A7017 Ionic Silver Stick® rudat az antibakteriális hatás biztosítására.

Az elhasznált A7017 Ionic Silver Stick® a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítható.

TARTOZÉKOK RENDELKEZÉSRE ÁLLÁSA

Az elhasználódott vagy kiegészítő tartozékok pótlásáról gondoskodhat:

- a BONECO szaküzleteiben,
- a **www.shop.boneco.com** oldalon vagy
- közvetlenül a „BONECO healthy air" alkalmazás használatával.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

pl

SPIS TREŚCI

Zakres dostawy **103**
Zdrowe powietrze to podstawowa potrzeba 103
Dostępność osprzętu 103

Zestawienie i nazewnictwo części **104**

Dane techniczne **105**

Uruchamianie urządzenia **106**

Obsługa **107**
Tryby pracy 107

Zbiornik na substancje zapachowe **107**
Informacje podstawowe 107
Zastosowanie 107

Wskazówki dotyczące czyszczenia **108**
Informacje na temat czyszczenia urządzenia 108
Zalecana częstotliwość czyszczenia 108

Czyszczenie urządzenia **109**
Demontaż i czyszczenie 109

Czyszczenie maty nawilżającej **110**
Informacje na temat maty nawilżającej AW200 110
Pranie maty w pralce 110
Pranie ręczne maty 110

Czyszczenie wentylatora **111**
Czyszczenie wentylatora 111

Wymiana osprzętu **112**
A7017 Ionic Silver Stick® 112
Dostępność osprzętu 112

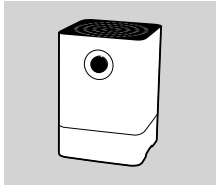
ZAKRES DOSTAWY

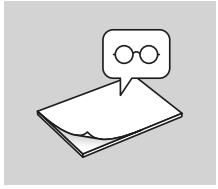
ZDROWE POWIETRZE TO PODSTAWOWA POTRZEBA
Na niewiele rzeczy reagujemy w sposób równie wrażliwy, jak na zanieczyszczone powietrze. A jednak wiele osób zwraca zbyt mało uwagi na jakość powietrza. Ma to wpływ na zdrowie i jakość życia. Tym bardziej cieszymy się, że dzięki urządzeniu TOP-BONECO Ty i Twoje otoczenie możecie zaspokoić podstawowe potrzeby w zakresie zdrowego powietrza w pomieszczeniu.

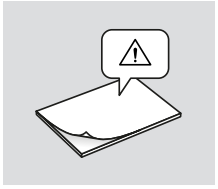
DOSTĘPNOŚĆ OSPRZĘTU
Zamienniki dla zużytych oraz dodatkowy osprzęt można uzyskać:

- u sprzedawcy produktów BONECO,
- na stronie **www.shop.boneco.com** lub
- bezpośrednio za pośrednictwem aplikacji „BONECO healthy air".

ZAKRES DOSTAWY


BONECO W200


Quick Manual


Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

pl

ZESTAWIENIE I NAZEWNICTWO CZĘŚCI



1	Wł./Wył., poziom mocy
2	Wentylator
3	Pokrywa / Wlot powietrza
4	Pojemnik na substancje zapachowe / Klucze do pokrywy*
5	Bęben*
6	AW200 Mata nawilżająca**
7	Wylot powietrza
8	Kabel zasilający
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Tacka na wodę

* Możliwość mycia w zmywarce do naczyń w temp. do 50°C

** Możliwość prania w pralce w temp. do 40°C

DANE TECHNICZNE

DANE TECHNICZNE*

Oznaczenie typu		BONECO W200
Napięcie sieciowe		220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Pobór mocy	Standby	0 W
	Poziom 1	12.2 W**
	Poziom 2	22.8 W**
Wydajność nawilżania		350 g/h**
Przeznaczony do pomieszczeń o wielkości do		50 m^2 / 125 m^3
Pojemność zbiornika maks.		4.5 Liter
Wymiary dł. x szer. x wys.		280 × 280 × 412 mm
Masa własna urządzenia		4.9 kg
Poziom hałasu podczas pracy	Poziom 1	27 db(A)**
	Poziom 2	43 db(A)**

* Zmiany techniczne zastrzeżone

** przy 230 V ~ 50 Hz

pl

URUCHAMIANIE URZĄDZENIA

1



Ustaw urządzenie BONECO W200 na płaskiej podstawie.

2



Unieś górną część obudowy z wanienki.

3



Wlej zimną wodę z kranu do poziomu znacznika.

4



Umieść górną część obudowy na wanience (nie podpinać kabla!)

5



Podłącz kabel zasilający do gniazdka sieciowego.

6



Włącz urządzenie.

OBSŁUGA

TRYBY PRACY

Urządzenie BONECO może pracować w dwóch trybach ustawianych przy pomocy pokrętła.



- W pozycji ● urządzenie BONECO pracuje z normalną mocą (tryb dzienny).
- W pozycji ● urządzenie BONECO pracuje w trybie cichym (tryb nocny).

Właściwe działanie urządzenia BONECO jest sygnalizowane przez zieloną diodę LED. Gdy zbiornik wody jest pusty, dioda LED świeci się na czerwono.

ZBIORNIK NA SUBSTANCJE ZAPACHOWE

INFORMACJE PODSTAWOWE

W znajdującym się w tylnej części urządzenia pojemniku na substancje zapachowe można umieszczać dostępne w handlu środki zapachowe i olejki eteryczne.

Nie dodawać żadnych substancji zapachowych bezpośrednio do wanienki na wodę, gdyż może to zmniejszyć wydajność lub nawet uszkodzić urządzenie BONECO. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń tego typu.

ZASTOSOWANIE

1. Naciśnij na pojemnik na substancje zapachowe, aby wciągnąć szufladę.



2. Skrop filcową wkładkę znajdującą się w szufladzie wybraną przez siebie substancją zapachową.
3. Włóż zbiornik na substancje zapachowe z powrotem na miejsce.

Pojemnik na substancje zapachowe można myć w zmywarce. Temperatura nie może jednakże przekroczyć 50 °C.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA

INFORMACJE NA TEMAT CZYSZCZENIA URZĄDZENIA

Regularne serwisowanie i czyszczenie stanowi podstawę bezawaryjnego i higienicznego użytkowania urządzenia.

Zalecana częstotliwość czyszczenia i konserwacji uzależniona jest od jakości powietrza i wody, jak również od faktycznego czasu trwania użytkowania urządzenia.

Do czyszczenia ręcznego należy użyć miękkiej szmatki, płynu do mycia naczyń i szczotki do szorowania.

Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie BONECO należy zawsze odłączyć od sieci elektrycznej! Nieprzestrzeganie tych zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem i zagrożenia życia!

Podczas mycia bębna i wanienki w zmywarce temperatura nie może przekroczyć 50 °C, w przeciwnym razie elementy z tworzywa sztucznego mogą ulec deformacji.

ZALECANA CZĘSTOTLIWOŚĆ CZYSZCZENIA

Częstotliwość	Sposób postępowania
od trzeciego dnia bez używania urządzenia	Opróżnianie wanienki i napełnianie jej świeżą wodą
co 2 tygodnie	Czyszczenie wanienki, bębna i maty nawilżającej
co roku	Wymiana A7017 Ionic Silver Stick®
	Czyszczenie wentylatora i wnętrza urządzenia

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

DEMONTAŻ I CZYSZCZENIE

1. Zdejmij górną część obudowy urządzenia BONECO.
2. Wyciągnij z urządzenia bęben z matąnawilżającą.
3. Wyjmij A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Obróć obydwie tarcze bębna, aby je poluzować. Zwróć uwagę na znaczniki znajdujące się po zewnętrznej stronie tarcz.



5. Wyciągnij matę nawilżającą z bębna.



6. Wanienkę i bęben należy myć ręcznie lub w zmywarce w temperaturze do 50 °C.



7. Złóż urządzenie BONECO z powrotem, postępując w odwrotnej kolejności.

CZYSZCZENIE MATY NAWILŻAJĄCEJ

INFORMACJE NA TEMAT MATY NAWILŻAJĄCEJ AW200

Matę nawilżającą AW200 można prać w pralce. Do prania należy użyć zwykłego detergentu.

Zaleca się umieszczenie maty nawilżającej AW200 w torbie na pranie lub pranie jej oddzielnie, w przeciwnym razie wchłonie luźne włókna z innych elementów prania.

Przy umieszczaniu maty nawilżającej AW200 w bębnie po wyczyszczeniu należy zwrócić uwagę jej właściwe ułożenie:





PRANIE MATY W PRALCE

Matę nawilżającą można prać w pralce. Do prania należy użyć zwykłego proszku do prania.

AW200 mata nawilżająca może być prana w temperaturze maksymalnej 40 °C.

Maty ewaporacyjnej nie należy suszyć w suszarce do bielizny.

PRANIE RĘCZNE MATY

1. Matę nawilżającą należy myć w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości detergentu.



2. Matę nawilżającą płucz ciepłą, czystą wodą do momentu, w którym przestanie tworzyć się piana.

CZYSZCZENIE WENTYLATORA

CZYSZCZENIE WENTYLATORA
W celu wyczyszczenia łopatek wentylatora należy usunąć kratkę przy użyciu pojemnika na substancje zapachowe.

Jeśli w pojemniku na substancje zapachowe znajdują się resztki substancji zapachowych, należy gruntownie go wyczyścić (patrz strona 107). Wystarczy zaledwie kilka kropli, aby pofarbować obudowę urządzenia BONECO W200 lub ją nawet uszkodzić.

1. Wyjmij pojemnik na substancje zapachowe.



2. Użyj klucza pasującego do otworów w kratce.



3. Obróć klucz o 90 stopni i ostrożnie unieś kratkę. Powtórz tę czynność na wszystkich narożnikach, aż będzie możliwość usunięcia kratki.



4. Wentylator i wnętrze urządzenia należy czyścić wilgotną ściereczką.



5. Ponownie zamontuj kratkę. Lekko wciśnij ją na wszystkich czterech narożnikach, aż usłyszysz, że kratka wskoczyła na swoje miejsce.

Nie wolno włączać urządzenia bez kratki zabezpieczającej!

WYMIANA OSPRZĘTU

A7017 IONIC SILVER STICK®

A7017 Ionic Silver Stick® wykorzystuje antybakteryjne działanie srebra w celu wyraźnej poprawy higieny powietrza. Elektroda działa od razu po zetknięciu z wodą – również wtedy, gdy urządzenie BONECO W200 jest wyłączone.



A7017 Ionic Silver Stick® należy wymieniać raz do roku, aby zapewnić jej antybakteryjne działanie.

Zużyty A7017 Ionic Silver Stick® można utylizować wraz z odpadami domowymi.

DOSTĘPNOŚĆ OSPRZĘTU

Zamienniki dla zużytych oraz dodatkowy osprzęt można uzyskać:

- u sprzedawcy produktów BONECO,
- na stronie **www.shop.boneco.com** lub
- bezpośrednio za pośrednictwem aplikacji „BONECO healthy air".

BRUKSANVISNING

se

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Leveransomfattning **115**
- Frisk luft är ett grundläggande behov 115
- Tillgänglighet av tillbehör 115

Översikt över och benämningar på delar **116**

Teknisk specifikation **117**

Idrifttagning **118**

Styrning **119**
- Driftlägen 119

Doftbehållare **119**
- Allmänt 119
- Användning 119

Anvisningar för rengöring **120**
- Om rengöring 120
- Rekommenderade rengöringsintervall 120

Rengöra apparaten **121**
- Demontering och rengöring 121

Rengöra AW200 avdunstarmattan **122**
- Om avdunstarmatta AW200 122
- Tvätt i tvättmaskin 122
- Handtvätt 122

Rengöra fläkten **123**
- Rengöra fläkten 123

Byte av tillbehör **124**
- A7017 Ionic Silver Stick® 124
- Tillgänglighet av tillbehör 124

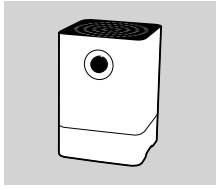
LEVERANSOMFATTNING

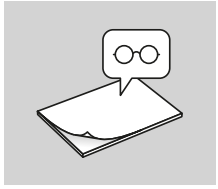
FRISK LUFT ÄR ETT GRUNDLÄGGANDE BEHOV
Det finns få saker vi är så känsliga mot som dålig luft. Ändå är det många som knappt skänker en tanke åt luftens kvalitet. Det får följder för hälsan och livskvaliteten. Desto mer glädjande att du nu kan tillgodose det grundläggande behovet av frisk rumsluft åt dig själv och din omgivning med hjälp av din TOP-BONECO-apparat.

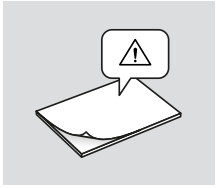
TILLGÄNGLIGHET AV TILLBEHÖR
Ersättnings- och extratillbehör hittar du:

- hos din BONECO-återförsäljare,
- på **www.shop.boneco.com** eller
- direkt via appen "BONECO healthy air".

LEVERANSOMFATTNING


BONECO W200


Quick Manual


Säkerhetsanvisningar

se

ÖVERSIKT ÖVER OCH BENÄMNINGAR PÅ DELAR



1	På/Av, effektnivå
2	Fläkt
3	Täckkåpa/Luftintag
4	Doftbehållare / Nyckel till täckkåpan*
5	Trumma*
6	AW200 Avdunstarmatta**
7	Luftutlopp
8	Nätkabel
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Vattenkar*

* Tål maskindisk upp till 50 °C

** Tål maskintvätt upp till 40 °C

TEKNISK SPECIFIKATION

TEKNISK SPECIFIKATION*

Typbeteckning		BONECO W200
Nätspänning		220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Effektförbrukning	Viloläge	0 W
	Nivå 1	12.2 W**
	Nivå 2	22.8 W**
Kapacitet		350 g/h**
Lämplig rumsyta upp till		50 m^2 / 125 m^3
Vattenvolym max.		4.5 liter
Mått L×B×H		280 × 280 × 412 mm
Tomvikt		4.9 kg
Ljudnivå	Nivå 1	27 db(A)**
	Nivå 2	43 db(A)**

* Med förbehåll för ändringar

** vid 230 V ~ 50 Hz

se

IDRIFTTAGNING

1



Placera BONECO W200 på ett stabilt underlag.

2



Ta av överdelen på vattenkaret.

3



Fyll på med kallt kranvatten upp till markeringen.

4



Sätt på överdelen på vattenkaret
(akta så att kabeln inte kommer i kläm!)

5



Anslut nätkabeln till eluttaget.

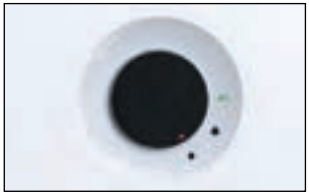
6



Slå på apparaten.

STYRNING

DRIFTLÄGEN
BONECO-enheten har två driftlägen som kan ställas in med vredet.



- När vredet står på ● arbetar BONECO-enheten med normal effekt (dagdrift).
- När vredet står på ● arbetar BONECO-enheten så tyst som möjligt (nattdrift).

När BONECO-enheten fungerar som den ska lyser den gröna lysdioden. När lysdioden lyser rött betyder det att vattentanken är tom.

DOFTBEHÅLLARE

ALLMÄNT
I doftbehållaren på baksidan kan du tillsätta vanliga aromämnen och eteriska oljor.

Häll inte några doftämnen direkt i vattenkaret eftersom BONECO-apparaten då kan få nedsatt kapacitet eller till och med skadas. Sådana skador omfattas inte av garantin.

ANVÄNDNING
1. Tryck på doftbehållaren så skjuts behållaren ut.



2. Stänk lite av aromämnet på filtbiten i behållaren.
3. Skjut in doftbehållaren igen.

Doftbehållaren kan diskas i diskmaskin. Diskprogrammet får inte vara varmare än 50 °C.

ANVISNINGAR FÖR RENGÖRING

OM RENGÖRING

Regelbundet underhåll och rengöring är därför en förutsättning för hygienisk och störningsfri drift.

De rekommenderade rengörings- och underhållsintervallen är beroende av luft- och vattenkvalitet, liksom av drifttiden.

För manuell rengöring rekommenderas en mjuk trasa, vanligt diskmedel och diskborste.

Koppla alltid från BONECO-apparaten från elnätet innan du påbörjar rengöringen! Att inte göra detta kan leda till elektriska stötar och utsätta dig för livsfara!

Om du diskar trumma och vattenkar i diskmaskin måste du alltid välja ett diskprogram på max. 50 °C eftersom det annars finns risk för att plastdelarna deformeras.

REKOMMENDERADE RENGÖRINGSINTERVALL

Intervall	Åtgärd
Från dag tre när apparaten inte används	Töm vattenkaret och fyll det med rent vatten
Varannan vecka	Rengör vattenkar, trumma och avdunstarmatta
En gång om året	Byt A7017 Ionic Silver Stick®
	Rengör fläkt och insida

RENGÖRA APPARATEN

DEMONTERING OCH RENGÖRING

1. Ta av överdelen på BONECO-apparaten.
2. Avlägsna trumman tillsammans med AW200 avdunstarmattan.
3. Ta bort A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Vrid på de båda brickorna på trumman för att lossa dem. Var uppmärksam på markeringarna på brickans utsida.



5. Ta loss AW200 avdunstarmattan från trumman.



6. Rengör vattenkaret och trumman för hand eller kör dem i diskmaskin på högst 50 °C.



7. Sätt ihop BONECO-apparaten i omvänd ordningsföljd.

RENGÖRA AW200 AVDUNSTARMATTAN

OM AVDUNSTARMATTA AW200

Avdunstarmatta AW200 kan tvättas i maskin. Använd vanligt tvättmedel.

Avdunstarmatta AW200 bör läggas i en tvättpåse eller tvättas separat, eftersom lösa fibrer från den övriga tvätten annars fastnar i den.

Var noga med att avdunstarmattan hamnar rätt när du spänner fast den på trumman efter rengöring:





TVÄTT I TVÄTTMASKIN

AW200 avdunstarmattan kan tvättas i maskin. Använd vanligt tvättmedel.

Kör AW200 avdunstarmattan i ett tvättprogram på max. 40 °C.

Torka inte AW200 avdunstarmattan i torktumlaren.

HANDTVÄTT

1. Gnugga AW200 avdunstarmattan ordentligt i varmt vatten med lite diskmedel.



2. Spola ur AW200 avdunstarmattan i ljummet, rent vatten tills inget skum längre bildas.

RENGÖRA FLÄKTEN

RENGÖRA FLÄKTEN
För att rengöra fläktbladet måste du först ta bort gallret med hjälp av doftbehållaren.

Rengör doftbehållaren noggrant så att det inte finns några doftämnesrester kvar (se sidan 119). Det behövs bara några droppar för att missfärga eller skada höljet på BONECO W200.

1. Ta bort doftbehållaren.



2. Sätt i nyckeln i öppningarna i gallret.



3. Vrid nyckeln 90 grader och lyft försiktigt gallret. Gör likadant i alla hörn tills det går att ta bort gallret.



4. Rengör fläkten och insidan med en fuktig trasa.



5. Sätt tillbaka gallret. Tryck försiktigt gallret på plats i alla fyra hörn. Du hör när det snäpper på plats.

Apparaten får aldrig användas utan skyddsgallret!

BYTE AV TILLBEHÖR

A7017 IONIC SILVER STICK®
A7017 Ionic Silver Stick® utnyttjar de antimikrobiella egenskaperna hos silver för att rena vattnet. Den verkar omedelbart när den kommer i kontakt med vattnet – även om BONECO W200 skulle vara avstängd.



Byt A7017 Ionic Silver Stick® gång om året för att säkerställa den antimikrobiella funktionen.

Den uttjänta A7017 Ionic Silver Stick® kan kastas i hushållssoporna.

TILLGÄNGLIGHET AV TILLBEHÖR
Ersättnings- och extratillbehör hittar du:

- hos din BONECO-återförsäljare,
- på **www.shop.boneco.com** eller
- direkt via appen "BONECO healthy air".

KÄYTTÖOHJE

fi

SISÄLTÖ

Toimitussisältö **127**
Terveellinen ilma on perustarve 127
Lisävarusteiden saatavuus 127

Yleiskuva ja osien nimet **128**

Tekniset tiedot **129**

Käyttöönotto **130**

Käyttö **131**
Käyttötilat 131

Hajusteastia **131**
Yleiset tiedot 131
Käyttö 131

Puhdistusta koskevat ohjeet **132**
Puhdistus 132
Suositellut puhdistusvälit 132

Laitteen puhdistaminen **133**
Purkaminen ja puhdistus 133

Haihdutinmaton puhdistus **134**
AW200-haihdutinmattoa koskevia tietoja 134
Puhdistus pesukoneessa 134
Puhdistus käsinpesulla 134

Tuulettimen puhdistaminen **135**
Tuulettimen puhdistaminen 135

Lisävarusteiden vaihtaminen **136**
A7017 Ionic Silver Stick® 136
Lisävarusteiden saatavuus 136

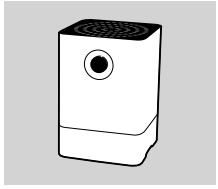
TOIMITUSSISÄLTÖ

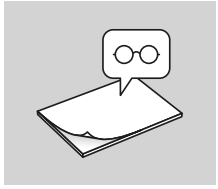
TERVEELLINEN ILMA ON PERUSTARVE
Vain harvoihin asioihin reagoimme niin herkästi kuin huonoon ilmaan. Useat ihmiset kiinnittävät siitä huolimatta liian vähän huomiota ilmanlaatuun. Sillä on vaikutus sekä terveyteen että elämänlaatuun. Olemmekin iloisia, että mahdollistat TOP-BONECO-laitteella itsellesi ja ympäristöllesi terveelliseen huoneilmaan liittyvän perustarpeen täyttymisen.

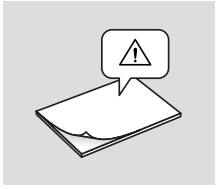
LISÄVARUSTEIDEN SAATAVUUS
Varaosia ja lisävarusteita on hankittavissa:

- BONECO-kauppiaalta,
- osoitteesta **www.shop.boneco.com** tai
- suoraan "BONECO healthy air" -sovelluksen kautta.

TOIMITUSSISÄLTÖ


BONECO W200


Quick Manual


Turvallisuusohjeet

fi

YLEISKUVA JA OSIEN NIMET



1 Päälle/pois päältä, tehoporras
2 Tuuletin
3 Suojakansi ilman sisääntuloaukko
4 Hajusteastia / Suojuksen avain*
5 Rumpu*
6 AW200 Haihdutinmatto**
7 Ilman ulostuloaukko
8 Virtajohto
9 A7017 Ionic Silver Stick®
10 Vesiastia*

* Voidaan pestä astianpesukoneessa enintään 50 °C:ssa

** Voidaan pestä pesukoneessa enintään 40 °C:ssa

TEKNISET TIEDOT

TEKNISET TIEDOT*

Tyyppimerkintä		BONECO W200
Verkkojännite		220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Ottoteho	Standby	0 W
	Taso 1	12.2 W**
	Taso 2	22.8 W**
Kostutusteho		350 g/h**
Soveltuva huonekoko enint.		50 m^2 / 125 m^3
Säiliön tilavuus enint.		4.5 litraa
Mitat P×L×K		280 × 280 × 412 mm
Paino tyhjänä		4.9 kg
Melutaso	Taso 1	27 db(A)**
	Taso 2	43 db(A)**

* Oikeudet muutoksiin pidätetään

** 230 V ~ 50 Hz

fi

KÄYTTÖÖNOTTO

1



Aseta BONECO W200 tukevalle alustalle.

2



Nosta yläosa vesiastiasta.

3



Täytä kylmää vettä merkintään asti.

4



Aseta yläosa vesiastiaan (älä jätä johtoa väliin!

5



Pistä johto pistorasiaan.

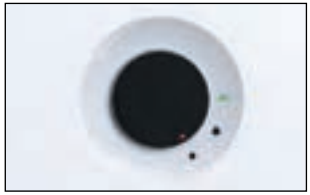
6



Kytke laite päälle.

KÄYTTÖ

KÄYTTÖTILAT
BONECO-laitteessa on kaksi käyttötilaa, joiden välillä voidaan vaihtaa säätimellä.



- Asennossa ● BONECO-laite toimii normaalilla teholla (päiväkäyttö).
- Asennossa ● BONECO-laite toimii lähes äänettömästi (yökäyttö).

Vihreä LED osoittaa BONECO-laitteen oikean toiminnan. LED on punainen, kun vesisäiliö on tyhjä.

HAJUSTEASTIA

YLEISET TIEDOT
Takaosassa olevaan hajusteastiaan voidaan lisätä tavanomaisia hajusteita ja eteerisiä öljyjä.

Älä laita hajusteita vesiastiaan, koska ne voivat heikentää BONECO-laitteen tehoa tai jopa vioittaa laitetta. Takuu ei kata näitä vahinkoja.

KÄYTTÖ
1. Avaa laatikon lukitus hajusteastiaa painamalla.



2. Ripottele valitsemaasi hajustetta laatikossa olevaan huopaosaan.
3. Aseta hajusteastia takaisin paikoilleen.

Hajusteastia voidaan puhdistaa astianpesukoneessa. Lämpötila ei kuitenkaan saa olla yli 50 °C.

PUHDISTUSTA KOSKEVAT OHJEET

PUHDISTUS

Säännöllinen huolto ja puhdistus on sen takia häiriöttömän ja hygieenisen käytön edellytys.

Suositellut puhdistus- ja huoltovälit vaihtelevat ilman- ja vedenlaadusta ja käytön kestosta riippuen.

Manuaalisessa puhdistuksessa suositellaan käyttämään pehmeää kangasta, astianpesuainetta ja tiskiharjaa.

Erota BONECO-laite aina sähköverkosta, ennen kuin aloitat puhdistuksen! Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuihin ja hengenvaaraan!

Kun rumpu ja vesiastia pestään astianpesukoneessa, lämpötila ei saa ylittää 50 °C, koska muoviosat voivat muuten vääntyä

SUOSITELLUT PUHDISTUSVÄLIT

Väli	Toimenpide
Siitä alkaen, kun laite on ollut käyttämättä kolme päivää	Tyhjennä vesiastia ja täytä tuoreella vedellä
2 viikon välein	Puhdista vesiastia, rumpu ja haihdutinmatto
Vuosittain	Vaihda A7017 Ionic Silver Stick®
	Puhdista tuuletin ja sisäpuoli

LAITTEEN PUHDISTAMINEN

PURKAMINEN JA PUHDISTUS

1. Irrota BONECO-laitteen yläosa.
2. Poista rumpu ja AW200 haihdutinmatto.
3. Ota A7017 Ionic Silver Stick® pois laitteesta.



4. Kierrä rummussa olevaa kahta kiekkoa niiden irrottamiseksi. Huomioi kiekon ulkopuolella olevat merkinnät.



5. Vedä AW200 haihdutinmatto pois rummusta.



6. Pese vesiastia ja rumpu käsin tai astianpesukoneessa enintään 50 °C:n lämpötilassa.



7. Kokoa BONECO-laite uudelleen suorittamalla vaiheet käänteisessä järjestyksessä.

HAIHDUTINMATON PUHDISTUS

AW200-HAIHDUTINMATTOA KOSKEVIA TIETOJA

AW200-haihdutinmatto voidaan pestä pesukoneessa. Käytä tavallista pesuainetta.

AW200-haihdutinmatto kannattaa laittaa pesupussiin tai pestä erikseen, koska siihen tarttuu muuten irrallisia kuituja muista vaatekappaleista.

Huolehdi AW200-haihdutinmaton oikeasta asennuksesta, kun kiinnität sen puhdistuksen jälkeen rumpuun:





PUHDISTUS PESUKONEESSA

AW200 haihdutinmatto voidaan pestä pesukoneessa. Käytä pesussa tavallista pesuainetta.

Haihdutinmaton saa pestä enintään 40 °C:n lämpötilassa.

Älä kuivaa AW200 haihdutinmattoa kuivausrummussa.

PUHDISTUS KÄSINPESULLA

1. Vanuta AW200 haihdutinmattoa huolellisesti lämpimässä vedessä. johon olet sekoittanut vähän astianpesuainetta.



2. Huuhtele AW200 haihdutinmattoa kädenlämpöisellä, puhtaalla vedellä, kunnes vaahtoa ei enää muodostu.

TUULETTIMEN PUHDISTAMINEN

TUULETTIMEN PUHDISTAMINEN
Irrota ritilä hajusteastian avulla siipipyörän puhdistamista varten.

Puhdista hajusteastia huolellisesti, jos sen sisällä on hajustejäämiä (katso sivu 131). Muutamakin tippa voi värjätä tai jopa vioittaa BONECO W200 -laitteen kotelon.

1. Ota hajusteastia pois.



2. Käytä avainta ritilässä oleviin aukkoihin.



3. Käännä avainta 90 astetta ja nosta ritilää varovasti. Toista tämä vaihe kaikissa kulmissa, kunnes ritilä voidaan ottaa kokonaan pois.



4. Puhdista tuuletin ja sisäpuoli kostealla kankaalla.



5. Aseta ritilä takaisin paikoilleen. Paina varovasti kaikkia neljää kulmaa, kunnes kuulet niiden lukittuvan paikoilleen.

Laitetta ei saa käyttää ilman suojaritilää!

LISÄVARUSTEIDEN VAIHTAMINEN

A7017 IONIC SILVER STICK®

A7017 Ionic Silver Stick® hyödyntää hopean antimikrobista vaikutusta vesihygienian huomattavaan lisäämiseen. Se tehoaa heti joutuessaan kosketuksiin veden kanssa – myös kun BONECO W200 on kytketty pois päältä.



Vaihda A7017 Ionic Silver Stick® vuoden välein, jotta antimikrobinen vaikutus säilyisi.

Käytetty A7017 Ionic Silver Stick® voidaan hävittää kotitalousjätteen mukana.

LISÄVARUSTEIDEN SAATAVUUS

Varaosia ja lisävarusteita on hankittavissa:

- BONECO-kauppiaalta,
- osoitteesta **www.shop.boneco.com** tai
- suoraan "BONECO healthy air" -sovelluksen kautta.

BRUGSANVISNING

dk

INDHOLDSFORTEGNELSE

Leveringsomfang **139**
- Sund luft er et grundbehov: 139
- Tilgængeligt tilbehør 139

Delene og deres benævnelse **140**

Tekniske data **141**

Ibrugtagning **142**

Betjening **143**
- Driftstilstande 143

Duftstofbeholder **143**
- Grundlæggende 143
- Anvendelse 143

Rengøringshenvisninger **144**
- Om rengøring 144
- Anbefalede rengøringsintervaller 144

Rengøring af apparatet **145**
- Afmontering og rengøring 145

Rengøring af AW200 fordampermåtten **146**
- Om AW200 fordampermåtten 146
- Rengøring i vaskemaskinen 146
- Rengøring ved vask i hånden 146

Rengøring af ventilatoren **147**
- Rengøring af ventilator 147

Udskiftning af tilbehør **148**
- A7017 Ionic Silver Stick® 148
- Tilgængeligt tilbehør 148

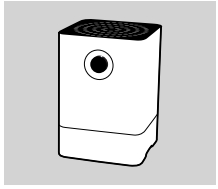
LEVERINGSOMFANG

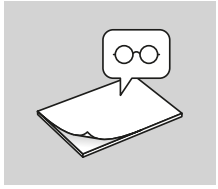
SUND LUFT ER ET GRUNDBEHOV:
Der er få ting, som vi reagerer så følsomt på som dårlig luft. Og alligevel skænker mange mennesker ikke luftkvalitet en tanke. Det har konsekvenser for sundhed og livskvalitet. Netop derfor er vi glade for, at du med apparatet TOP-BONECO kan opfylde dit og dine omgivelsers grundbehov for sund indeluft.

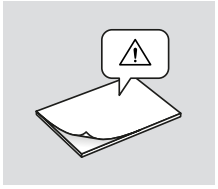
TILGÆNGELIGT TILBEHØR
Du kan bestille forbrugsstoffer og ekstra tilbehør:

- hos din BONECO-forhandler
- på **www.shop.boneco.com** eller
- direkte via appen "BONECO healthy air".

LEVEREDE DELE


BONECO W200


Quick Manual


Sikkerhedsanvisninger

dk

DELENE OG DERES BENÆVNELSE



1	Til/Fra, effekttrin
2	Ventilator
3	Afdækning/luftindtag
4	Duftstofbeholder / Nøgle til afdækningen*
5	Tromle*
6	AW200 Fordampermåtte**
7	Luftafgang
8	Netkabel
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Vandbeholder*

* Kan vaskes i opvaskemaskine op til 50 °C

** Kan vaskes i vaskemaskine op til 40 °C

TEKNISKE DATA

TEKNISKE DATA*

Typebetegnelse		BONECO W200
Netspænding		220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Effektforbrug	Standby	0 W
	Niveau 1	12.2 W**
	Niveau 2	22.8 W**
Befugtningsydelse		350 g/h**
Egnede rumstørrelser op til		50 m^2 / 125 m^3
Vandbeholderkapacitet maks.		4.5 liter
Mål L×B×H		280 × 280 × 412 mm
Vægt (tom)		4.9 kg
Lydniveau ved drift	Niveau 1	27 db(A)**
	Niveau 2	43 db(A)**

* Ret til ændringer

** ved 230 V ~ 50 Hz

dk

IBRUGTAGNING

1



Stil BONECO W200 på et fladt underlag

2



Tag overdelen af vandbeholderen.

3



Påfyld koldt ledningsvand op til markeringen.

4



Sæt overdelen på vandbeholderen
(kablet må ikke komme i klemme!)

5



Sæt netledningens stik i stikkontakten.

6



Start enheden.

BETJENING

DRIFTSTILSTANDE

BONECO-apparatet har to driftstilstande, so du kan skifte mellem med drejeknappen.



- I stillingen ● kører BONECO-apparatet med normal effekt (drift om dagen).
- I stillingen ● kører BONECO-apparatet støjsvagt (drift om natten).

Den grønne LED angiver, at BONECO-apparatet fungerer korrekt. Lysdioden lyser rød, når vandtanken er tom.

DUFTSTOFBEHOLDER

GRUNDLÆGGENDE

I duftstofbeholderen på bagsiden kan der tilsættes gængse aromastoffer og æteriske olier.

Fyld ikke duftstoffer direkte i vandkarret, da det kan påvirke ydelsen negativt på BONECO-apparatet eller tilmed beskadige det. Disse skader dækkes ikke af garantien.

ANVENDELSE

1. Tryk på duftstofbeholderen for at tage skuffen ud.



2. Dryp aromastof efter eget valg på filtindlægget i skuffen.
3. Isæt duftstofbeholderen igen.

Duftstofbeholderen kan rengøres i opvaskemaskinen. Temperaturen må dog ikke være over 50 °C.

RENGØRINGSHENVISNINGER

OM RENGØRING

Regelmæssig vedligeholdelse og rengøring er en forudsætning for en hygiejnisk og fejlfri drift.

De anbefalede rengørings- og vedligeholdelsesintervaller varierer med luft- og vandkvaliteten samt driftstiden.

Ved manuel rengøring anbefales brug af en blød klud, opvaskemiddel og en opvaskebørste.

Afbryd altid BONECO-apparatet fra lysnettet, før du begynder med rengøringen! Tilsidesættelse kan medføre risiko for elektrisk stød og livsfare!

Når tromlen og vandbeholderen rengøres i opvaskemaskinen, må temperaturen ikke overskride 50 °C, da plasticdelene ellers kan blive bøjede.

ANBEFALEDE RENGØRINGSINTERVALLER

Interval	Foranstaltning
fra tredje dag uden drift	Tøm vandbeholderen og fyld den med frisk vand
Hver 2. uge	Rengøring af vandbeholder, tromle og fordampermåtte
Årligt	Udskiftning af A7017 Ionic Silver Stick®
	Rengøring af ventilator og indvendige dele

RENGØRING AF APPARATET

AFMONTERING OG RENGØRING

1. Tag overdelen på BONECO-apparatet af.
2. Tag tromlen med AW200 fordampermåtten ud.
3. Fjern A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Drej de to skiver på tromlen for at løsne den. Vær her opmærksom på mærkerne på ydersiden af skiven.



5. Træk AW200 fordampermåtten af tromlen.



6. Rengør vandbeholderen og tromlen manuelt eller i opvaskemaskinen ved maks. 50 °C.



7. Saml BONECO-apparatet igen ved at udføre trinnene i omvendt rækkefølge.

RENGØRING AF AW200 FORDAMPERMÅTTEN

OM AW200 FORDAMPERMÅTTEN

AW200 fordampermåtten kan rengøres i vaskemaskinen. Brug almindeligt vaskemiddel.

Det anbefales af lægge AW200 fordampermåtten i en vaskepose eller at vaske den separat, da den eller opsamler fibre fra andre genstande i vaskemaskinen.

Når du efter endt rengøring sætter AW200 fordampermåtten på tromlen, skal du sørge for, at den sidder rigtigt:





RENGØRING I VASKEMASKINEN

AW200 fordampermåtten kan rengøres i vaskemaskinen. Brug almindeligt vaskemiddel.

AW200 fordampermåtten må ikke vaskes ved en temperatur over 40 °C.

Tør ikke AW200 fordampermåtten i en tørretumbler.

RENGØRING VED VASK I HÅNDEN

1. Vask AW200 fordampermåtten grundigt i varmt vand, tilsæt en smule opvaskemiddel til vandet.



2. Skyl AW200 fordampermåtten med lunkent, rent vand, til der ikke længere dannes skum.

RENGØRING AF VENTILATOREN

RENGØRING AF VENTILATOR
For at rengøre ventilatorvingerne skal du fjerne gitteret med duftstofbeholderen.

Rengør duftstofbeholderen grundigt, hvis der er rester af duftstoffer i beholderen (se side 143). Få dråber er nok til at misfarve huset på BONECO W200 eller sågar beskadige det.

1. Tag duftstofbeholderen ud.



2. Brug nøglen i åbningen i gitteret.



3. Drej nøglen 90 grader, og løft gitteret forsigtigt. Gentag dette i alle hjørner, indtil du kan fjerne gitteret.



4. Rengør ventilatoren og det indvendige område med en fugtig klud.



5. Sæt gitteret på igen. Tryk forsigtigt i alle fire hjørner, indtil gitteret klikker tydeligt på plads.

Enheden må ikke køre uden beskyttelsesgitter!

UDSKIFTNING AF TILBEHØR

A7017 IONIC SILVER STICK®
A7017 Ionic Silver Stick® udnytter sølvs antimikrobielle virkning til at forbedre vandhygiejnen betydeligt. Den virker, så snart den kommer i kontakt med vand – også selv om BONECO W200 er slukket.



Udskift A7017 Ionic Silver Stick® årligt for at sikre den antimikrobielle virkning.

Den brugte A7017 Ionic Silver Stick® kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

TILGÆNGELIGT TILBEHØR
Du kan bestille forbrugsstoffer og ekstra tilbehør:

- hos din BONECO-forhandler
- på **www.shop.boneco.com** eller
- direkte via appen "BONECO healthy air".

BRUKSANVISNING

no

INNHOLDSFORTEGNELSE

I denne pakken **151**
- Sunn luft er et grunnbehov: 151
- Tilgjengelig tilbehør 151

Oversikt og navn på delene **152**

Tekniske data **153**

Ta i bruk **154**

Betjening **155**
- Moduser 155

Duftstoffbeholder **155**
- Grunnleggende 155
- Bruk 155

Rengjøringsanvisninger **156**
- Om rengjøringen 156
- Anbefalte rengjøringsintervaller 156

Rengjøre apparatet **157**
- Demontering og rengjøring 157

Rengjøring av AW200 fordunstermatte **158**
- Om fordunstermatte AW200 158
- Rengjøring i vaskemaskin 158
- Rengjøring for hånd 158

Rengjøring av vifte **159**
- Rengjøre vifte 159

Rengjøring av fordunstermatte AW200 **160**
- A7017 Ionic Silver Stick® 160
- Tilgjengelig tilbehør 160

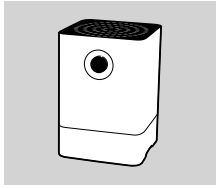
I DENNE PAKKEN

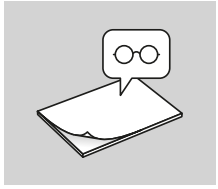
SUNN LUFT ER ET GRUNNBEHOV:
Det er lite vi reagerer så følsomt på som dårlig luft. Og likevel er det mange som ikke tenker særlig over luftkvaliteten. Det har innvirkning på helsen og livskvaliteten. Derfor gleder det oss desto mer at du bidrar til sunn inneluft med din TOP-BONECO.

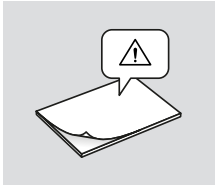
TILGJENGELIG TILBEHØR
Erstatning for brukt tilbehør samt ekstra tilbehør får du:

- hos din BONECO-forhandler
- på www.shop.boneco.com
- rett i appen "BONECO healthy air"

I DENNE PAKKEN


BONECO W200


Quick Manual


Sikkerhetsanvisninger

no

OVERSIKT OG NAVN PÅ DELENE



1	På/av, ytelsestrinn
2	Vifte
3	Deksel/luftinntak
4	Duftstoffbeholder / Nøkkel til dekselet*
5	Trommel*
6	AW200 Fordunstermatte**
7	Luftutløp
8	Ledning
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Vannkar*

* Kan vaskes i oppvaskmaskin på opptil 50 °C

** Kan vaskes i vaskemaskin på opptil 40 °C

TEKNISKE DATA

TEKNISKE DATA*

Typebetegnelse		BONECO W200
Nettspenning		220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Effektopptak	Standby	0 W
	Nivå 1	12.2 W**
	Nivå 2	22.8 W**
Luftfuktighetsytelse		350 g/h**
Passende romstørrelse inntil		50 m^2 / 125 m^3
Volum maks.		4.5 Liter
Dimensjoner L × B × H		280 × 280 × 412 mm
Vekt (tom)		4.9 kg
Støynivå under bruk	Nivå 1	27 db(A)**
	Nivå 2	43 db(A)**

* Med forbehold om endringer

** ved 230 V ~ 50 Hz

no

TA I BRUK

1



Sett BONECO W200 på et flatt underlag.

2



Løft overdelen av vannkaret. Sett BONECO W200 på et flatt underlag.

3



Fyll på kaldt springvann opp til markeringen.

4



Sett overdelen på vannkaret
(ikke la kabelen komme i klem!)

5



Sett ledningen i stikkontakten.

6

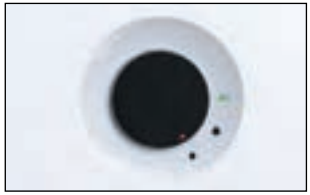


Slå på apparatet.

BETJENING

MODUSER

BONECO-enheten har to moduser. Du kan bytte mellom dem med dreiebryteren.



- I stillingen ● går BONECO-enheten vanlig (dagmodus).
- I stillingen ● går BONECO-enheten stille (nattmodus).

En grønn LED signaliserer at BONECO-enheten går som den skal. LED-en lyser rødt når vanntanken er tom.

DUFTSTOFFBEHOLDER

GRUNNLEGGENDE

I duftstoffbeholderen på baksiden kan du fylle på vanlige aromastoffer og eteriske oljer.

Ikke tilsett duftstoffer rett i vannkaret ettersom dette kan få BONECO-apparatet til å fungere dårligere eller til og med skade det. Slike skader dekkes ikke av garantien.

BRUK

1. Trykk på duftstoffbeholderen for å ta ut skuffen.



2. Drypp ønsket mengde aromastoff på filtinnlegget i skuffen.
3. Sett inn duftstoffbeholderen igjen.

Duftstoffbeholderen kan vaskes i oppvaskmaskin. Temperaturen må imidlertid ikke overstige 50 °C.

RENGJØRINGSANVISNINGER

OM RENGJØRINGEN

Derfor er regelmessig vedlikehold og rengjøring av produktet en forutsetning for problemfri og hygienisk drift.

De anbefalte rengjørings- og vedlikeholdsintervallene varierer i henhold til luft- og vannkvalitet og driftstid.

Vi anbefaler å bruke en myk klut, oppvaskmiddel og -børste ved manuell rengjøring.

Du må alltid koble BONECO-apparatet fra strømnettet før du begynner på rengjøringen! Mislighold kan føre til elektrisk støt og livsfare!

Hvis du vasker trommelen og vannkaret i oppvaskmaskin, må du ikke bruke høyere temperatur enn 50 °C fordi plastdelene kan bli bøyd.

ANBEFALTE RENGJØRINGSINTERVALLER

Intervall	Tiltak
Fra tredje dag uten bruk	Tøm vannkaret og fyll det med friskt vann
Annenhver uke	Rengjør vannkar, trommel og fordunstermatte
En gang i året	Bytt A7017 Ionic Silver Stick®
	Rengjør vifte og indre deler

RENGJØRE APPARATET

DEMONTERING OG RENGJØRING

1. Ta av den øvre delen av BONECO-apparatet.
2. Ta ut trommelen og AW200 fordunstermatten.
3. Fjern A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Løsne trommelen ved å dreie på de to skivene på den. Vær obs på markeringene på yttersiden av skiven.



5. Trekk AW200 fordunstermatten av trommelen.



6. Vask vannkaret og trommelen for hånd eller i oppvaskmaskin på maks. 50 °C.



7. Sett sammen BONECO-apparatet igjen ved å gå gjennom trinnene i motsatt rekkefølge.

RENGJØRING AV AW200 FORDUNSTERMATTE

OM FORDUNSTERMATTE AW200

Fordunstermatte AW200 kan vaskes i vaskemaskin. Bruk vanlig vaskemiddel.

Det anbefales å legge fordunstermatte AW200 i en vaskepose eller vaske den separat fordi den ellers kan ta opp løse fibre fra andre ting som vaskes.

Når du setter fordunstermatte AW200 på trommelen etter rengjøringen, må du passe på at den sitter riktig:





RENGJØRING I VASKEMASKIN

AW200 fordunstermatten kan vaskes i vaskemaskin. Tilsett vanlig vaskemiddel.

AW200 fordunstermatten må vaskes på maks. 40 °C.

Ikke tørk AW200 fordunstermatten i tørketrommel.

RENGJØRING FOR HÅND

1. Stamp AW200 fordunstermatten grundig i varmt vann som du har tilsatt litt oppvaskmiddel.



2. Skyll AW200 fordunstermatten i rent vann som er så varmt som hendene tåler, inntil det ikke lenger danner seg skum.

RENGJØRING AV VIFTE

RENGJØRE VIFTE
Når du skal vaske viftebladene, fjerner du gitteret med duftstoffbeholderen.

Rengjør duftstoffbeholderen grundig dersom det er rester av duftstoffer i den (se side 155). Det skal bare noen få dråper til før huset på BONECO W200 blir misfarget eller i verste fall skadet.

1. Ta ut duftstoffbeholderen.



2. Bruk nøkkelen til åpningene i gitteret.



3. Vri nøkkelen 90 grader og løft litt forsiktig på gitteret. Gjenta dette på alle hjørner helt til gitteret kan tas helt ut.



4. Vask viften og de innvendige delene med en fuktig klut.



5. Sett inn gitteret igjen. Trykk forsiktig på alle fire hjørner slik at du hører at de klikker på plass.

Apparatet må aldri brukes uten beskyttelsesgitteret!

RENGJØRING AV FORDUNSTERMATTE AW200

A7017 IONIC SILVER STICK®

A7017 Ionic Silver Stick® bruker sølvets antibakterielle effekt til å forbedre vannhygienen betraktelig. Den virker med en gang den kommer i kontakt med vann – selv når Boneco W200 er slått av.



A7017 Ionic Silver Stick® må skiftes ut årlig for at den antibakterielle effekten skal opprettholdes.

Den brukte A7017 Ionic Silver Stick® kan kastes i husholdningsavfallet.

TILGJENGELIG TILBEHØR

Erstatning for brukt tilbehør samt ekstra tilbehør får du:

- hos din BONECO-forhandler
- på www.shop.boneco.com oder
- rett i appen "BONECO healthy air"

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

lv

SATURA RĀDĪTĀJS

Piegādes komplektācija **163**
Veselīgs gaiss ir pamatvajadzība 163
Piederumu pieejamība 163

Daļu pārskats un nosaukumi **164**

Tehniskie dati **165**

Ekspluatācijas sākšana **166**

Vadība **167**
Darbības režīmi 167

Smaržvielu tvertne **167**
Pamatinformācija 167
Izmantošana 167

Norādījumi par tīrīšanu **168**
Par tīrīšanu 168
Ieteicamie tīrīšanas intervāli 168

Ierīces tīrīšana **169**
Demontāža un tīrīšana 169

AW200 mitrinātāja sieta tīrīšana **170**
Par AW200 mitrinātāja sietu 170
Mazgāšana veļas mazgājamajā mašīnā 170
Mazgāšana ar rokām 170

Ventilatora tīrīšana **171**
Ventilatora tīrīšana 171

Piederumu nomaiņa **172**
A7017 Ionic Silver Stick® 172
Piederumu pieejamība 172

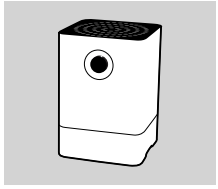
PIEGĀDES KOMPLEKTĀCIJA

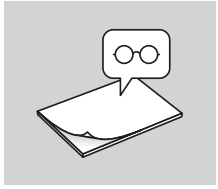
VESELĪGS GAISS IR PAMATVAJADZĪBA
uz sliktu gaisu mēs reaģējam patiešām jutīgi. Tomēr daudzi gaisa kvalitātei pievērš pārāk maz uzmanības. Tas ietekmē veselību un dzīves kvalitāti. Tāpēc vēl jo vairāk priecājamies, ka esat izvēlējies iecienītu BONECO ierīci, ar kuru sev un savā vidē nodrošināt veselīgu telpas gaisu atbilstīgi šai pamatvajadzībai.

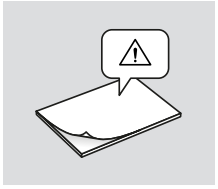
PIEDERUMU PIEEJAMĪBA
Nolietoto piederumu rezerves daļas, kā arī papildu piederumus varat iegādāties:

- pie tuvākā BONECO specializētā tirgotāja;
- tīmekļa vietnē **www.shop.boneco.com**;
- tieši lietotnē "BONECO healthy air".

PIEGĀDES KOMPLEKTĀCIJA


BONECO W200


Quick Manual


Drošības norādījumi

lv

DAĻU PĀRSKATS UN NOSAUKUMI



1 Iesl./izsl., jaudas pakāpe
2 Ventilators
3 Pārsegs/gaisa pievadīšana
4 Smaržvielu tvertne / Pārsega atslēga*
5 Trumulis*
6 AW200 Mitrinātāja siets**
7 Gaisa izplūde
8 Tīkla kabelis
9 A7017 Ionic Silver Stick®
10 Ūdens vācele*

* Mazgājams trauku mazgājamajā mašīnā līdz 50 °C temperatūrā

** Mazgājams veļas mazgājamajā mašīnā līdz 40 °C temperatūrā

TEHNISKIE DATI

TEHNISKIE DATI*

Tipa apzīmējums		BONECO W200
Tīkla spriegums		220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Jaudas patēriņš	Gaidstāves režīms	0 W
	Līmenis 1	12.2 W**
	Līmenis 2	22.8 W**
Mitrināšanas jauda		350 g/h**
Piemērots telpām ar platību līdz		50 m^2 / 125 m^3
Tilpums maks.		4.5 litri
Izmēri G × Pl. × A		280 × 280 × 412 mm
Ierīces svars		4.9 kg
Skaņas līmenis darbības laikā	Līmenis 1	27 db(A)**
	Līmenis 2	43 db(A)**

* Rezervētas tiesības veikt izmaiņas

** pie 230 V ~ 50 Hz

lv

EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA

1



Novietojiet BONECO W200 uz līdzena pamata.

2



Noceliet ūdens vāceles augšdaļu.

3



Piepildiet vāceli līdz atzīmei ar aukstu ūdensvada ūdeni.

4



Uzlieciet ūdens vācelei augšdaļu (neiespiediet kabeli!)

5



Iespraudiet tīkla vadu kontaktligzdā.

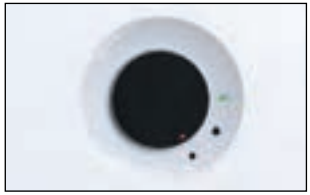
6



Ieslēdziet ierīci.

VADĪBA

DARBĪBAS REŽĪMI
BONECO ierīcei ir divi darbības režīmi, starp kuriem var pārslēgties, izmantojot griežslēdzi.



- Pozīcijā ● BONECO ierīce darbojas ar normālu veiktspēju (dienas režīms).
- Pozīcijā ● BONECO ierīce darbojas klusi (nakts režīms).

Zaļa LED lampiņa norāda, ka BONECO ierīce darbojas pareizi. LED spīd sarkanā krāsā, kad ūdens tvertne ir tukša.

SMARŽVIELU TVERTNE

PAMATINFORMĀCIJA
Aizmugurē esošajā smaržvielu tvertnē var pievienot tirdzniecībā iegādājamās aromātiskās vielas un ēteriskās eļļas.

Nelejiet smaržvielas tieši ūdens vācelē, jo tas var ietekmēt BONECO ierīces jaudu vai pat bojāt ierīci. Uz šiem bojājumiem garantija neattiecas.

IZMANTOŠANA
1. Lai izņemtu atvilktni, uzspiediet uz smaržvielu tvertnes.



2. Pēc izvēles uzpiliniet smaržvielu uz atvilktnē esošā filca ieliktņa.
3. Ielieciet smaržvielu tvertni.

Smaržvielu tvertni var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā. Taču temperatūra nedrīkst pārsniegt 50 °C.

NORĀDĪJUMI PAR TĪRĪŠANU

PAR TĪRĪŠANU

Regulāra ierīces apkope un tīrīšana ir priekšnoteikums tās higiēniskai darbībai bez traucējumiem.

Ieteicamie tīrīšanas un apkopes intervāli mainās atkarībā no gaisa un ūdens kvalitātes, kā arī no faktiskā darbības laika.

Tīrot ar rokām, ieteicams izmantot trauku mazgāšanas līdzekli un trauku mazgājamo suku.

Pirms sākat tīrīt, vienmēr atvienojiet BONECO ierīci no elektrotīkla! Noteikumu neievērošanas dēļ var gūt elektrotriecienu, kas apdraud dzīvību!

Mazgājot trumuli un ūdens vāceli trauku mazgājamajā mašīnā, ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 50 °C, jo pretējā gadījumā plastmasas daļas var deformēties.

IETEICAMIE TĪRĪŠANAS INTERVĀLI

Intervāls	Pasākums
sākot ar trešo dienu, kad ierīce netiek lietota	Iztukšojiet ūdens vāceli un piepildiet ar tīru ūdeni
reizi 2 nedēļās	Iztīriet ūdens vāceli, trumuli un mitrinātāja sietu
reizi gadā	Nomainiet A7017 Ionic Silver Stick®
	Iztīriet ventilatoru un iekšpusi

IERĪCES TĪRĪŠANA

DEMONTĀŽA UN TĪRĪŠANA

1. Noņemiet BONECO ierīces augšdaļu.
2. Izņemiet trumuli ar AW200 mitrinātāja sietu.
3. Izņemiet A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Lai atbrīvotu trumuli, atskrūvējiet abas tā ripas. To darot, ievērojiet atzīmes ripu ārpusē.



5. Izvelciet AW200 mitrinātāja sietu no trumuļa.



6. Izmazgājiet ūdens vāceli un trumuli ar rokām vai trauku mazgājamajā mašīnā maksimāli 50 °C temperatūrā.



7. Montējiet BONECO ierīci, veicot iepriekš aprakstītajām darbībām pretējas darbības apgrieztā secībā.

AW200 MITRINĀTĀJA SIETA TĪRĪŠANA

PAR AW200 MITRINĀTĀJA SIETU

AW200 mitrinātāja sietu var mazgāt veļas mazgājamajā mašīnā. Izmantojiet parastu veļas mazgāšanas līdzekli.

AW200 mitrinātāja sietu ir ieteicams ielikt mazgāšanas maisā vai mazgāt atsevišķi, citādi tajā var saķerties šķiedras no pārējās veļas.

Kad AW200 mitrinātāja sietu pēc mazgāšanas uzstiepjat uz trumuļa, raugieties, lai tas būtu uzlikts pareizi:





MAZGĀŠANA VEĻAS MAZGĀJAMAJĀ MAŠĪNĀ

AW200 mitrinātāja sietu var mazgāt veļas mazgājamajā mašīnā. Pievienojiet arī parastu veļas mazgāšanas līdzekli.

AW200 mitrinātāja sietu drīkst mazgāt maksimāli 40 °C temperatūrā.

Nežāvējiet AW200 mitrinātāja sietu veļas žāvētājā.

MAZGĀŠANA AR ROKĀM

1. Pamatīgi izviļājiet AW200 mitrinātāja sietu siltā ūdenī, kam pievienots neliels daudzums mazgāšanas līdzekļa.



2. Skalojiet AW200 mitrinātāja sietu tīrā, siltā ūdenī tik ilgi, līdz vairs neveidojas putas.

VENTILATORA TĪRĪŠANA

VENTILATORA TĪRĪŠANA
Lai iztīrītu ventilatora lāpstiņas, ar smaržvielu tvertnes palīdzību izņemiet režģi.

Kārtīgi iztīriet smaržvielu tvertni, ja tajā vēl atrodas smaržvielu paliekas (skatīt 167. lpp.). Pietiek vien dažu pilienu, lai BONECO W200 korpuss sakrāsotos vai pat tiktu sabojāts.

1. Izņemiet smaržvielu tvertni.



2. Izmantojiet režģī esošajām atverēm paredzēto atslēgu.



3. Pagrieziet atslēgu par 90 grādiem un uzmanīgi paceliet režģi. Atkārtojiet šo darbību visos stūros, līdz režģi var pilnībā izņemt.



4. Iztīriet ventilatoru, kā arī iekšpusi ar mitru drāniņu.



5. Ievietojiet režģi atpakaļ. Uzmanīgi uzspiediet visos stūros, līdz tie dzirdami nofiksējas.

Ierīces lietošana bez aizsargrežģa ir aizliegta!

PIEDERUMU NOMAIŅA

A7017 IONIC SILVER STICK®
A7017 Ionic Silver Stick® izmanto sudraba pretmikrobu iedarbību, lai būtiski uzlabotu ūdens higiēnu. Tas sāk darboties, tiklīdz nonāk saskarē ar ūdeni – arī tad, kad BONECO W200 ir izslēgts.



Nomainiet A7017 Ionic Silver Stick® vienreiz gadā, lai būtu nodrošināta pretmikrobu iedarbība.

Nolietoto A7017 Ionic Silver Stick® var utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

PIEDERUMU PIEEJAMĪBA
Nolietoto piederumu rezerves daļas, kā arī papildu piederumus varat iegādāties:

- pie tuvākā BONECO specializētā tirgotāja;
- tīmekļa vietnē **www.shop.boneco.com**;
- tieši lietotnē "BONECO healthy air".

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

lt

TURINYS

Tiekiamas komplektas **175**
Sveikas oras yra pagrindinis poreikis 175
Esami reikmenys 175

Elementų apžvalga ir pavadinimai **176**

Techniniai duomenys **177**

Eksploatavimo pradžia **178**

Naudojimas **179**
Darbo režimai 179

Kvapiųjų medžiagų indelis **179**
Pagrindinė informacija 179
Naudojimas 179

Valymo nurodymai **180**
Rekomenduojami valymo intervalai 180

Išvalykite prietaisą **181**
Išmontavimas ir valymas 181

AW200 garintuvo audinio valymas **182**
Apie AW200 garintuvo audinį 182
Plovimas skalbimo mašina 182
Plovimas rankomis 182

Ventiliatoriaus valymas **183**
Ventiliatoriaus valymas 183

Reikmens keitimas **184**
A7017 Ionic Silver Stick® 184
Esami reikmenys 184

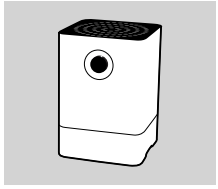
TIEKIAMAS KOMPLEKTAS

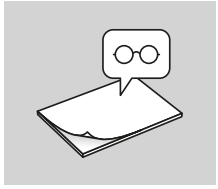
SVEIKAS ORAS YRA PAGRINDINIS POREIKIS
Į nieką taip jautriai nereaguojame, kaip į blogą orą. Nepaisant to, daugelis žmonių oro kokybei skiria per mažai dėmesio. Ir tai atsiliepia sveikatai ir gyvenimo kokybei. Mums labai džiugu, kad pasirinkę „TOP-BONECO“ prietaisą sau ir savo aplinkai užtikrinsite pagrindinį poreikį – sveiką orą patalpoje.

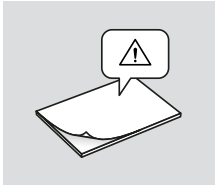
ESAMI REIKMENYS
Susidėvėjusius pakeisti arba papildomus reikmenis įsigyti galite:

- iš „BONECO“ prekybos atstovo,
- www.shop.boneco.com arba
- tiesiogiai, pasinaudodami „BONECO healthy air“ programėle.

TIEKIAMAS KOMPLEKTAS


BONECO W200


Quick Manual


Saugos nurodymai

lt

ELEMENTŲ APŽVALGA IR PAVADINIMAI



1 Įjungimas / išjungimas, našumo lygis
2 Ventiliatorius
3 Dangtis / oro įsiurbimo angos
4 Kvapiųjų medžiagų indelis / Dangčio raktelis*
5 Būgnas*
6 AW200 Garintuvo audinys**
7 Oro išleidimo angos
8 Elektros maitinimo kabelis
9 A7017 Ionic Silver Stick®
10 Vandens vonelė*

* Plaunama indaplovėje iki 50 °C

** Plaunama skalbimo mašinoje iki 40 °C

TECHNINIAI DUOMENYS

TECHNINIAI DUOMENYS*

Tipo pavadinimas		BONECO W200
Elektros tinklo įtampa		220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Vartojamoji galia	Budėjimo (Standby) režimas	0 W
	1 našumo lygis	12.2 W**
	2 našumo lygis	22.8 W**
Drėkinimo našumas		350 g/h**
Tinka patalpoms, kurių dydis iki		50 m^2 / 125 m^3
Talpa maks.		4.5 litro
Matmenys (I × P × A)		280 × 280 × 412 mm
Tuščio prietaiso svoris		4.9 kg
Garso stiprumas veikiant	1 našumo lygis	27 db(A)**
	2 našumo lygis	43 db(A)**

* Pasiliekame teisę keisti.

** kai maitinimas 230 V ~ 50 Hz

EKSPLOATAVIMO PRADŽIA

1



BONECO W200 pastatykite ant plokščio paviršiaus.

2



Prietaiso viršutinę dalį nuimkite nuo vandens vonelės.

3



Iki žymos pripilkite šalto vandentiekio vandens.

4



Ant vandens vonelės uždėkite prietaiso viršutinę dalį (neprispauskite kabelio!)

5



Elektros maitinimo kabelį prijunkite prie elektros lizdo.

6

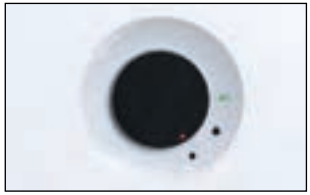


Prietaisą įjunkite.

NAUDOJIMAS

DARBO REŽIMAI

BONECO įrenginys gali veikti dviem darbo režimais, kuriuos galima pasirinkti sukamuoju jungikliu.



- Padėtyje ● BONECO įrenginys veikia normaliu našumu (dienos režimas).
- Padėtyje ● BONECO įrenginys veikia tyliai (nakties režimas).

Kai BONECO įrenginys veikia tinkamai, šviečia žalias diodas. Kai vandens bakelis ištuštėja, diodas šviečia raudona spalva.

KVAPIŲJŲ MEDŽIAGŲ INDELIS

PAGRINDINĖ INFORMACIJA

Į kvapiųjų medžiagų indelį užpakalinėje prietaiso pusėje galima įpilti įprastų kvapiųjų medžiagų ir eterinių aliejų.

Kvapiųjų medžiagų nepilkite tiesiogiai į vandens vonelę, nes sumažės „BONECO" prietaiso našumas arba prietaisas gali būti pažeistas. Šiems pažeidimams / gedimams garantija netaikoma.

NAUDOJIMAS

1. Norėdami išimti stalčių, spustelėkite kvapiųjų medžiagų indelį.



2. Stalčiuje esantį veltinio įdėklą apšlakstykite pasirinkta kvapiąja medžiaga.
3. Vėl įstatykite kvapiųjų medžiagų indelį.

Kvapiųjų medžiagų indelį galima plauti indaplovėje. Tačiau temperatūra neturi viršyti 50 °C.

VALYMO NURODYMAI

Apie valymą

Reguliarus valymas ir techninė priežiūra yra patikimo ir higieniško eksploatavimo sąlyga.

Rekomenduojami valymo ir techninės priežiūros intervalai priklauso nuo oro ir vandens kokybės bei nuo eksploatavimo trukmės.

Valant rankiniu būdu, rekomenduojama naudoti indų ploviklį ir minkštą šluostę ir plovimo šepetėlį.

Prieš pradėdami valyti, „BONECO" prietaisą visuomet atjunkite nuo elektros tinklo! Šio nurodymo nepaisant, gresia elektros smūgis ir pavojus gyvybei!

Būgną ir vandens vonelę plaunant indaplovėje, temperatūra neturi būti didesnė kaip 50 °C, priešingu atveju šios plastikinės detalės gali deformuotis.

REKOMENDUOJAMI VALYMO INTERVALAI

Intervalas	Priemonė
Kai prietaisas nebuvo eksploatuotas dvi dienas	Vandens vonelę ištuštinti ir pripilti šviežio vandens
Kas 2 savaites	Valyti vandens vonelę, būgną ir garintuvo audinį
Kasmet	Keisti A7017 Ionic Silver Stick®
	Valyti ventiliatorių ir prietaiso vidų

IŠVALYKITE PRIETAISĄ

IŠMONTAVIMAS IR VALYMAS

1. Nuimkite viršutinę „BONECO" prietaiso dalį.
2. Išimkite būgną su AW200 garintuvo audiniu.
3. Išimkite A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Būgno diskus pasukite vienas kito atžvilgiu ir atskirkite. Atkreipkite dėmesį į žymas disko išorinėje pusėje.



5. Nuo būgno nutraukite AW200 garintuvo audinį.



6. Vandens vonelę ir būgną išplaukite rankomis arba indaplovėje, neviršydami 50 °C temperatūros.



7. „BONECO" prietaisą surinkite atvirkštine eilės tvarka.

AW200 GARINTUVO AUDINIO VALYMAS

APIE AW200 GARINTUVO AUDINĮ

AW200 garintuvo audinį galima plauti skalbyklėje. Naudokite įprastines skalbimo priemones.

Rekomenduojama AW200 garintuvo audinį įdėti į plovimo maišelį arba skalbti atskirai, kad prie jo neprikibtų atsiskyrę plaušeliai.

Jeigu AW200 garintuvo audinį po valymo tempsite ant būgno, stebėkite, kad jis būtų tinkamoje padėtyje:





PLOVIMAS SKALBIMO MAŠINA

AW200 garintuvo audinį galima plauti skalbimo mašina. Naudokite įprastas skalbimo priemones.

AW200 garintuvo audinį leidžiama plauti ne aukštesnės kaip 40 °C temperatūros vandenyje.

AW200 garintuvo audinio nedžiovinkite džiovinimo mašina.

PLOVIMAS RANKOMIS

1. AW200 garintuvo audinį gerai pamaigykite šiltame vandenyje, į kurį įpilta šiek tiek plovimo priemonės.



2. AW200 garintuvo audinį skalaukite švariame šiltame vandenyje tol, kol šis nebeputos.

VENTILIATORIAUS VALYMAS

VENTILIATORIAUS VALYMAS
Prieš valydami ventiliatoriaus sparnuotę, išimkite groteles su kvapiųjų medžiagų indeliu.

Jeigu kvapiųjų medžiagų indelyje yra kvapiosios medžiagos likučių, jį gerai išvalykite (žr. 179 psl.). Vos keli kvapiosios medžiagos lašai gali pakeisti BONECO W200 korpuso spalvą ar kitaip jį pažeisti.

1. Išimkite kvapiųjų medžiagų indelį.



2. Į grotelėse esančias angas įstatykite specialų raktą.



3. Raktą pasukite 90 laipsnių kampu ir groteles atsargiai pakelkite. Šią operaciją pakartokite visuose kampuose, kol groteles bus galima nuimti.



4. Ventiliatorių ir prietaiso vidų išvalykite drėgna šluoste.



5. Groteles vėl uždėkite. Atsargiai spustelėkite visus keturis kampus, kol garsiai užsifiksuos.

Prietaisą be apsauginių grotelių eksploatuoti draudžiama!

REIKMENS KEITIMAS

A7017 IONIC SILVER STICK®

Vandens švarumui užtikrinti A7017 Ionic Silver Stick® išnaudoja antimikrobinį sidabro veikimą. Jis veikia iškart, kai tik patenka į vandenį – net jei BONECO W200 yra išjungtas.



Kad būtų užtikrintas antibakterinis poveikis, A7017 Ionic Silver Stick® keiskite kasmet.

Naudotą A7017 Ionic Silver Stick® galima utilizuoti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.

ESAMI REIKMENYS

Susidėvėjusius pakeisti arba papildomus reikmenis įsigyti galite:

- iš „BONECO“ prekybos atstovo,
- **www.shop.boneco.com** arba
- tiesiogiai, pasinaudodami „BONECO healthy air“ programėle.

KASUTUSJUHEND

ee

SISUKORD

Tarnekomplekt **187**
- Tervislik õhk on meie põhivajadus 187
- Kust saada tarvikuid 187

Ülevaade ja osade nimetused **188**

Tehnilised andmed **189**

Kasutuselevõtt **190**

Käsitsemine **191**
- Töörežiimid 191

Lõhnaainesahtel **191**
- Üldist 191
- Kasutamine 191

Puhastusjuhised **192**
- Puhastamisest 192
- Soovitatavad puhastusvälbad 192

Seadme puhastamine **193**
- Demonteerimine ja puhastamine 193

Aurustusmati puhastamine **194**
- Aurustusmati AW200 kohta 194
- Pesumasinas puhastamine 194
- Käsitsi puhastamine 194

Ventilaatori puhastamine **195**
- Ventilaatori puhastamine 195

Tarvikute vahetamine **196**
- Hõbeioonpulk A7017 Ionic Silver Stick® 196
- Kust saada tarvikuid 196

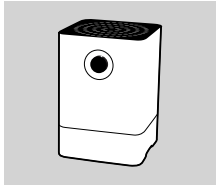
TARNEKOMPLEKT

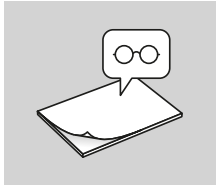
TERVISLIK ÕHK ON MEIE PÕHIVAJADUS
vähe on asju, millele reageerime nii tundlikult kui halvale õhule. Ja ometi pööravad paljud inimesed õhu kvaliteedile liiga vähe tähelepanu. See mõjutab aga tervist ja elukvaliteeti. Seda rõõmsamad oleme, et rahuldate TOP-BONECO seadmega nii enda kui ka oma lähikondsete põhivajaduse tervisliku ruumiõhu järele.

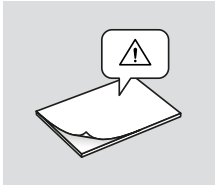
KUST SAADA TARVIKUID
Kasutatud tarvikute asemele uued ja täiendavaid tarvikuid saate osta järgmistest kohtadest:

- BONECO edasimüüjalt,
- veebilehelt **www.shop.boneco.com** või
- otse rakendusest "BONECO healthy air".

TARNEKOMPLEKT


BONECO W200


Quick Manual


Ohutusjuhised

ee

ÜLEVAADE JA OSADE NIMETUSED



1 Sisse/välja, võimsusaste
2 Ventilaator
3 Kaas / õhu sisselaskeava
4 Lõhnaainesahtel / Katte võti*
5 Trummel*
6 AW200 Aurustusmatt**
7 Õhu väljumisava
8 Toitejuhe
9 A7017 Ionic Silver Stick®
10 Veevann*

* Pestav nõudepesumasinas temperatuuril kuni 50 °C

** Pestav pesumasinas temperatuuril kuni 40 °C

TEHNILISED ANDMED

TEHNILISED ANDMED*

Tüübitähis		BONECO W200
Võrgupinge		220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Võimsustarve	Ooterežiim	0 W
	Aste 1	12.2 W**
	Aste 2	22.8 W**
Niisutusvõimsus		350 g/h**
Sobib ruumidele suurusega kuni		50 m^2 / 125 m^3
Mahutavus max		4.5 liitrit
Mõõtmed pikkus × laius × kõrgus		280 × 280 × 412 mm
Tühimass		4.9 kg
Töömüra	Aste 1	27 db(A)**
	Aste 2	43 db(A)**

* Muudatused lubatud

** 230 V ~ 50 Hz korral

ee

KASUTUSELEVÕTT

1



Asetage BONECO W200 tasasele alusele.

2



Tõstke ülaosa veevannilt ära.

3



Lisage külma kraanivett kuni märgistuseni.

4



Pange ülaosa veevannile (ärge jätke kaablit vahele!).

5



Pange toitejuhe pistikupessa.

6



Lülitage seade sisse.

KÄSITSEMINE

TÖÖREŽIIMID
BONECO seadmel on kaks töörežiimi, mida saab valida pöördlülitiga.



- Asendis ●, töötab BONECO seade tavalise võimsusega (päevane režiim).
- Asendis ●, töötab BONECO seade vaikselt (öine režiim).

Roheline LED märgib, et BONECO seade töötab ootuspäraselt. Kui veepaak on tühi, põleb LED-tuli punaselt.

LÕHNAAINESAHTEL

ÜLDIST
Tagaküljel olevasse lõhnaainesahtlisse saab lisada tavalisi lõhnaaineid ja eeterlikke õlisid.

Ärge lisage lõhnaaineid otse veevanni, sest see võib vähendada BONECO seadme võimsust või isegi seadet kahjustada. Neid kahjusid garantii ei hõlma.

KASUTAMINE
1. Vajutage sahtli eemaldamiseks lõhnaainesahtlile.



2. Tilgutage sahtlis olevale vildile oma soovi kohaselt lõhnaainet.
3. Pange lõhnaaine anum tagasi.

Lõhnaainesahtlit võib pesta nõudepesumasinas. Temperatuur ei tohi siiski ületada 50 °C.

PUHASTUSJUHISED

PUHASTAMISEST

Regulaarne hooldus ja puhastamine on tõrgeteta ja hügieenilise töötamise eeldus.

Soovitatavad puhastus- ja hooldusvälbad sõltuvad õhu ning vee kvaliteedist ja tööajast.

Käsitsi puhastamiseks on soovitatav kasutada pehmet lappi, nõudepesuvahendit ja pesuharja.

Enne puhastamist lahutage BONECO seade alati vooluvõrgust! Selle nõude eiramisel võite saada eluohtliku elektrilöögi!

Trumli ja veevanni puhastamisel nõudepesumasinas ei tohi temperatuur ületada 50 °C, sest plastdetailid võivad deformeeruda.

SOOVITATAVAD PUHASTUSVÄLBAD

Välp	Abinõu
alates kolmandast mittetöötamise päevast	Veevanni tühjendamine ja värske veega täitmine
iga 2 nädala tagant	Veevanni, trumli ja aurustusmati puhastamine
iga aasta	Hõbeioonpulga A7017 Ionic Silver Stick® asendamine
	Ventilaatori ja sisemuse puhastamine

SEADME PUHASTAMINE

DEMONTEERIMINE JA PUHASTAMINE

1. Eemaldage BONECO seadme ülemine osa.
2. Eemaldage trummel koos aurustusmatiga.
3. Eemaldage A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Keerake trumli vabastamiseks trumli mõlemat ketast. Jälgige seejuures ketta välisküljel olevaid märgistusi.



5. Tõmmake aAW200 urustusmatt trumlilt ära.



6. Puhastage veevanni ja trumlit käsitsi või nõude-pesumasinas maksimaalselt 50 °C juures.



7. Pange BONECO seade vastupidises järjekorras uuesti kokku.

AURUSTUSMATI PUHASTAMINE

AURUSTUSMATI AW200 KOHTA

Aurustusmatti AW200 võib puhastada pesumasinas. Kasutage tavalist pesuvahendit.

Aurustusmatti AW200 on soovitatav pesta pesukotis või eraldi, kuna muidu kogub see enda külge teiste riiete lahtisi kiude.

Kui kinnitate aurustusmati AW200 pärast puhastamist trumlile, jälgige õiget asetust:





PESUMASINAS PUHASTAMINE

AAW200 urustusmatti võib puhastada pesumasinas. Kasutage lisandina tavalist pesuvahendit.

AAW200 urustusmatti võib pesta maksimaalselt 40 °C juures.

Ärge kuivatage aAW200 urustusmatti pesukuivatis.

KÄSITSI PUHASTAMINE

1. Hõõruge aAW200 urustusmatti põhjalikult soojas vees, kuhu on lisatud natuke pesuvahendit.



2. Loputage aAW200 urustusmatti nii kaua käesoojа puhta veega, kuni enam ei moodustu vahtu.

VENTILAATORI PUHASTAMINE

VENTILAATORI PUHASTAMINE
Ventilaatori labade puhastamiseks eemaldage lõhnaainesahtli abil võre.

Puhastage lõhnaainesahtlit põhjalikult, kui sinna on jäänud lõhnaainete jääke (vt lk 191). Piisab juba mõnest tilgast, et BONECO W200 korpus muudaks värvi või saaks isegi kahjustada.

1. Eemaldage lõhnaainesahtel.



2. Kasutage võres olevate avade jaoks võtit.



3. Keerake võtit 90 kraadi ja tõstke võret ettevaatlikult. Korrake seda toimingut igas nurgas, kuni võre saab täielikult eemaldada.



4. Puhastage ventilaatorit ja sisemust niiske lapiga.



5. Pange võre uuesti sisse. Vajutage ettevaatlikult kõigile neljale nurgale, kuni need kuuldavalt fikseeruvad.

Seadet ei tohi kunagi kasutada ilma kaitsevõreta.

TARVIKUTE VAHETAMINE

HÕBEIOONPULK A7017 IONIC SILVER STICK®
A7017 Ionic Silver Stick® kasutab hõbeda mikroobidevastast toimet vee hügieen parandamiseks. See toimib kokkupuutel veega – isegi siis, kui BONECO W200 on välja lülitatud.



Mikroobivastase toime tagamiseks vahetage A7017 Ionic Silver Stick® välja kord aastas.

Kasutatud A7017 Ionic Silver Stick®-i võib visata olmejäätmete hulka.

KUST SAADA TARVIKUID
Kasutatud tarvikute asemele uued ja täiendavaid tarvikuid saate osta järgmistest kohtadest:

- BONECO edasimüüjalt,
- veebilehelt **www.shop.boneco.com** või
- otse rakendusest "BONECO healthy air".

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

OBSAH

Rozsah dodávky **199**
Zdravý vzduch je základní potřebou 199
Dostupnost příslušenství 199

Přehled a názvy dílů **200**

Technické údaje **201**

Uvedení do provozu **202**

Ovládání **203**
Druhy provozu 203

Nádobka na vonné látky **203**
Zásadní 203
Použití 203

Pokyny k čištění **204**
O čištění 204
Doporučené intervaly čištění 204

Čištění zařízení **205**
Demontáž a čištění 205

Čištění AW200 odpařovací rohože **206**
O odpařovací rohoži AW200 206
Čištění v pračce 206
Čištění ručním praním 206

Čištění ventilátoru **207**
Čištění ventilátoru 207

Výměna příslušenství **208**
A7017 Ionic Silver Stick® 208
Dostupnost příslušenství 208

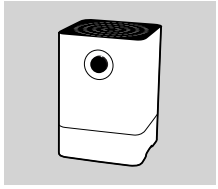
ROZSAH DODÁVKY

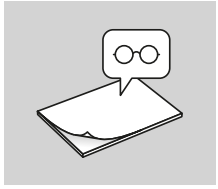
ZDRAVÝ VZDUCH JE ZÁKLADNÍ POTŘEBOU
Na nedostatek vzduchu reagujeme stejně citlivě jako na špatný vzduch. Přesto mnoho lidí věnuje kvalitě vzduchu malou pozornost. To má vliv na zdraví a kvalitu života. O to víc nás těší, že zařízením TOP-BONECO zajišťujete sobě a svému okolí základní potřebu zdravého vzduchu v místnosti.

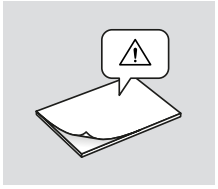
DOSTUPNOST PŘÍSLUŠENSTVÍ
Náhrady spotřebovaného příslušenství a dodatečné příslušenství obdržíte:

- u specializovaného prodejce BONECO,
- na adrese **www.shop.boneco.com** nebo
- přímo prostřednictvím aplikace „BONECO healthy air".

ROZSAH DODÁVKY


BONECO W200


Quick Manual


Bezpečnostní pokyny

CZ

PŘEHLED A NÁZVY DÍLŮ



1	Zap/vyp, stupeň výkonu
2	Ventilátor
3	Kryt / vstup vzduchu
4	Nádobka na vonné látky / Klíč pro kryt*
5	Buben*
6	AW200 Odpařovací rohož**
7	Výstup vzduchu
8	Síťový kabel
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Vodní vanička*

* Lze mýt v myčce až do 50 °C

** Lze prát v pračce až do 40 °C

TECHNICKÉ ÚDAJE

TECHNICKÉ ÚDAJE*

Typové označení		BONECO W200
Síťové napětí		220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Příkon	Pohotovostní režim	0 W
	Úroveň 1	12.2 W**
	Úroveň 2	22.8 W**
Zvlhčovací výkon		350 g/h**
Vhodný pro velikosti místností až do		50 m^2 / 125 m^3
Kapacita max.		4.5 litru
Rozměry D × Š × V		280 × 280 × 412 mm
Vlastní hmotnost		4.9 kg
Hlučnost při provozu	Úroveň 1	27 db(A)**
	Úroveň 2	43 db(A)**

* Změny vyhrazeny

** při 230 V ~ 50 Hz

UVEDENÍ DO PROVOZU

1



Postavte zařízení BONECO W200 na plochý podklad.

2



Zvedněte horní část vaničky.

3



Doplňte studenou vodovodní vodu až ke značce.

4



Nasaďte horní část na vaničku (neskřípněte kabel!)

5



Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.

6



Zapněte zařízení.

OVLÁDÁNÍ

DRUHY PROVOZU
Zařízení BONECO zná dva druhy provozu, mezi nimiž můžete přepínat otočným přepínačem.



- V poloze ● pracuje zařízení BONECO s normálním výkonem (denní provoz).
- V poloze ● pracuje zařízení BONECO bezhlučně (noční provoz).

Správnou funkci zařízení BONECO indikuje zelená kontrolka LED. Pokud je nádrž na vodu prázdná, kontrolka LED svítí červeně.

NÁDOBKA NA VONNÉ LÁTKY

ZÁSADNÍ
V nádobce na vonné látky na zadní straně můžete přidávat běžné aromatické látky a éterické oleje.

Nedávejte vonné látky přímo do nádoby na vodu, protože by se tím omezil výkon zařízení Boneco, nebo by mohlo dokonce dojít k jeho poškození. Tyto škody záruka nepokrývá.

POUŽITÍ
1. Pro vyjmutí zásuvky zatlačte na nádobku na vonné látky.



2. Na plstěnou vložku v zásuvce nakapejte aromatickou látku podle své volby.
3. Znovu vložte nádobku na vonné látky.

Nádobku na vonné látky lze čistit v myčce nádobí. Teplota však nesmí překročit 50 °C.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ

O ČIŠTĚNÍ

Pravidelná údržba a pravidelné čištění jsou proto předpokladem hygienického a bezporuchového provozu.

Doporučené intervaly čištění a údržby se liší podle kvality vzduchu a vody a doby provozu.

K čištění v ruce doporučujeme měkký hadřík, prostředek na mytí nádobí a kartáček.

Než začnete s čištěním, vždy nejprve odpojte zařízení BONECO z elektrické sítě! Nerespektování tohoto pokynu může způsobit zásah elektrickým proudem a ohrožení života!

Při čištění bubnu a vaničky v myčce nádobí nesmí být překročena teplota 50 °C, protože by se plastové díly mohly deformovat.

DOPORUČENÉ INTERVALY ČIŠTĚNÍ

Interval	Opatření
od třetího dne bez provozu	Vyprázdněte vaničku a naplňte ji čerstvou vodou
každé 2 týdny	Vyčistěte vaničku, buben a odpařovací rohož
ročně	Vyměňte tyčinky A7017 Ionic Silver Stick®
	Čištění ventilátoru a vnitřku

ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

DEMONTÁŽ A ČIŠTĚNÍ

1. Sejměte horní díl zařízení BONECO.
2. Vyjměte buben s AW200 odpařovací rohoží.
3. Odstraňte A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Oba kotouče na bubnu povolíte otočením. Dbejte přitom na značky na vnější straně kotouče.



5. Odtáhněte AW200 odpařovací rohož od bubnu.



6. Vaničku a buben vyčistěte ručně nebo v myčce nádobí při teplotě nejvýše 50 °C.



7. Znovu sestavte zařízení BONECO v opačném pořadí uvedených kroků.

CZ

ČIŠTĚNÍ AW200 ODPAŘOVACÍ ROHOŽE

O ODPAŘOVACÍ ROHOŽI AW200

Odpařovací rohož AW200 lze čistit v pračce. Používejte běžně dostupný mycí prostředek.

Doporučuje se vložit odpařovací rohož AW200 do pracího sáčku, nebo ji perte samostatně, jinak zachytí volná vlákna z ostatních kusů prádla.

Při napínání odpařovací rohože AW200 na buben po čištění dbejte na správné usazení:





ČIŠTĚNÍ V PRAČCE

AW200 odpařovací rohož lze čistit v pračce. Jako přísadu používejte běžný prací prostředek.

AW200 odpařovací rohož se smí prát při teplotě nejvýše 40 °C.

Nesušte AW200 odpařovací rohož v sušičce.

ČIŠTĚNÍ RUČNÍM PRANÍM

1. AW200 odpařovací rohož důkladně vymáchejte v teplé vodě, do které přidáte trochu pracího prostředku.



2. Oplachujte AW200 odpařovací rohož teplou čistou vodou tak dlouho, až se přestane tvořit pěna.

ČIŠTĚNÍ VENTILÁTORU

ČIŠTĚNÍ VENTILÁTORU
Pro vyčištění lopatek ventilátoru pomocí nádobky na vonné látky odstraňte mřížku.

Nádobku na vonné látky důkladně vyčistěte, pokud se v ní vyskytují zbytky aromatických látek (viz stranu 203). Jen několik kapek postačuje k obarvení, nebo dokonce poškození krytu BONECO W200.

1. Vyjměte nádobku na vonné látky.



2. Pro otvory v mřížce použijte klíč.



3. Otočte klíč o 90 stupňů a mřížku opatrně zvedněte. Tento krok opakujte na všech rozích, až lze mřížku zcela odstranit.



4. Vyčistěte ventilátor a vnitřek vlhkým hadříkem.



5. Mřížku opět nasaďte. Zatlačte opatrně na všechny čtyři hrany, až slyšitelně zapadnou.

Zařízení nesmí být nikdy provozováno bez ochranné mřížky!

VÝMĚNA PŘÍSLUŠENSTVÍ

A7017 IONIC SILVER STICK®
Tyčinka A7017 Ionic Silver Stick® využívá antimikrobiálního účinku stříbra pro výrazné zlepšení hygieny vody. Působí, když je v kontaktu s vodou – i když je zařízení Boneco W200 vypnuté.



A7017 Ionic Silver Stick® vyměňujte jednou za rok, aby byl zaručen antimikrobiální účinek.

Starou tyčinku A7017 Ionic Silver Stick® lze vyhodit do běžného komunálního odpadu.

DOSTUPNOST PŘÍSLUŠENSTVÍ
Náhrady spotřebovaného příslušenství a dodatečné příslušenství obdržíte:

- u specializovaného prodejce BONECO,
- na adrese **www.shop.boneco.com** nebo
- přímo prostřednictvím aplikace „BONECO healthy air".

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

sk

OBSAH

Obsah balenia **211**
Zdravý vzduch je základnou požiadavkou: 211
Dostupnosť príslušenstva 211

Prehľad a označenie častí **212**

Technické údaje **213**

Uvedenie do prevádzky **214**

Obsluha **215**
Spôsoby prevádzky 215

Nádobka na vonnú látku **215**
Zásadné 215
Použitie 215

Pokyny na čistenie **216**
O čistení 216
Odporúčané intervaly čistenia 216

Čistenie prístroja **217**
Demontáž a čistenie 217

Čistenie vložky odparovača **218**
O vložke odparovacieho zvlhčovača AW200 218
Čistenie praním v práčke 218
Čistenie ručným praním 218

Čistenie ventilátora **219**
Čistenie ventilátora 219

Výmena príslušenstva **220**
A7017 Ionic Silver Stick® 220
Dostupnosť príslušenstva 220

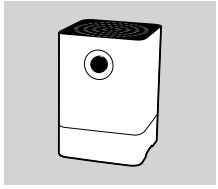
OBSAH BALENIA

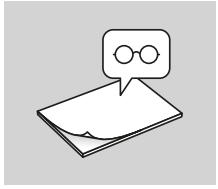
ZDRAVÝ VZDUCH JE ZÁKLADNOU POŽIADAVKOU:
Na máločo reagujeme tak citlivo ako na zlý vzduch. A napriek tomu mnoho ľudí venuje kvalite vzduchu malú pozornosť. Má vplyv na zdravie a kvalitu života. O to viac nás teší, že prístrojom TOP-BONECO vám a vášmu okoliu umožníme splniť základnú požiadavku na zdravý vzduch v miestnosti.

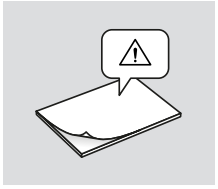
DOSTUPNOSŤ PRÍSLUŠENSTVA
Náhradu za spotrebované, ako aj dodatočné príslušenstvo získate:

- u špecializovaného predajcu značky BONECO,
- na adrese **www.shop.boneco.com** alebo
- priamo prostredníctvom aplikácie „BONECO healthy air".

OBSAH BALENIA


BONECO W200


Quick Manual


Bezpečnostné pokyny

sk

PREHĽAD A OZNAČENIE ČASTÍ



1	Zap./vyp., stupeň výkonu
2	Ventilátor
3	Kryt/vstup vzduchu
4	Nádobka na vonnú látku / Kľúč ku krytu*
5	Bubon*
6	AW200 Vložka odparovača**
7	Výstup vzduchu
8	Sieťový kábel
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Vanička na vodu*

* Možno umývať v umývačke riadu do 50 °C

** Možno prať v práčke do 40 °C

TECHNICKÉ ÚDAJE

TECHNICKÉ ÚDAJE*

Typové označenie		BONECO W200
Sieťové napätie		220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Príkon	Pohotovostný režim	0 W
	Stupeň 1	12.2 W**
	Stupeň 2	22.8 W**
Výkon zvlhčovania		350 g/h**
Vhodný pre plochu do		50 m^2 / 125 m^3
Objem max.		4.5 l
Rozmery D×Š×V		280 × 280 × 412 mm
Hmotnosť bez náplne		4.9 kg
Prevádzková hlučnosť	Stupeň 1	27 db(A)**
	Stupeň 2	43 db(A)**

* Zmeny vyhradené

** pri 230 V ~ 50 Hz

sk

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1



Položte BONECO W200 na rovný podklad.

2



Zdvihnite hornú časť vaničky na vodu.

3



Nalejte studenú vodu z vodovodu až po značku.

4



Založte hornú časť na vaničku na vodu
(Kábel nezacviknite!)

5



Sieťový kábel zapojte do elektrickej zásuvky.

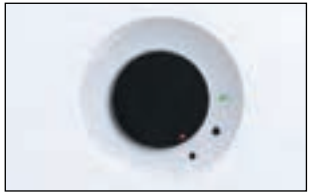
6



Zapnite prístroj.

OBSLUHA

SPÔSOBY PREVÁDZKY
Zariadenie BONECO disponuje dvoma druhmi prevádzky, medzi ktorými môžete prepínať otočným prepínačom.



- V polohe ● pracuje zariadenie BONECO s normálnym výkonom (denná prevádzka).
- V polohe ● pracuje zariadenie BONECO bezhlučne (nočná prevádzka).

Správnu funkciu zariadenia BONECO indikuje zelená kontrolka LED. LED svieti načerveno, keď je nádržka na vodu prázdna.

NÁDOBKA NA VONNÚ LÁTKU

ZÁSADNÉ
Do nádobky na vonnú látku na zadnej strane možno pridávať bežne dostupné aromatické látky a éterické oleje.

Priamo do vaničky na vodu nepridávajte žiadne aromatické látky, pretože by mohli ovplyvniť výkon prístroja BONECO alebo ho dokonca aj poškodiť. Na tieto škody sa nevzťahuje záruka.

POUŽITIE
1. Stlačte nádobku na vonnú látku, aby ste mohli vybrať zásuvku.



2. Plstenú vložku v zásuvke pokvapkajte aromatickou látkou podľa vášho výberu.
3. Nasaďte nádobku na aromatickú látku.

Nádobka na vonnú látku sa môže umývať v umývačke riadu. Teplota však nesmie presiahnuť 50 °C.

POKYNY NA ČISTENIE

O ČISTENÍ

Pravidelná údržba a čistenie sú preto predpokladom hygienickej a bezchybnej prevádzky.

Odporúčané intervaly čistenia a údržby závisia od kvality vzduchu a vody, ako aj trvania prevádzky.

Na manuálne čistenie odporúčame používať mäkkú handričku, prostriedok na čistenie riadu a kefku.

Pred začatím čistenia vždy odpojte prístroj BONECO od elektrickej siete! Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k úrazu elektrickým prúdom a ohroziť život!

Pri umývaní bubna a vaničky na vodu v umývačke riadu sa nesmie prekročiť teplota 50 °C, inak sa plastové časti môžu zdeformovať.

ODPORÚČANÉ INTERVALY ČISTENIA

Interval	Opatrenie
Od tretieho dňa bez prevádzky	Vaničku na vodu vyprázdnite a naplňte čerstvou vodou
Každé 2 týždne	Vyčistite vaničku na vodu, bubon a vložku odparovača
Ročne	Vymeňte A7017 Ionic Silver Stick®
	Vyčistite ventilátor a vnútorný priestor

ČISTENIE PRÍSTROJA

DEMONTÁŽ A ČISTENIE

1. Odoberte hornú časť prístroja BONECO.
2. Vyberte bubon s vložkou odparovača.
3. Odstráňte A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Pretočte obidva kotúče na bubne, aby ste ho uvoľnili. Všimnite si pritom označenia na vonkajšej strane kotúča.



5. Vytiahnite vložku odparovača z bubna.



6. Vaničku na vodu a bubon vyčistite ručne alebo v umývačke riadu na max. teplote 50 °C.



7. Znovu poskladajte prístroj BONECO v opačnom poradí.

ČISTENIE VLOŽKY ODPAROVAČA

O VLOŽKE ODPAROVACIEHO ZVLHČOVAČA AW200

Vložka odparovacieho zvlhčovača AW200 sa môže prať v práčke. Používajte bežný prací prostriedok.

Odporúčame vložiť vložku odparovacieho zvlhčovača AW200 do vrecka alebo prať osobitne, lebo v opačnom prípade zachytí vlákna inej bielizne.

Keď po čistení napínate vložku odparovacieho zvlhčovača AW200 na bubon, dbajte na jej správne umiestnenie:





ČISTENIE PRANÍM V PRÁČKE

AW200 vložka odparovača sa môže prať v práčke. Použite bežný prací prostriedok.

AW200 vložka odparovača sa môže prať pri teplote max. 40 °C.

Vložku odparovača nesušte v sušičke bielizne.

ČISTENIE RUČNÝM PRANÍM

1. Vložku odparovača dôkladne vyperte v teplej vode s pridaním malého množstva prostriedku na umývanie riadu.



2. Vložku odparovača plákajte vo vlažnej čistej vode dovtedy, kým sa neprestane tvoriť pena.

ČISTENIE VENTILÁTORA

ČISTENIE VENTILÁTORA
Lopatky ventilátora vyčistíte tak, že odstránite mriežku nádobky na vonnú látku.

Dôkladne vyčistite nádobku na vonnú látku, ak sa v nej nachádzajú zvyšky vonných látok (pozri stranu 215). Už niekoľko kvapiek stačí, aby sa kryt prístroja BONECO W200 sfarbil alebo dokonca poškodil.

1. Vyberte nádobku na vonnú látku.



2. Použite kľúč pre určené otvory v mriežke.



3. Otočte kľúč o 90 stupňov a mriežku opatrne nadvihnite. Tento krok zopakujte v každom rohu tak, aby sa mriežka dala kompletne odstrániť.



4. Ventilátor a vnútorný priestor vyčistite vlhkou handričkou.



5. Mriežku znova vložte. Opatrne zatlačte všetky štyri rohy tak, aby počuteľne zapadli.

Prístroj sa nesmie používať bez ochrannej mriežky!

VÝMENA PRÍSLUŠENSTVA

A7017 IONIC SILVER STICK®
A7017 Ionic Silver Stick® využíva antibakteriálny účinok striebra, čím výrazne zlepšuje hygienu vody. Pôsobí pri kontakte s vodou – aj vtedy, keď je prístroj BONECO W200 vypnutý.



A7017 Ionic Silver Stick® vymieňajte raz za rok, len tak zabezpečíte antibakteriálny účinok.

Opotrebovaný A7017 Ionic Silver Stick® možno likvidovať spolu s domácim odpadom.

DOSTUPNOSŤ PRÍSLUŠENSTVA
Náhradu za spotrebované, ako aj dodatočné príslušenstvo získate:

- u špecializovaného predajcu značky BONECO,
- na adrese **www.shop.boneco.com** alebo
- priamo prostredníctvom aplikácie „BONECO healthy air".

NAVODILA ZA UPORABO

si

KAZALO

Obseg dobave **223**
Zdrav znak spada med osnovne človekove potrebe 223
Razpoložljivost pribora 223

Pregled in poimenovanje delov **224**

Tehnični podatki **225**

Pred uporabo **226**

Uporaba **227**
Načini delovanja 227

Posoda za dišave **227**
Osnove 227
Uporaba 227

Napotki za čiščenje **228**
O čiščenju 228
Priporočeni intervali čiščenja 228

Čiščenje naprave **229**
Demontaža in čiščenje 229

Čiščenje vlažilne obloge **230**
O vlažilni oblogi AW200 230
Čiščenje v pralnem stroju 230
Čiščenje z ročnim pranjem 230

Čiščenje ventilatorja **231**
Čiščenje ventilatorja 231

Menjava pribora **232**
A7017 Ionic Silver Stick® 232
Razpoložljivost pribora 232

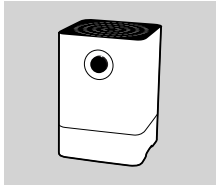
OBSEG DOBAVE

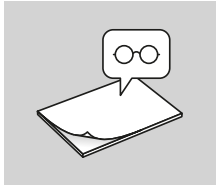
ZDRAV ZNAK SPADA MED OSNOVNE ČLOVEKOVE POTREBE
malo je stvari, na katere reagiramo tako občutljivo kot na slab zrak. Kljub temu pa mnogi posvečajo kakovosti zraka premalo pozornosti. To vpliva na zdravje in na kakovost življenja. Zato nas zelo veseli, da boste s svojo napravo TOP-BONECO izpolnili osnovno potrebo po zdravem znaku v prostoru zase in za svoje bližnje.

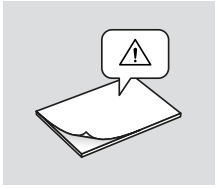
RAZPOLOŽLJIVOST PRIBORA
Nadomestne dele za iztrošeni in dodatni pribor lahko kupite:

- pri specializiranem trgovcu z izdelki BONECO,
- na naslovu **www.shop.boneco.com** ali
- neposredno v aplikaciji »BONECO healthy air«.

OBSEG DOBAVE


BONECO W200


Quick Manual


Varnostna opozorila

si

PREGLED IN POIMENOVANJE DELOV



1	Vklop/izklop, zmogljivost
2	Ventilator
3	Pokrov/dovod zraka
4	Posoda za dišave / Ključ za pokrov*
5	Boben*
6	AW200 Vlažilna obloga**
7	Izstop zraka
8	Električni kabel
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Vodno korito*

* Pranje v pomivalnem stroju do 50 °C

** Pralno v pralnem stroju na 40 °C

TEHNIČNI PODATKI

TEHNIČNI PODATKI*

Tipska oznaka		BONECO W200
Omrežna napetost		220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Moč	Pripravljenost	0 W
	1. stopnja	12.2 W**
	2. stopnja	22.8 W**
Zmogljivost vlaženja		350 g/h**
Primerno za velikosti sob do		50 m^2 / 125 m^3
Prostornina največ		4.5 litra
Dimenzije D × Š × V		280 × 280 × 412 mm
Teža prazne naprave		4.9 kg
Glasnost med delovanjem	1. stopnja	27 db(A)**
	2. stopnja	43 db(A)**

* Pridržujemo si pravico do sprememb.

** pri 230 V ~ 50 Hz

PRED UPORABO

1



Napravo BONECO W200 postavite na ravno podlago.

2



Dvignite zgornji del z vodnega korita.

3



Nalijte hladno vodo iz vodovoda do oznake.

4



Namestite zgornji del na vodno korito
(Ne stisnite kabla!)

5



Priključite električni kabel v vtičnico.

6

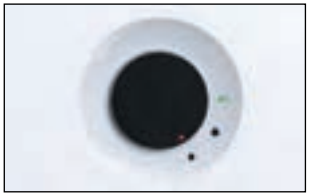


Vključite napravo.

UPORABA

NAČINI DELOVANJA

Naprava BONECO ima dva načina delovanja, med katerima lahko izbirate z vrtljivim stikalom.



- V položaju ● deluje naprava BONECO z normalno zmogljivostjo (dnevno delovanje).
- V položaju ● deluje naprava BONECO z malo hrupa (nočno delovanje).

Zelena LED-dioda prikazuje pravilno delovanje naprave BONECO. Če sveti rdeča LED-dioda, je posoda za vodo prazna.

POSODA ZA DIŠAVE

OSNOVE

V posodo za dišave na zadnji strani lahko dodajate običajne dišave in eterična olja.

Dišav ne dodajajte neposredno v korito za vodo, saj lahko s tem napravo BONECO poškodujete oziroma zmanjšate njeno zmogljivost. Teh poškodb garancija ne krije.

UPORABA

1. Pritisnite posodo za dišave, da iz naprave vzamete predal.



2. Na polsteni vložek v predalu nakapajte dišavo po izbiri.
3. Ponovno vstavite posodo za dišave.

Posodo za dišave lahko operete v pomivalnem stroju. Pri pranju upoštevajte, da temperatura ne sme preseči 50 °C.

NAPOTKI ZA ČIŠČENJE

O ČIŠČENJU

Za nemoteno in higiensko delovanje je zato obvezno redno vzdrževanje in čiščenje naprave.

Priporočeni intervali čiščenja in vzdrževanja so odvisni od kakovosti zraka in vode ter od časa delovanja.

Za ročno čiščenje priporočamo uporabo mehke krpe, detergenta za pomivanje posode in krtače.

Pred čiščenjem odklopite napravo BONECO iz električnega omrežja! Neupoštevanje teh navodil lahko vodi do smrtne nevarnosti zaradi električnega udara!

Pri čiščenju bobna in vodnega korita v pomivalnem stroju temperatura ne sme preseči 50 °C, saj se lahko skrivijo deli iz umetne mase.

PRIPOROČENI INTERVALI ČIŠČENJA

Interval	Ukrep
po treh dneh od zadnje uporabe	Izpraznite vodno korito in ga napolnite s svežo vodo
vsaka 2 tedna	Očistite vodno korito, boben in vlažilno oblogo
letno	Menjava vložka A7017 Ionic Silver Stick®
	Očistite ventilator in notranjost

ČIŠČENJE NAPRAVE

DEMONTAŽA IN ČIŠČENJE

1. Snemite zgornji del naprave BONECO.
2. Odstranite boben z vlažilno oblogo.
3. Odstranite vložek A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Popustite oba vijaka na bobnu, da se boben sprosti. Pri tem upoštevajte oznake na zunanji strani plošče.



5. Snemite vlažilno oblogo z bobna.



6. Vodno korito in boben očistite ročno ali v pomivalnem stroju pri največ 50 °C.



7. Sestavite napravo BONECO tako, da sledite koracom v nasprotnem vrstnem redu.

ČIŠČENJE VLAŽILNE OBLOGE

O VLAŽILNI OBLOGI AW200

Vlažilno oblogo AW200 lahko perete v pralnem stroju. Uporabljajte običajni pralni prašek.

Priporočamo vam, da vlažilno oblogo AW200 perete posebej in v vreči za perilo, saj se lahko sicer nanjo primejo vlakna od ostalih kosov perila.

Pri ponovnem vstavljanju očiščene vlažilne obloge AW200 pazite na njen pravilen položaj na bobnu:





ČIŠČENJE V PRALNEM STROJU

Vlažilno oblogo lahko operete v pralnem stroju. Dodajte običajen pralni prašek.

Vlažilno oblogo je dovoljeno prati pri največ 40 °C.

Vlažilne obloge ne sušite v sušilnem stroju.

ČIŠČENJE Z ROČNIM PRANJEM

1. Vlažilno oblogo temeljito povaljajte v topli vodi z dodatkom nekaj sredstva za pomivanje.



2. Vlažilno oblogo izpirajte z mlačno, čisto vodo, dokler pena popolnoma ne izgine.

ČIŠČENJE VENTILATORJA

ČIŠČENJE VENTILATORJA
Če želite očistiti ventilator, najprej odstranite rešetko s pomočjo posode za dišave.

Če so v posodi za dišave ostanki dišav, posodo za dišave temeljito očistite (glejte stran 227). Že nekaj kapljic zadošča, da se ohišje naprave BONECO W200 razbarva ali celo poškoduje.

1. Odstranite posodo za dišave.



2. Uporabite ključ za odprtine v rešetki.



3. Obrnite ključ za 90 stopinj in rešetko previdno privzdignite. Ta korak ponovite v vseh vogalih, da boste rešetko lahko popolnoma odstranili.



4. Očistite ventilator in notranjost z vlažno krpo.



5. Rešetko ponovno vstavite. Previdno pritisnite na vse štiri vogale, da se slišno zaskočijo.

Naprava ne sme delovati brez zaščitne rešetke!

MENJAVA PRIBORA

A7017 IONIC SILVER STICK®
Vložek A7017 Ionic Silver Stick® izkorišča protimikrobno delovanje srebra in tako znatno izboljšuje čistočo vode. Vložek deluje takoj, ko pride v stik z vodo – tudi če je naprava Boneco W200 izključena.



Za neprekinjeno protimikrobno delovanje je treba vložek A7017 Ionic Silver Stick® zamenjati enkrat letno.

Izrabljeni vložek A7017 Ionic Silver Stick® lahko odstranite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki.

RAZPOLOŽLJIVOST PRIBORA
Nadomestne dele za iztrošeni in dodatni pribor lahko kupite:

- pri specializiranem trgovcu z izdelki BONECO,
- na naslovu **www.shop.boneco.com** ali
- neposredno v aplikaciji »BONECO healthy air«.

UPUTE ZA UPORABU

hr

SADRŽAJ

Opseg isporuke **235**
Zdrav zrak je osnovna potreba 235
Raspoloživost pribora 235

Pregled i nazivi dijelova **236**

Tehnički podaci **237**

Puštanje u rad **238**

Rukovanje **239**
Načini rada 239

Spremnik za miris **239**
Općenito 239
Upotreba 239

Napomene za čišćenje **240**
O čišćenju 240
Preporučeni intervali čišćenja 240

Čišćenje uređaja **241**
Demontaža i čišćenje 241

Pranje podloge isparivača AW200 **242**
O podlozi isparivača AW200 242
Pranje u perilici rublja 242
Ručno pranje 242

Čišćenje ventilatora **243**
Čišćenje ventilatora 243

Zamjena pribora **244**
A7017 Ionic Silver Stick® 244
Raspoloživost pribora 244

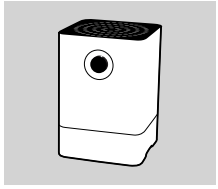
OPSEG ISPORUKE

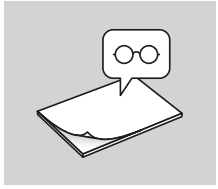
ZDRAV ZRAK JE OSNOVNA POTREBA
Na malo toga reagiramo tako osjetljivo kao na loš zrak. Pa ipak, mnogi ljudi posvećuju premalo pozornosti kakvoći zraka, što utječe na zdravlje i kvalitetu života. Drago nam je da ste sa svojim uređajem TOP-BONECO zadovoljili svoje osnovne potrebe i onih drugih za zdravim zrakom u prostoriji.

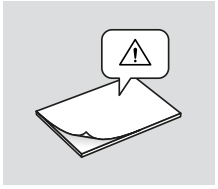
RASPOLOŽIVOST PRIBORA
Rezervni pribor za istrošen i dodatan pribor možete dobiti:

- kod svog BONECO trgovca
- na **www.shop.boneco.com** ili
- izravno putem aplikacije "BONECO healthy air".

OPSEG ISPORUKE


BONECO W200


Brze upute


Sigurnosne napomene

hr

PREGLED I NAZIVI DIJELOVA



1 Uključeno/isključeno, stupanj izlaznog mlaza pare
2 Ventilator
3 Poklopac/otvor za zrak
4 Spremnik za miris / Ključ za poklopac*
5 Bubanj*
6 Podloga isparivača AW200**
7 Izlaz zraka
8 Mrežni kabel
9 A7017 Ionic Silver Stick®
10 Korito za vodu*

* Perivo u perilici posuđa do 50 °C

** Perivo strojno do 40 °C

TEHNIČKI PODACI

TEHNIČKI PODACI*

Tipska oznaka		BONECO W200
Mrežni napon		220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Potrošnja struje	Stanje mirovanja	0 W
	Stupanj 1	12,2 W**
	Stupanj 2	22,8 W**
Učinak vlaženja		350 g/h**
Pogodno za prostorije veličine do		50 m^2 / 125 m^3
Kapacitet maks.		4,5 litara
Dimenzije D×Š×V		280 × 280 × 412 mm
Težina u praznom stanju		4,9 kg
Glasnoća pri radu	Stupanj 1	27 dB(A)**
	Stupanj 2	43 dB(A)**

* Podložno izmjenama

** pri 230 V ~ 50 Hz

hr

PUŠTANJE U RAD

1



Stavite BONECO W200 na ravnu podlogu.

2



Podignite gornji dio sa korita za vodu.

3



Ulijte hladnu vodu do oznake.

4



Stavite gornji dio na korito za vodu (nemojte prikliještiti kabel!)

5



Utaknite mrežni kabel u utičnicu.

6



Uključite uređaj.

RUKOVANJE

NAČINI RADA
BONECO W200 ima dva načina rada između kojih se prebacuje pomoću okretne sklopke.



- U položaju ● BONECO W200 radi normalnom snagom (dnevni režim rada).
- U položaju ● BONECO W200 radi tiho (noćni režim rada).

Ispravan rad BONECO W200 prikazuje zelena LED lampica. LED lampica svijetli crveno kada je spremnik za vodu prazan.

SPREMNIK ZA MIRIS

OPĆENITO
U spremnik za miris na stražnjoj strani uređaja možete dodati uobičajena mirisna i eterična ulja.

Nemojte dodavati mirise izravno u korito za vodu jer može utjecati na učinak uređaja BONECO ili ga čak oštetiti. Jamstvo ne pokriva takva oštećenja.

UPOTREBA
1. Pritisnite spremnik za miris kako biste izvadili ladicu.



2. Uložak od filca u ladici poprskajte mirisom po svom izboru.
3. Ponovno umetnite spremnik za miris.

Spremnik za miris može se prati u perilici posuđa. Temperatura ne smije biti viša od 50 °C.

NAPOMENE ZA ČIŠĆENJE

O ČIŠĆENJU
Redovito održavanje i čišćenje je preduvjet za nesmetan i higijenski rad.

Preporučeni intervali čišćenja i održavanja variraju ovisno o kvaliteti zraka i vode, te od trajanja rada.

Za ručno čišćenje preporučuje se uporaba meke krpe, sredstva za pranje posuđa i četke.

Prije početka čišćenja uvijek isključite uređaj BONECO iz električne mreže! U slučaju nepridržavanja to može prouzročiti električni udar i ugroziti život!

Pri pranju bubnja i korita za vodu u perilici posuđa temperatura ne smije biti viša od 50 °C jer se inače mogu deformirati plastični dijelovi.

PREPORUČENI INTERVALI ČIŠĆENJA

Interval	Mjera
od trećeg dana bez rada	Pražnjenje korita za vodu i punjenje svježom vodom
na svaka 2 tjedna	Čišćenje korita za vodu, bubnja i podloge isparivača
godišnje	Zamijenite A7017 Ionic Silver Stick®
	Čišćenje ventilatora i unutrašnjosti uređaja

ČIŠĆENJE UREĐAJA

DEMONTAŽA I ČIŠĆENJE

1. Skinite gornji dio uređaja BONECO.
2. Izvadite bubanj s podlogom isparivača AW200.
3. Izvadite A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Okrenite obje pločice na bubnju kako biste ga otpustili. Pritom pazite na oznake na vanjskoj strani pločice.



5. Izvadite podlogu isparivača AW200 iz bubnja.



6. Ručno očistite korito za vodu i bubanj ili ih operite u perilici posuđa pri maks. temperaturi od 50 °C.



7. Ponovno sastavite uređaj primjenom istih koraka samo obrnutim redoslijedom.

PRANJE PODLOGE ISPARIVAČA AW200

O PODLOZI ISPARIVAČA AW200

Podloga isparivača AW200 može se prati u perilici rublja. Upotrebljavajte uobičajeno sredstvo za pranje.

Preporučuje se da stavite podlogu isparivača AW200 u vrećicu za pranje ili da je perete zasebno jer će inače pokupiti labave niti s drugih predmeta za pranje.

Kada nakon čišćenja stavljate podlogu isparivača AW200 na bubanj, pazite na ispravan dosjed:





PRANJE U PERILICI RUBLJA

Podloga isparivača AW200 može se prati u perilici rublja. Upotrebljavajte uobičajeno sredstvo za pranje.

Podloga isparivača AW200 smije se prati na temperaturi od najviše 40 °C.

Podlogu isparivača AW200 ne sušite u sušilici rublja.

RUČNO PRANJE

1. Temeljito operite podlogu isparivača AW200 u toploj vodi u koju ste dodali malo sredstva za pranje posuđa.



2. Podlogu isparivača AW200 ispirite čistom mlakom vodom sve dok se ne prestane stvarati pjena.

ČIŠĆENJE VENTILATORA

ČIŠĆENJE VENTILATORA
Kako biste očistili krilca ventilatora, skinite rešetku pomoću spremnika za miris.

emeljito očistite spremnik za miris ako u njemu još ima ostataka mirisa (pogledajte stranicu 239). Dovoljno je tek nekoliko kapi da kućište uređaja BONECO W200 promijeni boju ili se čak ošteti.

1. Izvadite spremnik za miris.



2. Stavite ključ u otvore predviđene u rešetki.



3. Okrenite ključ za 90 stupnjeva i oprezno podignite rešetku. Ponavljajte ovaj korak u svim kutovima sve dok rešetku ne izvadite do kraja.



4. Ventilator i unutrašnjost uređaja očistite vlažnom krpom.



5. Zamijenite rešetku. Oprezno pritisnite sva četiri kuta da se čujno uglave.

Uređaj nikada ne smije raditi bez zaštitne rešetke!

ZAMJENA PRIBORA

A7017 IONIC SILVER STICK®
A7017 Ionic Silver Stick® ima antimikrobni učinak srebra kako bi se znatno poboljšala higijena vode. On počinje djelovati čim dođe u dodir s vodom – čak i kada je isključen BONECO W200.



Zamijenite A7017 Ionic Silver Stick® jednom godišnje kako bi se osigurao antimikrobni učinak.

Istrošeni A7017 Ionic Silver Stick® možete baciti u kućni otpad.

RASPOLOŽIVOST PRIBORA
Rezervni pribor za istrošen i dodatan pribor možete dobiti:

- kod svog BONECO trgovca
- na **www.shop.boneco.com** ili
- izravno putem aplikacije “BONECO healthy air”.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

gr

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Περιλαμβάνονται **247**
Ο υγιεινός αέρας είναι μια βασική ανάγκη 247
Διαθεσιμότητα αξεσουάρ 247

Επισκόπηση και ονομασίες εξαρτημάτων **248**

Τεχνικές πληροφορίες **249**

Θέση σε λειτουργία **250**

Χειρισμός **251**
Καταστάσεις λειτουργίας 251

Δοχείο αρώματος **251**
Βασικά στοιχεία 251
Χρήση 251

Σημειώσεις για τον καθαρισμό **252**
Σχετικά με τον καθαρισμό 252
Συνιστώμενα διαστήματα καθαρισμού 252

Καθαρισμός συσκευής **253**
Αποσυναρμολόγηση και καθαρισμός 253

Καθαρισμός του πλέγματος εξάτμισης AW200 Evaporator mat **254**
Σχετικά με το πλέγμα εξάτμισης AW200 Evaporator mat 254
Καθαρισμός στο πλυντήριο 254
Καθαρισμός στο χέρι 254

Καθαρισμός του ανεμιστήρα **255**
Καθαρισμός του ανεμιστήρα 255

Αντικατάσταση αξεσουάρ **256**
A7017 Ionic Silver Stick® 256
Διαθεσιμότητα αξεσουάρ 256

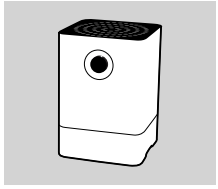
ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ

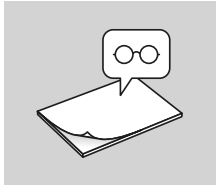
Ο ΥΓΙΕΙΝΟΣ ΑΕΡΑΣ ΕΙΝΑΙ ΜΙΑ ΒΑΣΙΚΗ ΑΝΑΓΚΗ
Σε λίγα πράγματα αντιδρούμε με τόση ευαισθησία όπως στον αέρα με κακή ποιότητα. Και ωστόσο, πολλοί άνθρωποι δεν δίνουν ιδιαίτερη σημασία στην ποιότητα του αέρα, κάτι που έχει συνέπειες για την υγεία και την ποιότητα της ζωής. Για αυτό χαιρόμαστε ιδιαίτερα, καθώς επιλέγοντας αυτή την κορυφαία συσκευή της BONECO δημιουργείτε τις προϋποθέσεις για υγιεινό αέρα για εσάς και το περιβάλλον σας.

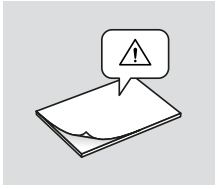
ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΤΗΤΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ
Ανταλλακτικά για φθαρμένα ή πρόσθετα αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε:

- στο ειδικό κατάστημα της BONECO,
- στην ηλεκτρονική διεύθυνση **www.shop.boneco.com** ή
- απευθείας μέσω της εφαρμογής «BONECO healthy air».

ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ


BONECO W200


Γρήγορος οδηγός


Οδηγίες ασφαλείας

gr

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΚΑΙ ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ



1	On/Off, ταχύτητα ανεμιστήρα
2	Ανεμιστήρα
3	Κάλυμμα/εισαγωγή αέρα
4	Δοχείο αρώματος / κλειδί για το κάλυμμα*
5	Τύμπανο*
6	Πλέγμα εξάτμισης AW200 Evaporator mat**
7	Έξοδος αέρα
8	Καλώδιο ρεύματος
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Βάση δοχείου νερού*

* Πλένεται στο πλυντήριο πιάτων στους 50 °C

** Πλένεται στο πλυντήριο ρούχων στους 40 °C

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ*

Ονομασία τύπου		BONECO W200
Τάση δικτύου		220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος	Αναμονή	0 W
	Επίπεδο 1	12,2 W**
	Επίπεδο 2	22,8 W**
Εξερχόμενη υγρασία		350 g/h**
Συνιστώμενες διαστάσεις χώρου ως		50 m^2 / 125 m^3
Χωρητικότητα δοχείου νερού μέγ.		4,5 λίτρα
Διαστάσεις Μ×Π×Υ		280 × 280 × 412 mm
Βάρος (άδειο)		4,9 kg
Στάθμη θορύβου λειτουργίας	Επίπεδο 1	27 db(A)**
	Επίπεδο 2	43 db(A)**

* Ενδέχεται να αλλάξει

** Στα 230 V ~ 50 Hz

gr

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1



Τοποθετήστε το BONECO W200 σε μια επίπεδη επιφάνεια.

2



Σηκώστε το επάνω τμήμα από τη βάση δοχείου νερού. Τοποθετήστε το BONECO W200 σε μια επίπεδη επιφάνεια.

3



Γεμίστε με κρύο νερό βρύσης μέχρι το σημάδι.

4



Επανατοποθετήστε το επάνω τμήμα στη βάση δοχείου νερού (μην πιέζετε το καλώδιο!)

5



Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια πρίζα ρεύματος.

6



Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Το BONECO W200 διαθέτει δύο καταστάσεις λειτουργίας που μπορούν να εναλλάσσονται χρησιμοποιώντας τον περιστροφικό διακόπτη).



- Στη θέση ●, το BONECO W200 λειτουργεί στην κανονική απόδοση (λειτουργία ημέρας).
- Στη θέση ●, το BONECO W200 λειτουργεί αθόρυβα (νυχτερινή λειτουργία).

Μια πράσινη LED υποδεικνύει ότι το BONECO W200 λειτουργεί σωστά. Η LED είναι κόκκινη, όταν το δοχείο νερού είναι άδειο.

ΔΟΧΕΙΟ ΑΡΩΜΑΤΟΣ

ΒΑΣΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Τα αρώματα και αιθέρια έλαια που διατίθενται στο εμπόριο μπορούν να τοποθετηθούν στο δοχείο αρώματος στη δεξιά πλευρά.

Μην τοποθετείτε αρώματα απευθείας στη βάση δοχείου νερού, καθώς έτσι περιορίζεται η απόδοση της συσκευής BONECO ή αυτή μπορεί να υποστεί και ζημιά. Αυτές οι ζημιές δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

ΧΡΗΣΗ

1. Πιέστε προς τα κάτω το δοχείο αρώματος για να αφαιρεθεί το συρτάρι.



2. Βρέξτε το τσόχινο στέλεχος στο συρτάρι με το άρωμα της επιλογής σας.
3. Τοποθετήστε πάλι το δοχείο αρώματος.

Το δοχείο αρώματος μπορεί να καθαριστεί στο πλυντήριο πιάτων. Η θερμοκρασία δεν μπορεί να υπερβεί τους 50 °C.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ

Αυτό σημαίνει πως η τακτική συντήρηση και ο καθαρισμός είναι αναγκαία για τη διασφάλιση της καθαρής και απροβλημάτιστης λειτουργίας.

Τα συνιστώμενα διαστήματα καθαρισμού και συντήρησης διαφέρουν αναλόγως της ποιότητας του αέρα, του νερού και του χρόνου λειτουργίας.

Για τον χειροκίνητο καθαρισμό συνιστάται η χρήση ενός μαλακού πανιού, απορρυπαντικού πιάτων και μιας βούρτσας πλύσης.

Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή BONECO από την πρίζα ρεύματος, πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό. Αν δεν το πραγματοποιήσετε αυτό, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι ηλεκτροπληξία και θανάσιμος τραυματισμός!

Σε περίπτωση καθαρισμού του τυμπάνου και της βάσης δοχείου νερού στο πλυντήριο πιάτων, δεν επιτρέπεται θερμοκρασία άνω των 50 °C, καθώς υψηλότερες θερμοκρασίες μπορεί να παραμορφώσουν πλαστικά τμήματα.

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Διάστημα	**Ενέργεια**
Μετά από την τρίτη μέρα εκτός λειτουργίας	Αδειάστε τη βάση δοχείου νερού και γεμίστε με φρέσκο νερό
Κάθε 2 εβδομάδες	Καθαρίστε τη βάση δοχείου νερού, το τύμπανο και το evaporator mat
Ετησίως	Αντικαταστήστε το A7017 Ionic Silver Stick®
	Καθαρίστε τον ανεμσιτήρα και την εσωτερική περιοχή της συσκευής

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1. Αφαιρέστε το επάνω τμήμα της συσκευής BONECO.
2. Αφαιρέστε το τύμπανο με το evaporator mat AW200.
3. Αφαιρέστε το A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Περιστρέψτε και τους δύο δίσκους του τυμπάνου για να λασκάρουν. Ταυτόχρονα προσέξτε τα σημάδια στην εξωτερική πλευρά του δίσκου.



5. Αφαιρέστε το evaporator mat AW200 από το τύμπανο.



6. Καθαρίστε τη βάση δοχείου νερού και το τύμπανο με το χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων σε μέγ. θερμοκρασία 50 °C.



7. Συναρμολογήστε πάλι τη συσκευή BONECO με την αντίθετη σειρά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΛΕΓΜΑΤΟΣ ΕΞΑΤΜΙΣΗΣ AW200 EVAPORATOR MAT

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΛΕΓΜΑ ΕΞΑΤΜΙΣΗΣ AW200 EVAPORATOR MAT

Το πλέγμα εξάτμισης AW200 Evaporator mat μπορεί να καθαρίζεται στο πλυντήριο ρούχων. Χρησιμοποιείτε συνηθισμένο στο εμπόριο απορρυπαντικό.

Συνιστάται να τοποθετείτε το πλέγμα εξάτμισης AW200 Evaporator mat σε έναν σάκο άπλυτων ή να το πλένετε ξεχωριστά, καθώς διαφορετικά θα απορροφήσει ίνες από άλλα ρούχα.

Αν τεντώσετε το πλέγμα εξάτμισης AW200 Evaporator mat μετά από τον καθαρισμό στο τύμπανο, προσέξτε τη σωστή εφαρμογή:





ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΤΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ

Το πλέγμα εξάτμισης AW200 Evaporator mat μπορεί να καθαρίζεται στο πλυντήριο ρούχων. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν απορρυπαντικά του εμπορίου.

Το evaporator mat AW200 δεν επιτρέπεται να πλένεται σε θερμοκρασία άνω των 40 °C.

Μη στεγνώνετε το πλέγμα εξάτμισης AW200 Evaporator mat σε στεγνωτήριο για ρούχα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΤΟ ΧΕΡΙ

1. Γυρίστε το evaporator mat AW200 πολύ καλά μέσα σε ζεστό νερό, ώστε όλο το χαλάκι να έρθει σε επαφή με λίγο απορρυπαντικό.



2. Συνεχίστε το ξέβγαλμα του evaporator mat AW200 σε καθαρό, ζεστό νερό, μέχρι να σταματήσει να σχηματίζεται αφρός.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ
Για τον καθαρισμό των πτερυγίων του ανεμιστήρα, αφαιρέστε το πλέγμα χρησιμοποιώντας το δοχείο αρώματος.

Καθαρίστε το δοχείο αρώματος πολύ καλά, εφόσον έχουν μείνει υπολείμματα αρώματος (δείτε σελίδα 251). Ακόμα και λίγες σταγόνες αρκούν για να αποχρωματιστεί ή και να πάθει ζημιά το περίβλημα του BONECO W200.

1. Αφαιρέστε το δοχείο αρώματος.



2. Χρησιμοποιήστε το κλειδί για τα ανοίγματα που υπάρχουν στο πλέγμα.



3. Περιστρέψτε το κλειδί σχεδόν 90 μοίρες και σηκώστε προσεκτικά το πλέγμα. Επαναλάβετε αυτό το βήμα σε όλες τις γωνίες, μέχρι να μπορεί να αφαιρεθεί πλήρως το πλέγμα.



4. Καθαρίστε τον ανεμιστήρα και την εσωτερική περιοχή με ένα υγρό πανί.



5. Επανατοποθετήστε το πλέγμα. Πιέστε κάτω προσεκτικά και τις τέσσερις γωνίες, μέχρι να ασφαλίσουν στη θέση τους+ με τον χαρακτηριστικό ήχο.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς προστατευτικό πλέγμα!

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

A7017 IONIC SILVER STICK®
Το A7017 Ionic Silver Stick® αξιοποιεί τα αντιμικροβιακά χαρακτηριστικά του αργύρου για τη σημαντική βελτίωση της υγιεινής του νερού. Δρα αμέσως μόλις το νερό έρθει σε επαφή μαζί του – ακόμη κι όταν το BONECO W200 είναι απενεργοποιημένο.



Αντικαθιστάτε το A7017 Ionic Silver Stick® κάθε χρόνο, για να εξασφαλιστεί η αντιμικροβιακή δράση.

Το μεταχειρισμένο A7017 Ionic Silver Stick® μπορεί να απορρίπτεται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΤΗΤΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ
Ανταλλακτικά για φθαρμένα ή πρόσθετα αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε:

- στο ειδικό κατάστημα της BONECO,
- στην ηλεκτρονική διεύθυνση **www.shop.boneco.com** ή
- απευθείας μέσω της εφαρμογής «BONECO healthy air».

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

RU

СОДЕРЖАНИЕ

Комплект поставки **259**
Здоровый воздух – это базовая потребность 259
Доступность принадлежностей 259

Обзор и наименование деталей **260**

Технические характеристики **261**

Подготовка к работе **262**

Управление **263**
Режимы работы 263

Емкость для ароматизирующих веществ **263**
Основная информация 263
Использование 263

Указания по очистке **264**
Об очистке 264
Рекомендуемая периодичность очистки 264

Очистка прибора **265**
Разборка и очистка 265

Очистка увлажняющего фильтра AW200 **266**
Подробнее об увлажняющем фильтре AW200 266
Стирка в стиральной машине 266
Ручная стирка 266

Очистка вентилятора **267**
Очистка вентилятора 267

Замена принадлежностей **268**
Антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick® A7017 268
Доступность принадлежностей 268

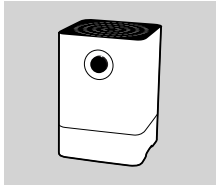
КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

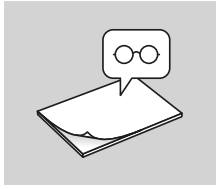
ЗДОРОВЫЙ ВОЗДУХ – ЭТО БАЗОВАЯ ПОТРЕБНОСТЬ
Сложно представить более опасный для жизни фактор, чем загрязненный воздух. Тем не менее, многие уделяют недостаточное внимание качеству воздуха, что сказывается на здоровье и качестве жизни. Нас особенно радует, что приборы TOP-BONECO позволяют вам и вашим близким удовлетворить основную потребность в здоровом воздухе дома.

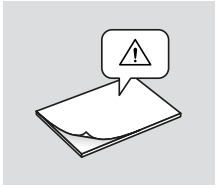
ДОСТУПНОСТЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ
Вы можете заменить отслужившие, а также приобрести дополнительные принадлежности:

- у дилера BONECO,
- на сайте **www.shop.boneco.com** или
- в мобильном приложении «BONECO healthy air».

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ


BONECO W200


Краткая инструкция


Инструкции по технике безопасности

RU

ОБЗОР И НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



1 Включение/выключение, уровень мощности
2 Вентилятор
3 Крышка/впуск воздуха
4 Емкость для ароматизирующих веществ / ключ для крышки*
5 Барабан*
6 Увлажняющий фильтр AW200**
7 Выход воздуха
8 Сетевой кабель
9 Антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick A7017®
10 Поддон*

* Можно очищать в посудомоечной машине при температуре до 50 °C

** Можно очищать в стиральной машине при температуре до 40 °C

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ*

Наименование модели		BONECO W200
Напряжение сети		220–240 В~ 50–60 Гц
Потребляемая мощность	Режим ожидания	0 Вт
	Уровень 1	12,2 Вт**
	Уровень 2	22,8 Вт**
Производительность увлажнения		350 г/час**
Подходит для помещений размером до		50 м² / 125 м³
Емкость резервуара макс.		4,5 л
Размеры, Д×Ш×В		280 × 280 × 412 мм
Вес (пустой)		4,9 кг
Уровень шума во время работы	Уровень 1	27 дБ(А)**
	Уровень 2	43 дБ(А)**

* Мы оставляем за собой право на внесение изменений

** при 230 В~ 50 Гц

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

1



Установите BONECO W200 на устойчивом основании.

2



Снимите верхнюю часть с поддона.

3



Залейте холодную водопроводную воду до метки.

4



Установите верхнюю часть на поддон (не допускайте защемления кабеля!)

5



Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.

6

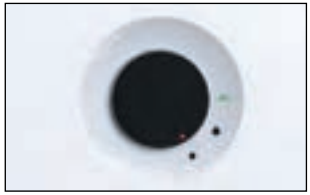


Включите прибор.

УПРАВЛЕНИЕ

РЕЖИМЫ РАБОТЫ

BONECO W200 имеет два режима, которые переключаются поворотным переключателем.



- В положении ● BONECO W200 работает с нормальной мощностью (дневной режим).
- В положении ● BONECO W200 работает с низким уровнем шума (ночной режим).

Если BONECO W200 функционирует надлежащим образом, горит зеленый светодиод. При опорожнении резервуара для воды загорается красный светодиод.

ЕМКОСТЬ ДЛЯ АРОМАТИЗИРУЮЩИХ ВЕЩЕСТВ

ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

В емкость для ароматизирующих веществ с обратной стороны можно залить обычный ароматизатор и эфирные масла.

Запрещается заливать ароматизирующие вещества непосредственно в поддон, так как это может привести к снижению мощности и даже к повреждению прибора BONECO. Действие гарантии на повреждения подобного рода не распространяется.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Для извлечения выдвижного лотка нажмите на емкость для ароматизирующих веществ.



2. Накапайте ароматизирующее вещество на войлочную вставку в выдвижном лотке.
3. Вставьте обратно емкость для ароматизирующих веществ.

Емкость для ароматизирующих веществ можно мыть в посудомоечной машине. Однако температура не должна превышать 50 °C.

УКАЗАНИЯ ПО ОЧИСТКЕ

ОБ ОЧИСТКЕ

Регулярный уход за прибором и его очистка будут способствовать его бесперебойной эксплуатации в соответствии с санитарными нормами.

Рекомендуемые интервалы чистки и ухода зависят от качества воздуха и воды, а также от фактической продолжительности эксплуатации.

Для очистки вручную рекомендуется использовать мягкую салфетку, средство для мытья посуды и губку для посуды.

Перед началом очистки всегда отсоединяйте прибор BONECO от электросети! Несоблюдение данного правила может привести к удару электрическим током и к угрозе для жизни!

При очистке барабана и поддона в посудомоечной машине температура не должна превышать 50 °C, иначе могут деформироваться пластмассовые детали.

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ПЕРИОДИЧНОСТЬ ОЧИСТКИ

Интервал	Действия
Если прибор не включался три дня	Опорожнение поддона, заполнение свежей водой
Каждые 2 недели	Очистка поддона, барабана и увлажняющего фильтра
Ежегодно	Замена антибактериального серебряного стержня Ionic Silver Stick®
	Очистка вентилятора и внутренних поверхностей

ОЧИСТКА ПРИБОРА

РАЗБОРКА И ОЧИСТКА

1. Снимите верхнюю часть прибора BONECO.
2. Извлеките барабан с увлажняющим фильтром AW200.
3. Извлеките антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick® A7017.



4. Поверните оба диска на барабане для их отсоединения. При этом следите за метками с наружной стороны диска.



5. Извлеките увлажняющий фильтр AW200 из барабана.



6. Произведите очистку поддона и барабана вручную или в посудомоечной машине при температуре не более чем 50 °C.



7. Соберите прибор в обратной последовательности.

ОЧИСТКА УВЛАЖНЯЮЩЕГО ФИЛЬТРА AW200

ПОДРОБНЕЕ ОБ УВЛАЖНЯЮЩЕМ ФИЛЬТРЕ AW200

Увлажняющий фильтр AW200 можно стирать в стиральной машине. Используйте обычное моющее средство.

Рекомендуется положить увлажняющий фильтр AW200 в мешок для белья или постирать его отдельно, иначе он забьется волокнами от другого белья при стирке.

Натягивая увлажняющий фильтр AW200 после стирки на барабан, следите за правильностью его посадки:





СТИРКА В СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЕ

Увлажняющий фильтр AW200 можно стирать в стиральной машине. Используйте обычное моющее средство.

Увлажняющий фильтр AW200 можно стирать при температуре не выше 40 °C.

Не сушите увлажняющий фильтр AW200 в сушильной машине.

РУЧНАЯ СТИРКА

1. Тщательно постирайте увлажняющий фильтр AW200 в теплой воде с добавлением небольшого количества моющего средства.



2. Промывайте увлажняющий фильтр AW200 в теплой чистой воде до тех пор, пока не прекратится пенообразование.

ОЧИСТКА ВЕНТИЛЯТОРА

ОЧИСТКА ВЕНТИЛЯТОРА

Для очистки рабочего колеса вентилятора снимите решетку с помощью емкости для ароматизирующих веществ.

⚠ Если в емкости для ароматизирующих веществ находятся остатки ароматизирующих веществ, тщательно очистите емкость (см. с. 263). Достаточно нескольких капель, чтобы испортить покрытие или даже повредить корпус BONECO W200.

1. Извлеките емкость для ароматизирующих веществ.



2. Используйте ключ для предусмотренных в решетке отверстий.



3. Поверните ключ на 90 градусов и осторожно поднимите решетку. Повторите эти действия во всех углах для полного отсоединения решетки.



4. Очистите вентилятор и внутренние поверхности влажной салфеткой.



5. Установите решетку на место. Нажмите осторожно на все четыре угла до фиксации решетки со щелчком.

⚠ Прибор ни в коем случае нельзя включать без защитной решетки!

ЗАМЕНА ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

АНТИБАКТЕРИАЛЬНЫЙ СЕРЕБРЯНЫЙ СТЕРЖЕНЬ IONIC SILVER STICK® A7017

Действие антибактериального серебряного стержня A7017 Ionic Silver Stick® основано на антимикробных свойствах серебра. Он в значительной мере способствует обеззараживанию воды. Он начинает действовать с момента вступления в контакт с водой, даже если увлажнитель Boneco W200 выключен.



Для поддержания антимикробного действия следует заменять Ionic Silver Stick® A7017 ежегодно.

Антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick® A7017, исчерпавший свой ресурс, можно утилизировать с обычным бытовым мусором.

ДОСТУПНОСТЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Вы можете заменить отслужившие, а также приобрести дополнительные принадлежности:

- у дилера BONECO,
- на сайте **www.shop.boneco.com** или
- в мобильном приложении «BONECO healthy air».

使用说明书

cn

目录

装箱单 **271**

亲爱的顾客，使用产品前请仔细阅读使用说明书，并请妥善保管。 271

购买耗材 271

概述和部件名称 **272**

技术参数 **273**

技术参数* 273

设置运行 **274**

操作 **275**

运行模式 275

香薰盒 **275**

香薰盒 275

使用 275

清洁说明 **276**

关于清洁 276

清洁间隔时间 276

清洁设备 **277**

拆卸和清洁 277

清洁AW200蒸发网 **278**

关于AW200蒸发网 278

洗衣机中清洗 278

手洗 278

清洁风扇 **279**

清洁风扇 279

更换耗材 **280**

A7017银离子棒 280

购买耗材 280

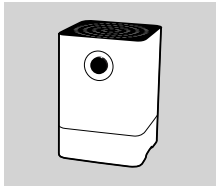
装箱单

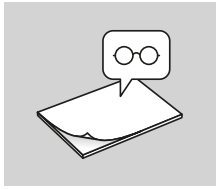
亲爱的顾客，使用产品前请仔细阅读使用说明书，并请妥善保管。
通常我们对质量差的空气要敏感很多，但是很多人都没有足够重视空气质量对健康和生活质量的影响。这让我们更加的高兴您选择了BONECO设备，以确保您和您的家人对室内健康空气的基本需求。

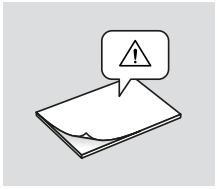
购买耗材

- 您可以通过以下方式购买耗材：
- 您可以向BONECO经销商购买配件或者联
- 系 www.boneco.com.cn

装箱单


BONECO W200


使用说明书


安全指南

cn

概述和部件名称



1 开/关, 运行档位
2 风扇
3 盖板/进风口
4 香薰盒
5 轮毂
6 AW200蒸发网
7 出风口
8 电源线
9 A7017银离子棒
10 水盆

* 可在洗碗机清洗最高温度不超过50℃

** 可在洗衣机清洗最高温度不超过40℃

技术参数

技术参数*

型号	BONECO W200
额定电压	220 V ~ 50 Hz
额定功率	23 W
加湿量	393 g/h
适用面积	50 m^2 / 125 m^3
装水容量	4.5 L
尺寸（长×宽×高）	280 × 280 × 412 mm
重量（空置）	4.9 kg
运行噪音	36-49 dB（A）

* 有变更的权力

cn

设置运行

1



将BONECO W200放在一个平整的地

2



抬起上罩，脱离水盆

3



加入自来水最多至标志处

4



将上罩复位到水盆上（不要夹住电源线）

5



将电源插头插入电源插座

6



开机

操作

运行模式

BONECO W200有两种运行模式通过旋转开关来选择:



- 在大圆点●位置, BONECO W200可以正常运转 (白天模式)。
- 在小圆点●位置, BONECO W200可以安静的工作 (夜间模式)。

绿色LED指示灯说明BONECO W200正常工作, 当LED变红灯时说明缺水状态。

香薰盒

香薰盒

香薰或精油可以加到机器背面的香薰盒中。

禁止将精油等添加剂加入水盆中, 这会破坏机器。由此产生的损坏或损失不在保修范围内。

使用

1. 按下香薰盒, 抽出香薰盒。



2. 将精油滴几滴在香薰盒中的棉毡上。
3. 重新复位香薰盒。

香薰盒可以在洗碗机中清洁, 温度不要超过50 °C。

清洁说明

关于清洁
日常维护与清洁非常有必要，以确保机器卫生、良好地运行。

建议的清洁与维护间隔时间根据空气与水的质量、运行时间会有所变化。

准备好清洗液与刷子，用手洗。


清洁BONECO设备前必须关机拔掉插头断电。否则会有电击及致命伤害！


如果用洗碗机来清洁轮毂和水盆，水温不要超过50° C，否则注塑件会受破坏。

清洁间隔时间

间隔	操作
不运行超过三天	清空水盆重新加入新鲜的自来水
每两周	清洁水盆、轮毂、蒸发网
每年	更换A7017离子化银棒
	清洁风扇和机壳内侧

清洁设备

拆卸和清洁

1. 拿开水箱和机器上罩。
2. 拿走轮毂和AW200蒸发网。
3. 拿走A7017离子化银棒。



4. 转动轮毂两侧盘子，打开。请仔细观察侧面的符号。



5. 从轮毂上卸下AW200蒸发网。



6. 用手清洁水盆和轮毂，或者在洗碗机中清洁，温度不超过50° C。



7. 按相反顺序复位。

清洁AW200蒸发网

关于AW200蒸发网

AW200蒸发网可以放进洗衣机中用商用清洗液来清洁。

建议先把AW200蒸发网装进洗衣袋再放进洗衣机中，或者单独AW200洗蒸发网避免收集其它织物的纤维。

复位AW200蒸发网到轮毂中时，请注意正确位置：





洗衣机中清洗

AW200蒸发网可以放进洗衣机中用商用清洗液来清洁。

AW200蒸发网清洁的水温不能超过40° C。

不能在干衣机里烘干AW200蒸发网。

手洗

1. 滚动AW200蒸发网完全浸在温水中加一点清洗液。



2. 持续用清水冲洗直至没有泡沫。

清洁风扇

清洁风扇
用香薰盒当工具打开盖板，清洁风扇叶片。

⚠ 如果有精油滴在外面需要清洁香薰盒（请阅读第275页），只要几滴就会破坏BONECO W200机壳以及变色。

1. 取出香薰盒。



2. 如图所示作为打开盖板的工具。



3. 转动9 0度然后小心地拉起盖板，在盖板其它角重复这个动作，完全把盖板拿起来。



4. 用湿润的布清洁风扇叶片和机身内侧。



5. 复位盖板，小心按压四个角完全扣住。

⚠ 盖板没复位好前，禁止插电禁止开机运行。

cn

更换耗材

A7017银离子棒
银离子棒采用银的抗菌特性保持水质卫生，当接触水时，银离子棒就发挥作用 - 即使BONECO W200在关机状态下。



每年更换银离子棒以保证抗菌效果。用过的银离子棒可以扔到常规生活垃圾当中。

购买耗材
您可以通过以下方式购买耗材：

您可以向BONECO经销商购买配件或者联系 www.boneco.com.cn 。

BONECO
healthy air

www.boneco.com

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland
BONECO AG, Espenstrasse 85, 9443 Widnau, Switzerland

49682-04